

国立国語研究所学術情報リポジトリ

宮古方言データ集

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2019-11-29 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 木部, 暢子 メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15084/00002466

5 宮古方言データ集

凡例および表記について

木部 暢子

1 表記の基本方針

2011年の宮古方言調査のうち、基礎語彙a、基礎語彙b、文法の調査データを以下に掲載する。それぞれの調査項目の内容と調査方法については、「2 調査の概要」を参照していただきたい。ここでは、調査データの表記法について述べておく。表記は以下のような方針で行っている。

- (1) 語形は国際音声記号で表記する。ただし、宮古方言の音の解釈をめぐることは、研究者の間で、さまざまな意見がある。それと並行して、表記法もさまざまである。本報告書では、それらを統一することはせず、各地点の調査担当者（グループ）が報告したそのままの表記を掲載している。
- (2) アクセントは表記しない。ただし、「基礎語彙b」の狩俣地区のデータのみ、調査者の報告に従って、アクセント符号を付けている。アクセント符号は、次のものを使用する。[:] : 音調の上がり目を表す。[] : 音調の下がり目を表す。
- (3) 同一話者が複数の語形を回答した場合は、2つ（またはそれ以上）の語形を「 / 」で区切って併記する。同一話者の発音が揺れている場合は、2つ（またはそれ以上）の発音を「 ~ 」でつないで表記する。話者により語形が異なる場合は、2つ（またはそれ以上）の語形を「 // 」で区切り、それぞれの語形の発話者の氏名を[]に入れて示す。例えば、来間の[A], [B]は川満さん、玉城さんの発話であることを表す。また、地域により違いがあると回答された場合には、地域名を[]に入れて示す。例えば、保良の[保良], [新城]がそれに当たる。
- (4) 文法項目では、発音の揺れや複数語形の回答の範囲を { } でくくって表す。例えば、「N-155B-2 : 池間 : kju:ja {teŋkinu / suranu} baikaiiba tubimunumai tuban（今日は天気が悪いから飛行機は飛ばない）」は、「天気が」に対して teŋkinu と suranu の2つの語形が回答されたことを表す。文単位で複数回答を示す場合は、2つ（またはそれ以上の）文を || で区切って表す。例えば、「N-155B-2 : 来間 : k'ju:ja tintsɯnu baɰkariba ɕiko:k'ja: tubaŋ || k'ju:ja va:tstsɯnu janakariba ɕiko:k'ja: tubaŋ」は「今日は天気が悪いから飛行機は飛ばない」に対して2つの文が回答されたことを表す。
- (5) 語形に関するその他の情報は、()の中に入れて示す。また、関連する情報は <cf.> として示す。
- (6) [新], [古]は語形の新旧を、[誘導]は語形を誘導して得られた回答であることを表す。

2 調査者による表記の違い

上記(1)に述べたように、宮古方言の音の解釈と表記法については、さまざまな意見がある。本報告書では、それらを統一することはせず、各地点の調査担当者（グループ）が報告したそのままの表記を掲載している。いわゆる「中舌性母音」の表記についても、担当者（グループ）が報告した形をそのまま載せている。従って、調査地域により「中舌性母音」の表記が違っている場合、その違いは、必ずしも地域による発音の違いを表しているとは限らない。発音は同じでも、調査者（グループ）の音韻論的解釈が違っている可能性があるからである。文法項目の場合、「2 調査の概要」で述べたように、調査項目の前半、中半、後半で話者と調査者（グループ）が異なっている。それに伴い、「中舌性母音」の表記も前半、中半、後半で異なる場合がある。この場合も、表記の違いが必ずしも話者による発音の違いを表しているとは限らず、調査者（グループ）の音韻論的解釈の違いを表している可能性がある。本書を利用する際には、この点に十分、注意していただきたい。表1に調査担当者（グループ）ごとの「中舌性母音」の表記の特徴をあげておく。

表1 いわゆる「中舌性母音」の表記の違い

〈項目〉	〈地域〉	〈調査者〉	〈表記〉
基礎語彙 a	池間	ローレンス, 荻野, 平子, 青井	: i̥
	狩俣	ローレンス, 中澤	: i̥
	島尻	白田, ペラール	: ɿ
	大浦	林, 竹村	: ɿ
	久貝	ローレンス, 仲原, 川瀬, 久保菌	: i̥
	与那覇	白田, 小川	: ɿ
	上地	新田, 井上, 川瀬	: i̥
	来間	ローレンス, 平子	: i̥
	砂川	狩俣, 木部, 平山, 竹村	: ɿ
	保良	白田, 徳永, ペラール	: ɿ
	伊良部	ペラール, 竹村	: ɿ
	国仲	新田, 中澤	: i̥
	基礎語彙 b	池間	新田, 平山, 松浦, 川瀬
狩俣		中島, 竹田	: i̥
島尻		下地, 林	: ɿ
大浦		平子, 久保菌	: ɿ
野原		野原, 徳永, 又吉, 平山	: ɿ
保良		新田, 平子, 中澤	: ɿ
伊良部		木部, 仲間(博), 當山	: ɿ

	国 仲：諸岡，徳永	: i
文法（前）	: 池 間（野原，仲原，デイビス，内海）	: i
文法（後）	: 池 間：又吉，山田，白田，當山	: ɿ
文法（前）	: 狩 俣：仲原，松本	: i
	（中）：狩 俣：仲間（恵），デイビス，内海	: ɿ
文法（前）	: 久 貝：野原，林，仲間（博），松本	: ɿ
文法（前）	: 与那覇：下地	: ɿ
	（中）：与那覇：林	: ɿ
文法（前）	: 来 間：狩俣，内海，デイビス	: ɿ
	（中）：来 間：金田，井上，竹田	: ɿ
文法（前）	: 宮 国：金田，竹田	: i・ɿ・i
	（中）：宮 国：田窪，中島	: i
文法（前）	: 砂 川：仲間（恵），井上，荻野	: ɿ
	（中）：砂 川：西岡，内海，デイビス	: i
文法（前）	: 保 良：狩俣，當山	: ɿ
	（中）：保 良：下地，諸岡	: ɿ
	（後）：保 良：狩俣，金田，山田，諸岡	: ɿ
文法（後）	: 国 仲：中島	: ɿ

上の具体例を，基礎語彙 a，基礎語彙 b の中から抜き出して，表 2 にあげておく。文法項目については，「文法項目 データ」の右端の欄に調査者の頭文字を掲載しておいた。調査者の具体的な氏名については，表 1 を参照されたい。

表2 いわゆる「中舌性母音」を含む語

基礎語彙 a

子音	p	p,b	p,b	m	m
番号	a155	a169	a016	a087	a104
地域	昼間	冷たい	髭・毛	ウニなどの 肉・身	韭（にら）
池間	hi:ma	higurumunu	higi	mi:	mi:na
狩俣	psm̥a	bzguu	bzgu ~ bzgi ~ bi̯gi	mi:	mizza
島尻	p ^s ɪnaχa / p ^s ɪma	bʒguru	bʒgi	miʒɪ	miʒna
大浦	p ^s ɪma	bʒgurukaŋ	p ^s ɪgi ~ pɪgi	miɪ	miɪna
久貝	psima	psigurumunu	psgi	kaɕa'sanumiz	mizza
与那覇	p ^s ɪma	p ^s ɪgʊɾu:nʊ	pʒgi	mʒ:	mʒ:na
上地	p ^s ɪma	p ^s isa ~ p ^e isa	p ^e igi	mi:	miɟla ~ milna
来間	pssima	pzguro:	psgi	mī:	mī:na
砂川	p ^s ɪ:ma	pʂguru:pʂguru	psgi ~ p ^s ɪgi	mz:	n ^ɪ ira / miʒna ~ miɪna
保良	p ^s ɪ:ma	p ^s ɪgʊɾu:nʊ	p ^s ɪgi	mʒ:	sɪuna ~ sɪuna
伊良部	p ^s ɪ:ma	p ^s ɪgurumunu	p ^s ɪgi / fʊtsɪp ^s ɪgi	miɪ	nubiɪ
国仲	p ^h ɪl:ma	p ^h igurumunu	p ^h igi	mi:	miɪna

子音	s	s	s	s	ts,s
番号	a003	a007	a008	a014	a032
地域	櫛	唇	舌	齒茎	膝
池間	fʊɕi	fʊtsi	ɕta	haɕisi	sigusi
狩俣	fʊtsi = f ^w si	siba	ʂta	p ^h abasī	tsigasi / p ^h iɕa
島尻	ssɪ	ʒba	ʒda	p ^h abas(ɪ)	tugusɪ ~ tugasɪ
大浦	s: ~ sɪ:	NR	ɪda ~ ʒda	p ^h a:nuni:	sugasɪ
久貝	fsi	siba	sida	p ^h asi ~ p ^h asi	tsigusi
与那覇	f ^s ɪ	sʒba	sʒda	pazɪsɪ	tsɪgʊsɪ
上地	fu (ff か ?)	siba	sida	pasi:si	tsigusi
来間	fʊtsi	siba	sida	p ^h asi:si	tsigusi
砂川	fʂ ~ fʂɪ ~ fʂsɪ	sɕa ~ spa	sɪda ~ sɪda	pabasɪ ~ pabas	tsɪgʊsɪ ~ tsɪgʊsɪ
保良	fʊsɪ	sɪba	sɪda	p ^h apasɪ ~ p ^h aɕasɪ	tsɪgʊsɪ
伊良部	fʊsɪ	sɪba	sta	p ^h asɪ:sɪ	tsɪgʊsɪ
国仲	fsu	sibaya	sɪta (sta か)	—	tsigusi

子音	s	s	s	s	ɕ,z
番号	a078	a076	a122	a185	a002
地域	鳥の巣	豚などの肉	帯	村	髪の毛
池間	tuinusɿ:	sɿ:sɿ	sɯku: ~ sɯku:	mmaridɕima	ki:
狩俣	sɿ:	sɿ:sɿ	sɿp ^h ugw	sɿma	karadɕi
島尻	ssɿ	ɕi:sɿ	safug ^ɕ ɿ ~ sapug ^ɕ ɿ	sɿma	k ^h aradɕɿ
大浦	sɿ:	sɿ:sɿ	subagɿ	sɿma	k ^h aradɕɿ
久貝	ssi	ɕi:sɿ	sɿpugz	sɿma	k ^h ara ^d zɿ
与那覇	tu:nussɿ	sɿ:sɿ	s ^ɕ ɿpug ^ɕ ɿ	NR	k ^h ara ^d z
上地	tuɿ no si	sɿ:sɿ	supugw(supigi 力)	NR	karadɕi
来間	t ^h uɿnussɿ	sɿ:sɿ	sɿpuɕɿ	bantadɕima	k ^h aradɕi
砂川	sɿ: ~ sɿ:	ɕi:s ~ ɕi:sɿ	ɕpugz	ɕma ~ ɕm ^ɕ a	karadɕɿ ~ k ^h aradɕɿ
保良	sɿ:	sɿ:sɿ	spu ^d zɿ	sɿma	k ^h aradɕɿ
伊良部	sɿ:	sɿ:sɿ	sɿkub ^ɕ ɿ	sɿma	k ^h aradɕɿ
国仲	si:	si:sɿ	sɯkub ^ɕ i ~ sɯkubɿ	mura	karadɕi

子音	ɕ	ɕ	ɕ	ɕ	ɕ,g,b
番号	a023	a024	a049	a067	a123
地域	肘	傷	妻	ミミズ	襟
池間	hidɕi	ndari	tudɕi	ɕimi:ɕi	tsinnufudɕi
狩俣	pidɕi	NR	tudɕi	mi:miɕi	fugw
島尻	pidɕɿ	k ^h iɕɿ	t ^h udɕɿ	mi:miɕɿ	fug ^ɕ ɿ
大浦	p ^h iɕɿ	k ^h iɕɿ	t ^h u ^d zɿ	mi:ma ^d zɿ	fugɿ
久貝	p ^h iɕi	k ^h iɕi	t ^h udɕi	mi:mi ^d zɿ	k ^s innufugz
与那覇	p ^h iɕɿ	k ^h iɕɿ	t ^h uɕ ^ɕ ɿ	mi:mi ^d zɿ	fug ^ɕ ɿ
上地	pidɕi	kiɕi	midum ~ miðum	mimidɕi	fugw (fugi 力)
来間	pidɕi	NR	midumu	mi:miɕi	fudɕi
砂川	p ^ɕ iɕɿ ~ pidɕɿ	k ^ɕ iɕɿ ~ kiɕɿ	tudɕɿ	mindɕɿ	eri
保良	p ^h i ^d zɿ	k ^h i ^d zɿ	t ^h uɕɿ	mimɕɿ	fugɿ~fuɕɿ
伊良部	p ^h iɕɿ	k ^h iɕɿ	t ^h udɕɿ	mimidɕɿ	k ^h ub ^ɕ ɿ
国仲	p ^h iɕi	k ^h iɕi	tɯɕi	ɕimidɕi	fudɕi

子音	ɬ	ɬ,g	ɬ,g	ɬ,g	ɬ,g
番号	a127	a091	a118	a116	a033
地域	水	砂糖黍	釘	鋸	あし(脚)
池間	miɬi	bu:ɬi	kanifuɬi	nukuɬi	haɬi
狩俣	mi ^(d) zi	bu:gi	fugi ~ fugu	nukagi	p ^h agu
島尻	miɬɿ	bu:gɿ ~ bu:gʷɿ	fugʷɿ	nukagʷɿ	p ^h agɿ ~ p ^h agʷɿ
大浦	miɬɿ	bu:gɿ ~ bu:gʷɿ	k ^h anifugɿ	nukagʷɿ	p ^h agɿ ~ p ^h agʷɿ
久貝	miɬi	bu:gʷi	k ^h anifugz / fugz	nukugz	p ^h aɬi
与那覇	mi ^d zɿ	bu:gʷɿ	fugʷɿ	nukugʷɿ	p ^h agʷɿ
上地	miɬi	bu:gi	fugi	nukugi ~ nufugi	pagi
来間	miɬi	bu:ɬi	fudzi / k ^h anfuɬi	nukuɬi	p ^h aɬi
砂川	miɬɿ	bu:gʷ	fʷgʷ	nukugʷ	pagʷ
保良	mi ^d zɿ	bu:gʷɿ ~ bu:ɬɿ	fugʷɿ	nukugʷɿ	p ^h a ^d zɿ ~ p ^h agʷɿ
伊良部	mi ^d zɿ	bu:ɬɿ	fudɿ	nuk ^h aɬɿ:	p ^h aɬɿ
国仲	miɬi	bu:ɬi	kanifuɬi / fudzi	nukɿɬi	pazi (paz ㇰ)

子音	ɬ,g,b,ts	ɬ,g,b	ts	ts	ts
番号	a010	a122	a006	a025	a031
地域	欠伸	帯	口	血	乳
池間	afuɬi	sɿku: ~ sɿku:	fɿtsi	akatsi	tsi:
狩俣	afu	sɿp ^h ugu	fɿtsi	ha:tsi	tzi:
島尻	afkʷɿ ~ afk ^s ɿ	safugʷɿ ~ sapugʷɿ	ftsɿ	aχatsɿ	tssɿ
大浦	NR	subagɿ	fɿtsɿ	ha:tsɿ	tsɿ
久貝	afugʷi	sɿpugz	ftsɿ	akatsi	tsi'
与那覇	afukʷɿ	s ^s ɿpugʷɿ	fɿtsɿ	ak ^h atsɿ	tsɿ:
上地	akubi	supuɰu (supigi ㇰ)	fɿtsi	aχatsi ~ akatsi	tsi
来間	afuɬi	sɿpuɬi	ftsɿ	akatsi// a ^k xatsi	tsi // tssi
砂川	akubi ~ akɿbi	ʃpugʷ	f ^t s ~ ftsɿ	akatsɿ ~ akatsɿ	tsɿ:
保良	afutsɿ	spu ^d zɿ	fɿtsɿ	ak ^h atsɿ	tssɿ
伊良部	akuv	ʃkubʷɿ	fɿtsɿ	axatsɿ ~ ahatsɿ	tsɿ:
国仲	afɿtsi (aftsi ㇰ)	sɿkɿb ^z i ~ sɿkɿbi	fɿtsi (ftsɿ ㇰ)	ak ^x atsi	tsi

子音	ts,s	ts	ts	ts	ts
番号	a032	a073	a125	a142	a150
地域	膝	角	火	月	道
池間	sīgusi	nnu	umatsi	tsitsi	ntsi
狩俣	tsīgasi / p ^h iɟa	tsɲu	umatsi	tskssu	ntsi
島尻	tugusɿ ~ tugasɿ	tsɲu	mmatsɿ	tskɿ ~ tsk ^s ɿ	ntsɿ
大浦	sugasɿ	tsɲu	mmo:tsɿ	tskɿ	ntsɿ
久貝	tsīgusi	tsɲu	umutsi	tskssu	mtsi
与那覇	tsɿgusɿ	tsɲu	umatsɿ	tsɿk ^s ɿ / tsɿk ^s ɿnuju:	mtsɿ
上地	tsīgusi	tsɲu	umatsi	tsɿkɿju·	ɱtsi
来間	tsīgusi	tsɲu	umatsi	tsitsi// tsitsɲuju:	mtsi
砂川	tsɿgusɿ ~ tsɿgusɿ	tsnu ~ tsɲu	umats ~ umatsɿ	tskɿ	ɱts ~ ɱtsɿ
保良	tsɿgusɿ	tsɲu	mmatsɿ	tskɿ	mtsɿ
伊良部	tsɿgusɿ	tsɲu ~ tsɲo	umatsɿ	ttsu ~ tstsɿ(?)	mtsɿ
国仲	tsīgusi	tsɲu	umatsi	tsɿttu	ɱtsi

子音	ts	ts	k,ts	k,ts	k,ts
番号	a153	a115	a009	a030	a121
地域	露	福木	息	肝・心臓	着物
池間	tsi:	kutsigi	iki	tsimu (肝臓)	tsiŋ
狩俣	tsiju	p ^h ukagagi:	iku	k ^s imu	k ^s iŋ
島尻	tɕiv	k ^h ɸpagɳgi:	—	k ^s ɿmu	k ^s ɿŋ
大浦	tsɿv	p ^h ukagi	ikɿ	k ^s ɿmu	k ^s ɿŋ / fuku (服)
久貝	tsiv	p ^h ukadzgi:	ik ^s i	k ^{sz} imu	k ^s iŋ
与那覇	ts ^s ɿv	p ^h ukugi:	—	k ^s ɿmu/basanaɿ	k ^s ɿŋ / k ^s ɿmunu
上地	NR	pukukugi	—	k ^s imu ~ kimu	kiŋ
来間	tɕuf	pukutsigi:	i ^t si // itsi	tsimu	tsiŋ
砂川	tsɸ ~ tsɿv	pukukuki:~ pukukugi	—	k ^s mu ~ k ^s ɿmu	kɿŋ
保良	tsuv ~ tsɿv	fukukugi: [新]	ik ^s ɿ	k ^s ɿmu	k ^s ɿŋ
伊良部	tsɿv	kuputsɿgi	itsɿ	tsɿmuutsɿ (心臓) /tsɿmu (肝)	t ^s ɿŋ
国仲	tɸv	pukutsigi·	itsi	tsimu	tsiŋ

子音	k,ts	ゼ口	ゼ口	ゼ口	ゼ口
番号	a163	a081	a092	a001	a012
地域	昨日	魚	鎌	頭	顎先
池間	nnu	zzu ~ ɖu	zzara ~ ^d zara	kanamai	utugai
狩俣	ksɳu	izu	izara	kanamaw ~ k ^h anamaï/aha	utugaw ~ tugai
島尻	k ^s ɳnu	zzu	zzara	aɣa	agu
大浦	k ^s ɳnu	ɳzu	^z ɳzara	k ^h anamaɳ	utuguɳ
久貝	ksinu	zzu	zzara	k ^h anamaz ⁱ	staguz
与那覇	k ^s ɳnu	zzu ~ ɳzu	zzara	k ^h anama ^z ɳ	st ^h uga ^z ɳ
上地	k ⁱ inu	ⁱ zzu	ⁱ zzara	kanamaɣe	agu
来間	tsino	zzɯ	zzara	k ^h anamaɳ // x ^h anamaz	s ^w tugaɳ
砂川	kɣnu:	zzu	zzara	k ^h anama ^z ~ k ^h anamaɳ	agu
保良	k ^s ɳnu:	zzu ~ ɳzu	zzara	k ^h anama ^z ɳ ~ k ^h anamaɳ	agu / utugaɳ ~ utugaɖɳ
伊良部	tsɳnu:	^z ɳzu	ɳzara	k ^h anamaɳ (ɳ が l に聞こえることもある)	agu / utugaɳ
国仲	tsinɯ	(ⁱ)zzu:	ⁱ zzara	kanamaɳ	ɯtugaɳ

子音	ゼ口	ゼ口	ゼ口	ゼ口	ゼ口
番号	a057	a066	a077	a082	a099
地域	姪	蟻	鳥	鱗	米
池間	m ^j u:i	akai	tui	tsi:ɖi / i:ki	mai
狩俣	m ^j u:i	ha:u	tuw	i:ki	maw
島尻	mju: ^z ɳ	aɣa ^z ɳ	t ^h u ^z ɳ	-	maɳ ~ ma ^z ɳ
大浦	m ^j u:ɳ	ha:ɳ ~ xa:ɳ	t ^h uɳ	-	maɳ
久貝	m ^j u:z	aɣa:z	t ^h uz	izki	namamaz / maz
与那覇	m ^j u: ^z ɳ (甥・姪)	aka: ^z ɳ	tɯ ^z ɳ	-	ma ^z ɳ
上地	mjuə ^z / mjuəffa	ak ^x a:l	tou	-	mal
来間	m ^j u:i ~ m ^j u:z	akaɳ // akaz	t ^h uz	izki	maz//maɳ
砂川	m ^j u:z	azgara	tuz	-	maz ~ maɳ
保良	m ^j u:ɳ ~ m ^j u: ^z ɳ	a ^z ɳgara // ak ^h a: ^z ɳ	t ^h uɳ	ɳ ^z :ki	ma ^z ɳ
伊良部	m ^j u: ^z ɳ	aha:ɳ	t ^h u ^z ɳ ~ t ^h uɳ	i ^z ɳkja	maɳ
国仲	mju:l ~ mju:l ^z	aka:l	tɯɳ	iɳki	maɳ

子音	ゼ□	ゼ□	ゼ□	ゼ□	ゼ□
番号	a100	a103	a112	a120	a126
地域	椀	にんにく	実	針	灰
池間	makai	hi:	mi:	hai	karahai
狩俣	ma:w	p ^s i:	n:ta	p ^h aw	karapaw
島尻	maχaɿ ~ maχa ^z ɿ	p ^h i ^z ɿ	mi ^z ɿ / na ^z ɿ	pi ^z ɿ	karapa ^z ɿ
大浦	makaɿ	p ^h iɿ	naɿ	piɿ	k ^h arapaɿ
久貝	mak ^h az ⁱ	p ^h iz	naz	piz	k ^h arap ^h az / p ^h az(i)
与那覇	mak ^h a ^z ɿ	p ^h i ^z ɿ	ki:nuna ^z ɿ	p ^h i ^z ɿ	k ^h arapa ^z ɿ
上地	mak ^χ al	p ^h il / p ^h iltɕi _ɸ kina	na ^z ~ naɟ ~ nauw	p ^h iz ~ p ^h iɿ ~ p ^h iũ	karap ^h aɿ ~ karap ^h a ^z
来間	makaɿ // makaz	piz	(ki:nu) naz	p ^h iz	karabaɿ // karabaz
砂川	maka ^z ~ [sic.]	pi ^z ~ pi ^z	na ^z	p ^h i ^z	karapaz
保良	maka ^z ɿ	p ^h i ^z ɿ	na ^z ɿ	p ^h ja ^z ɿ	k ^h arapaɿ ~ k ^h arapa ^z ɿ
伊良部	maxaɿ ~ mahaɿ	p ^h iɿ	naɿ	p ^h aɿ	k ^h ara paɿ
国仲	makaɿ	p ^h il	naɿ	paɿ	karapaɿ

子音	ゼ□	ゼ□	ゼ□	ゼ□	ゼ□
番号	a139	a143	a145	a148	a137
地域	光	東	西	左	稲光
池間	çikai	agai	i:	çidai	kannai
狩俣	pskaw	a:w	nisi	bïdaw ~ bzdaw	nnapskaw
島尻	pska ^z ɿ	a ^z aɿ	i ^z ɿ	b ^z da ^z ɿ	nnapska ^z ɿ
大浦	pskaɿ	(agaɿ ~) a:ɿ	iɿ / nisɿ	b ^z daɿ	nnap ^s kaɿ / k ^h annaɿ (雷)
久貝	pskaz	a ^z az	i ^z	pzdaz	m:napskaz
与那覇	p ^s ka ^z ɿ	aga ^z ɿ	i ^z ɿ	p ^s da ^z ɿ	nnap ^s ka ^z ɿ
上地	p ^s kal	a ^z al	l: (ɿ:カ)	pidal ~ pida	mnap ^s al (ɿ は舌背)
来間	pskaɿ	agaɿ // agaz	iɿ // iz	p ^h idaɿ // psdaz	nnapikaɿ // nnap ^s kaɿ
砂川	p ^s ka ^z	agaz	z:	p ^s da ^z ~ p ^s daɿ	nnap ^s ka ^z
保良	pskaɿ	agaɿ	i ^z ɿ	p ^s daɿ ~ p ^s da ^z ɿ	nnapska ^z ɿ
伊良部	p ^s kaɿ	a ^z aɿ	i ^z ɿ	p ^h idiɿ	mnap ^s kaɿ
国仲	p ^s kaɿ	agaɿ	iɿ	p ^s idaɿ	mnapikaɿ

基礎語彙 b

子音	p	p	b	g,z,ɕ
番号	b013	b047	b111	b010
地域	筋（すじ）	昼	紙	脛・足（あし）
池間	haits	hi:ma (正午)	kabi:	hazɿ (膝から下)
狩俣	p ^s ikibaü	p ^s ima	kabi	pagi
島尻	p ^h açidɕɿ	pssuma ~ pɿsuma	kab ^z ɿ	karasɿni
大浦	pskipaɿ	p ^s ɿ:ma	kab ^z ɿ	pagɿ
野原	psɿkɿpaɿ (丁寧) ~ psɿkupaɿ (普通)	pɿru	kab ^z ɿ	pagɿ (足)
保良	p ^s kɿpaɿ ~ p ^s k ^z paɿ ~ p ^s kɿpaɿ ^z	p ^t si:ma	kabl ^z	pagw
伊良部	paʒtsɿ:	p ^s ɿ:ma	kabz	paz
国仲	paltsi:	pilma	kabi:	paçɿ

子音	g,z	s	s	s	s
番号	b081	b012	b049	b052	b061
地域	麦（むぎ）	肩（かた）	星（ほし）	島（しま）	牛（うし）
池間	muzɿ	katamuçi:	hoçi	çima	uçɿ
狩俣	mugi	katamusi	psi	çima / sima	usi / usi
島尻	mugz ~ mugɿ	ibira / k ^h ata	psɿ ~ puɿsɿ	sɿma	usɿ
大浦	mug ^z ɿ	katamusu	psɿ	sɿma	usɿ
野原	mug ^z ɿ (摩擦弱い)	katamusɿ ~ katamusɿ / kata	puɿsɿ	sɿma	usɿ
保良	mgɿ ^z	k ^h ata	psi ~ psɿ	sima	ussi
伊良部	nuz	katamurasɿ	puɿ ~ puɿɕ	ɕma	usɿ
国仲	mugi	katamusu	puɿsi	sima	usi

子音	s	ts	ts	ts	ts
番号	b136	b076	b021	b022	b024
地域	下（した）	ソテツ	三つ	四つ	六つ
池間	çɿta/çɿta:ra	ttçu:tsɿ	mi:tsɿ	ju:tsɿ	m:tsɿ
狩俣	sita:ra	sisudɕw / stitsw / ssudɕw	mi:tsi / mi:tsuw	ju:tsi / ju:tsuw	n:tsi / n:tsu
島尻	sta	NR	mi:tsɿ	ju:tsɿ	n:tsɿ
大浦	sta:ra	—	mi:tsɿ	ju:tsɿ	nntsɿ
野原	sɿta / sɿta:ra	sutitsɿ	mi:tsɿ	ju:tsɿ	m:tsɿ
保良	sɿta	ɕuk ^h atsɿ	mi:tsi	ju:tsi	mmtsi
伊良部	ɕta:ra	sditsɿ	mi:tsɿ	ju:tsɿ	m:tsɿ
国仲	sita:ra	sotetsi	mi:tsi	ju:tsi	m:tsi

子音	ts	ゼ口
番号	b033	b101
地域	五人	薬（くすり）
池間	itsunuçitu	fusui
狩俣	itsinuφtu / ?itsinuputu	φswi / φusujw
島尻	itsɿ nu ttu	ssuɿ
大浦	itsɿnupstu	fsui / ssui
野原	itsɿnupstu	fusu:ʔ
保良	guniŋ	fsi:z ~ fsiɿʔ
伊良部	itsɿnu pstu	fʃz
国仲	itsunup ^s itu	φusul

そのほか、「a162 やに（来年）」「a172 ふに（船）」「b070 に（根）」「b74 たに（種）」「b083 ふにん（ミカン）」「b116 に（荷）」などの語の「に」も調査担当者により表記が異なる。これには、ni, ni, ni^ʔの3通りの表記が使われているが、この違いは発音の違いではなく、担当者の音韻論的解釈の違いであると思われる。調査者（グループ）による表記の特徴を表3にあげておく。

表3 「やに（来年）」などの「に」の表記の違い

基礎語彙 a

地域	調査者	表記の特徴	a162	a172
			来年	船
池間	ローレンス, 荻野, 平子, 青井	ni	ja:ni	funi
狩俣	ローレンス, 中澤	ni	ja:ni	funi
島尻	白田, ペラール	ni	ja:ni	funi
大浦	林, 竹村	ni	ja:ni	funi
久貝	ローレンス, 仲原, 川瀬, 久保園	ni	ja:ni	funi
与那覇	白田, 小川	ni	ja:ni	fo:ni
上地	新田, 井上, 川瀬	ni ^ʔ	ja:ni ^ʔ	funi ^ʔ
来間	ローレンス, 平子	ni	ja:ni	funi
砂川	狩俣, 木部, 平山, 竹村	ni ^ʔ	ja:ni ^ʔ	φun ^ʔ i
保良	白田, 徳永, ペラール	ni	ja:ni	fo:ni
伊良部	ペラール, 竹村	ni	jaini	funi
国仲	新田, 中澤	ni	ja:ni	funi

基礎語彙 b

地域	調査者	表記の特徴	b070	b074	b083	b116
			根	種	ミカン	荷
池間	新田, 平山, 松浦, 川瀬	ni	ni:	tani	fun ^l u:	ni:
狩俣	中島, 竹田	ni	nibał	tani	ɸniŋ/ɸniw/ɸn ^l w	ni:
島尻	下地, 林	ɲi	ɲi:	tapi	fwnŋ	ɲimutsɯ
大浦	平子, 久保園	ni	ni:	tani	funi ^z ɯ	ni:
野原	野原, 徳永, 又吉, 平山	ni	ni:	sani	funiŋ	ni:
保良	新田, 平子, 中澤	ni	ni:	t ^h ani	funi ^z	ni:
伊良部	木部, 仲間(博), 當山	n ^ɲ i	n ^ɲ i:	tan ^ɲ i	f(u)n ^ɲ iz	n ^ɲ i:
国仲	諸岡, 徳永	n ^ɲ i・ni	ni:	tani	ɸun ^ɲ iu	ni:

文法

<項目>	<地域>	<調査者>	<表記>
文法 (前)	池 間	野原, 仲原, デイビス, 内海	: ɲi
文法 (後)	池 間	又吉, 山田, 白田, 當山	: n ^ɲ i
文法 (前)	狩 俣	仲原, 松本	: ɲi
	(中)	狩 俣: 仲間(恵), デイビス, 内海	: ni
文法 (前)	久 貝	野原, 林, 仲間(博), 松本	: ni
文法 (前)	与那覇	下地	: ni
	(中)	与那覇: 林	: n ^ɲ i
文法 (前)	来 間	狩俣, 内海, デイビス	: n ^ɲ i
	(中)	来 間: 金田, 井上, 竹田	: ni
文法 (前)	宮 国	金田, 竹田	: ni
	(中)	宮 国: 田窪, 中島	: ni
文法 (前)	砂 川	仲間(恵), 井上, 荻野	: ni
	(中)	砂 川: 西岡, 内海, デイビス	: ni
文法 (前)	保 良	狩俣, 當山	: n ^ɲ i
	(中)	保 良: 下地, 諸岡	: n ^ɲ i
	(後)	保 良: 狩俣, 金田, 山田, 諸岡	: n ^ɲ i
文法 (後)	国 仲	中島	: ni

宮古方言基礎語彙 a データ

番号	単語	池間	狩俣	島尻
a001	頭	kanamai	kanamau ~ k ^h anamaï /aha (u は非常に後ろ寄り。i は摩擦がない)	aɣa
a002	髪の毛	aka (体毛) / ki:	karadzï	k ^h aradzɪ
a003	櫛	fusi (fciにあらず)	fusi = f ^w si	ssɪ
a004	額	ftai (tは無気)	ftai	—
a005	涙	nada	nada	—
a006	口	futsi	futsi	fɪɪ
a007	唇	futsi	siba (「上唇」 は wa:siba, 「下唇」 は stasiba	ɣba
a008	舌	ɕta	ʂta (「下」 は sta:ra)	ɣda
a009	息	iki	iku	—
a010	欠伸	afudzï	afu	afk ^ɣ ~ afk ^h
a011	声	kui	k ^h ui	—
a012	顎先	utugai	utugaw ~ utugai	agu
a013	顎 (の骨)	utugaibuni (「頬」 は kamatsi)	kamagida	agubuni (「頬」 は k ^h amatsɪ(ɪ))
a014	歯茎	hadzisi	p ^h abasi (「歯」 は p ^h a:)	p ^h abasɪ(ɪ) (「歯」 は p ^h a:)
a015	首	fudzï / nudu	nubai	nubai
a016	髭・毛	higi	bzgu ~ bzgi ~ bigi	b ^ɣ gi
a017	腕	ti: (「手首」 は kaina)	kaina	udzi (「肩」 は ibira)
a018	力	taja	taja	ɬkara ~ ɬɪkara / t ^h aja
a019	脇の下	jakata	bagida	baksta
a020	指	ujubi	uɸi	uibi
a021	手	ti:	ti:	—
a022	拳	NR	NR	ɬɪfuɸ
a023	肘	hidzi	pidzi	pidzɪ
a024	傷	ndari	NR	k ^h idzɪ

番号	単語	大浦	久貝	与那覇
a001	頭	k ^h anamaŋ	k ^h anamaz ⁱ	k ^h anamaŋ
a002	髪の毛	k ^h aradzŋ	k ^h ara ^d zi	k ^h ara ^d z
a003	櫛	s: ~ sŋ:	fsi (f は平唇)	fŋɔ
a004	額	fuŋtai ~ ftai	ftai	—
a005	涙	nada	nada / mi:nada	—
a006	口	fuŋtsŋ	fts ⁱ	f ^ɔ tsŋ
a007	唇	NR	s ⁱ ba	s ^ɔ ba
a008	舌	ŋda ~ ʔda	s ⁱ da	s ^ɔ da
a009	息	ikŋ / ikssu (息を)	ik ⁱ	—
a010	欠伸	NR	afug ⁱ	af ^ɔ k ^ɔ
a011	声	—	kui	—
a012	顎先	utugun (「えら」 k ^h ujun)	staguz (t は無気)	st ^h ɔgaŋ
a013	顎 (の骨)	NR (「頬」は k ^h amatsŋ)	agubuni (「頬」は k ^h amats)	k ^h amatsŋ
a014	歯茎	p ^h a:nuni:	p ^h asi ~ p ^h aʃi	pazŋ
a015	首	nuban (「のど」は nudu)	nubui / nudu (「首の後ろの方」を nudufugz)	n ^ɔ b ^ɔ i / f ^ɔ g ^ɔ ŋ (後ろの方)
a016	髭・毛	p ^ɔ ŋgi ~ pŋgi	psgi (体毛も)	p ^ɔ ŋgi
a017	腕	udi	t ^h i: / udi (「肩の痛み」を k ^h aina)	k ^h aina
a018	力	t ^h aja	tskara / t ^h aja	ts ^ɔ kara / t ^h aja
a019	脇の下	baksta	bak ^ɔ idana	bak ^ɔ da
a020	指	wi:bi	ujabi	uibi
a021	手	—	t ^h i:	—
a022	拳	NR	tsiftsim	t ^h i ^ɔ tsŋm
a023	肘	p ^h idzŋ	p ^h idzi	p ^h idzŋ
a024	傷	k ^h idzŋ	k ^h idzi	jummai / k ^h idzŋ (「できもの, はれもの」はnibuta)

番号	単語	上地	来間	砂川
a001	頭	kanamaŋe	k ^h anama[[A]// x ^h anamaz [B]	k ^h aŋamaz, ~ k ^h anamaŋ
a002	髪の毛	karadzi	k ^h aradzi	karadzŋ ~ k ^h aŋradzŋ
a003	櫛	fu (ffa?)	fuŋsi	fŋ ~ fŋ ~ fuŋŋ (u は唇歯の接近音で母音の役割。・は前半が無声で遅れて有聲の意)
a004	額	—	fte:	—
a005	涙	—	nada	—
a006	口	fuŋsi	fŋsi	fŋs ~ fŋsŋ
a007	唇	siba (「大きな口」 は ofŋsiba)	siba	sba ~ spa
a008	舌	sida	sida	sŋda ~ sŋda (or ŋda)
a009	息	—	i ^h si [A]// itsi [B]	—
a010	欠伸	akubi	afudzŋi	akubi ~ akuŋbi
a011	声	—	kui	—
a012	顎先	agu	s ^w tuga[(s ^w tugaz と発音しない) (「頬」 は k ^h amats)	agu
a013	顎 (の骨)	kamatsi (あご全体) / agubuni (あごの骨)	k ^h amagida(buni)	k ^h amagita ~ kaŋmagita
a014	歯茎	paŋsi:si (「歯」 は pa:)	p ^h asi:sŋ	pabasŋ ~ pabas
a015	首	nubuŋi	nubui / nudu	nubui
a016	髭・毛	p ^h igi	psgi (体毛も)	psgi ~ p ^h igi
a017	腕	udi / kaina (ひじより先) / ti: (手)	ude / k ^h aina (肘から手首まで)	kaina
a018	力	tsikara / taja (「力が強い」 は tajamunu)	taja	taja
a019	脇の下	bakiŋza (bakiŋca)	bak ^h ida [古] / bitta [新]	bakŋda
a020	指	uibi	u.ibi	ujubi ~ ujubŋ
a021	手	—	t ^h i:	—
a022	拳	ti:sim	tivtsim	tsaŋdzŋfũmŋ ~ tsŋdzŋfũmŋ
a023	肘	pidzi	pidzi	piŋdzŋ ~ pidzŋ
a024	傷	kidzi	NR	kiŋdzŋ ~ kidzŋ

番号	単語	保良	伊良部	国仲
a001	頭	k ^h anamaŋ ~ k ^h anamaŋ	k ^h anamaŋ (ŋがlに聞こえることもある。以下同じ)	kanamaŋ
a002	髪の毛	k ^h aradzŋ	k ^h aradzŋ	karadzɪ
a003	櫛	fʊŋa	fʊŋa (ʊはuほど円唇性が強くなりとも異なる)	fsu
a004	額	fʊŋtai	fʊŋtai	fʊŋtai
a005	涙	nada	nada	nada
a006	口	fʊŋtsa	fʊŋtsa	fʊŋtsɪ (fʊtsɪか)
a007	唇	saba	saba	sɪbaya
a008	舌	sada	sta	sɪŋa (staか)
a009	息	ikŋa	itsa	itsɪ
a010	欠伸	afʊtsa	akuʊ	afʊtsɪ (aftɪsɪか)
a011	声	k ^h ʊi	k ^h ui	kuɛ
a012	顎先	agʊ / ʊtʊgaŋ ~ ʊtʊgadzŋ	agu / utugaŋ	uʃuŋaɪ
a013	顎(の骨)	agʊ / 頬k ^h amatsŋ	p ^h agita (「頬」は t ^h aa ^h kamadzŋ)	kamagita(buni) / kamagi(buni)
a014	歯茎	p ^h apasŋ ~ p ^h abʌsŋ	p ^h ʌsŋ:ŋ	—
a015	首	nʊbʊi	nudu / nubui	nʊdu
a016	髭・毛	p ^h ŋgi	p ^h ŋgi / fʊŋtsap ^h ŋgi	p ^h ɪgi
a017	腕	ʊdi / k ^h aina (腕の付け根の背中側, 肩の近く)	k ^h aina	udi / katna (誘導)
a018	力	t ^h aja	t ^h aja (「強い」は t ^h u:munu)	taja
a019	脇の下	bak ^h ada [保良] // bitta [新城]	batta	batta
a020	指	ʊibi	uibi ~ oibi	wuɪbi
a021	手	ti: / ʊdifʊdzŋ (手首)	t ^h i:	t ^h i: / t ^h ibira
a022	拳	t ^h iʊtsɔŋ ~ t ^h iʊtsɔŋ	t ^h iʊtsɔŋ	tizifumɪ ~ tizfumɪ
a023	肘	p ^h i ^d zŋ (「肘」をp ^h ittsʊ ~ p ^h i ^d zʊ)	p ^h idzŋ	p ^h idzɪ
a024	傷	k ^h i ^d zŋ	k ^h idzŋ	k ^h idzɪ

番号	単語	池間	狩俣	島尻
a025	血	akatsi	ha:tsi (「赤い」は ha:munu)	aχatsɿ
a026	膿	ŋ:ku	n:ku	—
a027	痒い	kaumunu	ko:gaŋ / paşk ^h o:munu (軽い痒さ)	—
a028	骨	huni	p ^h uni	p ^h uni
a029	腹 (はら)	bata	bada	—
a030	肝・心臓	tsimu (肝臓) (fu: (臓の一 つ))	k ^ɾ imu	k ^ɾ amu
a031	乳	tsi:	tzi:	tsɿ
a032	膝	sigusi	tsigasi / p ^h idza	tugusa ~ tugasa
a033	あし(脚)	hadzi	p ^h agw / karasuni (脛)	p ^h agr ~ p ^h ag ^ɾ
a034	あし(足)	stabija (靴を履く部分)	pssa	pssab ^ɾ a / pssa (足の裏)
a035	あし(脛)	kuvva	kuɯva	kuvva ~ kuɯva
a036	くるぶし	amambuni	amambuni	—
a037	体	du:	du:	—
a038	肛門	tsi:nurj	tsibirurj	tsibururj
a039	屁	hi:	p ^ɾ i:	—
a040	辜丸	tani fugui	t ^h ani / fugaw (全体は fugazdani ~ fuguidani) (「男根」は mara)	—
a041	私	ba:	ban (bano:ba: (私は))	baŋ
a042	私たち	banti	banta	bantsei
a043	お前	vva	ɯva (vは弱い)	vva
a044	お前たち	vvadu:	ɯata:	vvatsei
a045	叔父	budza (親戚) / uja~ uibujuja (年上の人) (buba (親戚の叔母) / ha:mma (年上の人))	budza (「叔母」は buba, 「年寄り男性」は ɯ:)	buda/budasa (「一番下の 叔父」 budaga: / 「一番上 の叔父」 upuzza / 「(叔 母」 buba~bubama)
a046	叔父たち	—	budzata	budata
a047	父	zza ~ ^d za	uja / iza (稀)	—
a048	母	mma	anna	—

番号	単語	大浦	久貝	与那覇
a025	血	ha:tsɿ	akatsi	ak ^h at̚sɿ
a026	膿	—	m:ku	—
a027	痒い	—	k ^h o:munu	—
a028	骨	p ^h uni	p ^h uni	puni
a029	腹 (はら)	—	bat ^h a	—
a030	肝・心臓	k ^ɣ mu	k ^{sz} imu	k ^ɣ mu/basanaŋ
a031	乳	tsɿ	tsi:	tsɿ:
a032	膝	sugasɿ	tsigusi	tsagʊsɿ
a033	あし(脚)	p ^h agn ~ p ^h ag ^ɣ	p ^h adz̄i	p ^h ag ^ɣ
a034	あし(足)	pssa	psa	p ^ɣ sa / p ^ɣ saʃʊg ^ɣ (足首)
a035	あし(脛)	NR	kuvva (摩擦は強い)	k ^h ʊ:ʊa
a036	くるぶし	—	amambuni	—
a037	体	—	du:	—
a038	肛門	tsibururɿ	tsibinum	tsibinʊm
a039	屁	—	p ^h i:	—
a040	辜丸	—	t ^h ani (「男根」は mara)	—
a041	私	baŋ / ba: (私の) / baja (私 は)	baŋ	baŋ
a042	私たち	baga: / baga: (私達の)	banta	banta:
a043	お前	ʊʊa	vva	ʊʊa
a044	お前たち	ʊda ~ ʊda	vvata	ʊʊata:
a045	叔父	budza	budza	budza
a046	叔父たち	budza:ta	budzata:	budzat ^h a:
a047	父	—	a:za	—
a048	母	—	ani	—

番号	単語	上地	来間	砂川
a025	血	aχaṭsi ~ akaṭsi	akatsi [A]// a ^h xatsi [B]	akaṭsa ~ akaṭsa
a026	膿	—	m:ku	—
a027	痒い	—	koʔoko:	—
a028	骨	puni	p ^h uni	p ^u ni ~ p ^h uni
a029	腹 (はら)	—	bata	—
a030	肝・心臓	k ^ɕ imu ~ kimu	ṭsimu	k ^ɕ mu ~ k ^ɕ imu
a031	乳	tsi	tsi [A]// tssi [B]	ṭsa:
a032	膝	tsigusi	ṭsigusi	ṭsgusa ~ ṭsgusa
a033	あし(脚)	pagi	p ^h adzi	pagz
a034	あし(足)	p ^ɕ idza / piṣa	p ^h adziḃzza	pṣsa ~ pṣsa
a035	あし(脛)	—	kuvva	kuṽva ~ kuṽva
a036	くるぶし	—	amambuni	—
a037	体	—	du:	—
a038	肛門	ṭsibinum	ṭsibinum	ṭsibinum
a039	屁	—	p ^h i:	—
a040	辜丸	—	t ^h ani / fugu[~fuguz	t ^h ani ~ taṅi/fugu ^ɕ (あまり使わない)
a041	私	du (長母音か?) / ban	baŋ	baŋ
a042	私たち	banta: (「同じ仲間」は du:θa: / dzara:ka)	banta:	bant ^h a
a043	お前	vva	vva	vva (vbaに聞こえるくらいの狭めがある感じ)
a044	お前たち	vvata:	vvata:	vvataja
a045	叔父	but ^ɕ agama (budzagama もか)	budza, budzasa	budza ~ bu ^d za
a046	叔父たち	but ^ɕ agamata: (budzagamata:もか)	budzata: / budzasata:	budzata: ~ bu ^d zata:
a047	父	—	uja	—
a048	母	—	anna	—

番号	単語	保良	伊良部	国仲
a025	血	ak ^h aʔɬa	axaʔɬa ~ ahata / ahamunu (赤い)	ak ^h aʔɬi
a026	膿	m:kʊ (「おでき」は nʊbʊta)	umku	ŋ:kʊ
a027	痒い	k ^h aʊkaʊ	k ^h o:munu	kaʊmunu
a028	骨	p ^h ʊni ~ pʊni	p ^h uni	puni
a029	腹 (はら)	bata	bata	bata
a030	肝・心臓	k ^h amʊ	ʔamuʊʔa (心臓) / ʔamu (肝)	ʔimu
a031	乳	ʔa / ʔssʊ (乳を)	ʔa:	ʔi
a032	膝	ʔagʊʔa	ʔagʊʔa	ʔigʊʔi
a033	あし(脚)	p ^h a ^d ʔa ~ p ^h ag ^h a	p ^h a ^d ʔa	pazi (paz力)
a034	あし(足)	pssa / k ^h arasani (脛)	pssafʊʔa	psafuzi
a035	あし(脛)	kʊvva / mʊmʊta (腿)	k ^h uvva	kʊʊʊa
a036	くるぶし	amambuni	amambuni	—
a037	体	dʊ:	up ^h udu:	amambuni / dʊ:
a038	肛門	ʔibirʊm	ʔibinum	ʔibinum
a039	屁	p ^h i:	p ^h i:	pi:
a040	辜丸	t ^h ani (人間の) / fʊgʊʔa	fugu(ʔ)a	fugʊ
a041	私	baj / baja (私は)	aj	baj
a042	私たち	banta: / banta:ja (私たち は) / bantaga (私たちの)	du:gadzina / du:dzi:na: / du:	du:ta / aʊʔa / duʔa
a043	お前	vva ~ ʊva	ja:	ʊʊa
a044	お前たち	ʊvata: / ʊvata:ja (お前た ちは)	iti	ʊʊato
a045	叔父	bʊdza / bʊdzagama / sʊdza (兄さん)	budza	buda (「伯父」は up ^h ubuda / up ^h uoja, 「叔 父」は budagama)
a046	叔父たち	bʊdzata	budzati	budata
a047	父	zza (高齢の方のみ使う)	ʊja	uja / asa / ^h zza (平民)
a048	母	anna (祖母) は mma)	anna	anna (士族) / mma

番号	単語	池間	狩俣	島尻
a049	妻	tudzī	tudzī	t ^h udzŋ
a050	美しい	aparagi (「美しい女」を aparagimiduŋ)	ap ^h aragi	—
a051	夫	butu	budu	butu
a052	夫婦	tudzībutu	mi:tufa	mju:tu / mju:tafa
a053	子供 (子孫)	ffa	ffa	fa: / mmaga (孫)
a055	子供 (未成年)	jarabi	jarabi	—
a054	生まれる	mmarigamatado: (生まれ そうだ)	ffo: naŋgumuta (子を産む だろう)	mmari ^ŋ / mmarigumata (生まれるべき)
a056	老人	uibitu	uipstu	—
a057	姪	m ^h u:i	m ^h u:i	mju: ^ŋ
a058	男	bikiduŋ	bigiduŋ	bikiduŋ
a059	女	miduŋ	miduŋ	miduŋ
a060	人	p ^h i ^ŋ tu ~ ɕtu ~ ɕto	pstu	ttu
a061	皆	m:nanai (皆で)	n:na	n:na
a062	蚊	kaczaŋ	ga ^d zaŋ	gadaŋ
a063	蜘蛛	kumo	ku:	k ^h uma
a064	蜘蛛の巣	kumonuja:	ku:gasī	k ^h umanussŋ
a065	蝶々	tso:tso:	tso:tso:	tso:tso:
a066	蟻 (あり)	akai	ha:u	aɕa ^ŋ
a067	ミミズ	dzi ^{mi} :dzi	mi:midzi	mi:midzŋ
a068	カタツムリ	harunna	n:na	nna / p ^h arinna (小さい種類)
a069	猫	maju	maju	—
a070	鼠	jumunu	jamunu	jamunu
a071	馬	nu:ma	nu:ma	nu:ma

番号	単語	大浦	久貝	与那覇
a049	妻	t ^h u ^d zɪ	t ^h udzi	t ^h ɔdzɪ
a050	美しい	—	(花の場合は) k ^h agimunu / (人の場合は) aparagi	—
a051	夫	butu	but ^h u / biki ^d a [古]	bɔt ^h ɔ
a052	夫婦	mju:tu	t ^h udzi ^h butu / m ^h u:t ^h u	m ^h ɔ:t ^h ɔ / m ^h ɔ:tɔra
a053	子供(子孫)	fa:	ffa	ffa
a055	子供(未成年)	jarabi	jarabi [新]	—
a054	生まれる	mmari	mmari	mmari:
a056	老人	—	uipstu	—
a057	姪	m ^h u:ɾ	m ^h u:z	m ^h u:ɾ (甥・姪) / bikim ^h u:ɾ (甥) / midɔmɔm ^h u:ɾ (姪)
a058	男	bikiduɾ	bikidum	bikidɔmɔ
a059	女	miduɾ	midum	midɔmɔ
a060	人	pstu	pstu	p ^h ɪt ^h u
a061	皆	n:na	m:na	m:na
a062	蚊	ga ^d zaɾ / ga ^d zammu (蚊を)	gaczam	gaczam
a063	蜘蛛	k ^h umu	k ^h uv	k ^h ɔ: ~ k ^h ɔɔ (昆布と同じ)
a064	蜘蛛の巣	k ^h umunuɾ:	k ^h uvnuk ^h a:paz / k ^h uvnuga dzaparaci	k ^h ɔ:nɔssɾ
a065	蝶々	NR	tso:tso:	NR
a066	蟻(あり)	ha:ɾ ~ xa:ɾ	aka:z (k = 後ろ寄りのk)	aka:ɾ
a067	ミミズ	mi:ma ^d zɪ	mi:mi ^d zi	mi:mi ^d ɪ
a068	カタツムリ	nna ~ n:na	m:na	nna / p ^h içinna (サザエ)
a069	猫	maju	maju	—
a070	鼠	jumunu	jumunu	jɔmɔnɔ / ɔjadza
a071	馬	numa	nu:ma	nɔ:ma

番号	単語	上地	来間	砂川
a049	妻	midum ~ miðum (女, 妻) (tudzi は沖縄本島の言葉)	midumu (t ^h udzi は使わな い)	tudzɪ
a050	美しい	—	k ^h agi (花が) / ap ^h aragi (女 が)	—
a051	夫	bikidum ~ bikidzum	bikidumu (butu は使わな い)	but ^h u
a052	夫婦	mju:tu	m ^h u:tu	mju:t ^h u
a053	子供 (子孫)	ffa	ffa / ffa:ma	ffa
a055	子供 (未成 年)	jarabi	jarabi	jarabi
a054	生まれる	naεu:	naεi(-du) / ffo:-du nas (子 を産む)	m̄marin
a056	老人	—	uipstu	—
a057	姪	mjuæ ^z / mjuæffa (「姪つ 子」では z 落ちる)	m ^h u:i ~ m ^h u:z	m ^h u:z
a058	男	bikidum	bikidumu	bikidum̄ ~ bikidum̄
a059	女	midum ~ mi ^d um	midumu	midum̄
a060	人	pɪʃu	pstu	pstu ~ pstu
a061	皆	m̄:na	muztu (z はきしみ声の z) / m̄:na	m̄:na
a062	蚊	gadzam	gadzam	gadzam̄
a063	蜘蛛	kumo (共通語形)	ja:barigan	jamakuɔ ~ jamakuɔ
a064	蜘蛛の巣	ku:gasi (kaʃi は「糸」の 意)	ja:bari / ja:barigannussi	NR
a065	蝶々	tso:tso (共通語形)	tso:tso	tso:tso:
a066	蟻 (あり)	ak ^x a:ɬ	aka [A] // akaz [B]	azgara
a067	ミミズ	mimidzi	mi:midzi	mindzɪ
a068	カタツムリ	m̄:na	m̄:na	nna
a069	猫	—	maju	—
a070	鼠	jumunu	jumuna [A] // jumudza [B]	jumura
a071	馬	nu:ma	nu:ma	nu:ma

番号	単語	保良	伊良部	国仲
a049	妻	t ^h udɯ	t ^h udɯ	tudzi
a050	美しい	ap ^h aragi	ap ^h aragimunu	kagimunu (美人) / aparagi
a051	夫	b ^u t ^h ɯ	butu	bu ^u tu
a052	夫婦	m ⁱ ɯ:tɔra	m ⁱ u:tura	mju:tu/ mju:tura / tudzi ^u tu
a053	子供 (子孫)	ffa	ffa	ffa
a055	子供 (未成年)	jarabi	jarabi	jarabi
a054	生まれる	mmari	mmari	m ^u mari / (ffa)nasi
a056	老人	ɔipstɯ	uipstu ~ oipstu	ui ⁱ pu
a057	姪	m ⁱ ɯ:ŋ ~ m ⁱ ɯ:ŋ	m ⁱ u:ŋ	mju: ~ mju: ^z
a058	男	bikidɔm	bikidum	bikidum ^u
a059	女	midɔm	midum	midum ^u
a060	人	pstɯ	pstu	p ^h i ^u tu (ptu力)
a061	皆	m:na	m:na	m ^u :na
a062	蚊	ga ^d zam	gaczam	kadam ^u
a063	蜘蛛	k ^h ɯɯ ~ k ^h ɯv / k ^h ɯvɯv ~ k ^h ɯɯvɯ (蜘蛛を)	NR	ja:kuɯ
a064	蜘蛛の巣	k ^h ɯvnɯɯ:	NR	ja:kuɯnusi
a065	蝶々	p ^h abin (大きくて黒い)	tso:tso:	tso:tso
a066	蟻 (あり)	a ^ŋ gara [保良]// ak ^h a:ŋ [新城]	aha:ŋ	aka:
a067	ミミズ	mimidɯ	mimidɯ	dzimidzi
a068	カタツムリ	nna / ma:nna (小さい種類) / parinna (稀)	tsunami	parunna
a069	猫	majɯ	maju	maju
a070	鼠	jɔmɯɯ	jumunu	jumunu
a071	馬	nɯ:ma	nu:ma	nu ^u :ma

番号	単語	池間	狩俣	島尻
a072	雄山羊	bikihindza / hindza (山羊) / mi:hindza (雌山羊)	bigipindza / pindza (山羊) / mi:bindza (雌山羊)	—
a073	角	nnu	ts̥nu (n̥ は最初無声の意)	ts̥nu
a074	尾	dzu:	dzu:	du:
a075	豚	wa:	wa:	ʊa:
a076	豚などの肉	si:si	mi:/ si:si (脂のない肉)	si:s̥
a077	鳥	tui	tuʊ	tʰuʔ
a078	鳥の巣	tuinusi: / tuinuja:	si:	ss̥
a079	卵	tunuka	tunuga	tʰunaʃa
a080	鳩	hatu	pʰatu	—
a081	魚	zzu ~ dzu	izu	zzu
a082	鱗	tsi:dzi / i:ki	i:ki	—
a083	亀	kami	kami	—
a084	蟹	kaŋ (「ヤシガニ」は makugaŋ)	kaŋ	kʰaŋ
a085	貝	nna	p̥ɕinna (さざえ) (n:naはかたつむり)	piɕinna (さざえ) / tʰaɕanna
a086	ウニ (バフン ウニ)	uŋ / kaczi:tsi	ju:uŋ / kaczi:ki / bigiju:uŋ ~ bzgiju:uŋ / kacziki:ju:uŋ	uŋ / aɕaŋ
a087	ウニなどの 肉・身	mi:	mi:	miʔ
a088	塩	ma:su	ma:su	—
a089	塩辛い	suk̥aramunu	suk̥uraŋ (karaŋは胡椒の 味)	—
a090	砂糖	sata	sata (「甘い」は a ^d zimaŋ)	—
a091	砂糖黍	bu:dzi	bu:gi	bu:ɡ̃ ~ bu:ɡ̃ʔ
a092	鎌 (かま)	zzara ~ ^d zara (「斧」は ju:tsi)	izara	zzara
a093	食べる	faiŋiru (食べてください)	fai (目上には ŋkegisamadzi)	fau
a094	食べ物	faimunu	faimunu	faimunu
a095	油	avva	aʊva	—
a096	粥	ju:	NR	juv

番号	単語	大浦	久貝	与那覇
a072	雄山羊	—	bikip ^h indza / p ^h indza (山羊) / mi:p ^h indza (雌山羊)	—
a073	角	tsanu	tsinu	tsanɔ
a074	尾	dzu:	dzu:	dzɔ:
a075	豚	wa: (「牛」は usɔ)	va:	ɔa:
a076	豚などの肉	sɔ:sɔ (赤身)	miz (集合) / si:si (部位ごと)	sɔ:sɔ
a077	鳥	t ^h uɔ	t ^h uz	tɔʔ
a078	鳥の巢	sɔ:	ssi	tɔ:nɔssɔ
a079	卵	t ^h unaka	tunak ^h a	t ^h ɔnaka
a080	鳩	—	m:batu (「燕」は p ^h aʔu)	—
a081	魚	ɔzu	zzu	zzu ~ ɔzu
a082	鱗	—	izki	—
a083	亀	—	k ^h ami	—
a084	蟹	k ^h aŋ	k ^h aŋ	k ^h aŋ
a085	貝	butara	kaigara (「かたつむり」は m:na)	k ^h aʔ
a086	ウニ (バフンウニ)	k ^h aʔsɔ	kadza'sa	uŋ (総称) / k ^h adzɔk ^s (バフンウニ)
a087	ウニなどの肉・身	miɔ	kadza'sanumiz	m ^ʔ :
a088	塩	—	ma:su	—
a089	塩辛い	—	sukarasukara	—
a090	砂糖	—	sata (「甘い」は adzimamunu)	—
a091	砂糖黍	bu:gɔ ~ bu:gʔ	bu:gʔi	bu:gʔ
a092	鎌 (かま)	ʔzara	zzara	zzara
a093	食べる	fo:	foʔ	fo:
a094	食べ物	fo:munu	fo:munu	fo:mɔnɔ
a095	油	—	avva	—
a096	粥	juɔ	juv	jɔ:

番号	単語	上地	来間	砂川
a072	雄山羊	—	bikip ^h indza / p ^h indza (山羊) / mi:p ^h indza (雌山羊)	tsnu ~ tsɲu
a073	角	tsinu	tsinu	tsnu ~ tsɲu
a074	尾	dzu:	dzu:	dzu:
a075	豚	wa:	wa:	ʊa:
a076	豚などの肉	si:si (赤身) / avva (脂身)	si:si	ɕi:s ~ ɕi:sɪ
a077	鳥	tou	t ^h uz	tuzɿ
a078	鳥の巢	si / tu no si (鳥の巢)	t ^h u nussi	sɲ: ~ sɲ:
a079	卵	tunaka	t ^h unuka	tɯnaka
a080	鳩	—	p ^h atu / m:batu (山鳩) / aubatu (青鳩)	—
a081	魚	i ^h zzu	zzu	zzu
a082	鱗	—	izki (「ふけ」も)	—
a083	亀	—	k ^h ame	—
a084	蟹	k ^x aŋ (気音を伴う k か)	kaŋ	kaŋ
a085	貝	m ^h na ~ m:na	asa ~ asaz (m:na は貝の一種)	NR
a086	ウニ (バフンウニ)	akxo:ŋ	uŋ (akauŋ, ffuŋ, bo:ɕziuŋ がある)	uŋ
a087	ウニなどの肉・身	mi:	mi:	mz:
a088	塩	—	ma:su	—
a089	塩辛い	—	sukura	—
a090	砂糖	—	sata (「甘い」は azima, azima)	—
a091	砂糖黍	bu:gi	bu:ɕi	bu:gɿ
a092	鎌 (かま)	i ^h zara	zara	zara
a093	食べる	fo:	ŋkjagisamatsi (目上に、食べなさい) / fe: (目下に、食べなさい)	fau ~ faʊ
a094	食べ物	fa'munu	fo:munu	famunu
a095	油	—	avva	—
a096	粥	juv / dzu:ɕwi (おじや)	juv	juvɿ

番号	単語	保良	伊良部	国仲
a072	雄山羊	bjkipindza	bikipindza / p ^h indza (山羊)	bikipinda
a073	角	ɬarɔ	ɬaru ~ ɬano	ɬinu
a074	尾	dʒɔ:	^d zu:	du: (「体」もdu:)
a075	豚	ɔa: ~ wa:(?)	wa:	wa:
a076	豚などの肉	sa:sa	sa:sa	si:si (赤身) (動物名で言うのが普通)
a077	鳥	t ^h ɔ	t ^h u ^ʔ ~ t ^h u	tu
a078	鳥の巢	sa:	sa:	si:
a079	卵	t ^h ɔnaka	k ^h u:ga	tunuka
a080	鳩	m:batɔ ~ m:bətɔ	p ^h ətu	pata
a081	魚	zzɔ ~ ɾɔ	^ʔ zu	(ⁱ)zzu: (切った発音は[-ɬu])
a082	鱗	ɾ ^ʔ :ki	i ^ʔ kja	i ki
a083	亀	k ^h ami	k ^h a:mi	kami
a084	蟹	k ^h əŋ	k ^h əŋ	kaŋ
a085	貝	NR / pɛɛinna (さざえ)	pɛɛima / mna / nigo:(しゃこうがい)	sina
a086	ウニ (バフンウニ)	k ^h adɾak ^ʔ / ak ^h aɔŋ (非食用)	ohouŋ / k ^h a ^d ɾɔ	akaum / kadzi:si (シラヒゲウニ)
a087	ウニなどの肉・身	m ^ʔ :	mi	tsimu (ウニ) / mi:
a088	塩	ma:sɔ (ɔpɔɔɔ (潮))	ma:su	ma:su
a089	塩辛い	sɔkara (mɔnɔ)	sukaramunu	sukaramunu
a090	砂糖	sata ~ saɬa (「甘い」は aɬama:)	sata	saɬa
a091	砂糖黍	bɔ:g ^ʔ ~ bɔ:ɬɾ	bu:ɬɾ	bɔ:ɬi
a092	鎌 (かま)	zzara	ɾzara	ⁱ zzara
a093	食べる	faɔ / fa:di (食べよう)	fo: / fai(食べなさい)	fau
a094	食べ物	faɔmɔnɔ	faɔmunu	faɔmunu
a095	油	avva ~ aɔva	avva	aɔva
a096	粥	jɔv ~ jɔ	ɬu:ɛa	ju:ɔ

番号	単語	池間	狩俣	島尻
a097	飯	munu (ご飯) (「おにぎり」を i: / mai:)	mišmau	mannu ^ㇿ (握り飯) / n:nu ^ㇿ (芋のお握り)
a098	味噌	nsu	nsu	nsu
a099	米	mai	mau	ma ^ㇿ ~ ma ^ㇿ
a100	椀	makai	ma:u	maχa ^ㇿ ~ maχa ^ㇿ
a101	茶碗	ʔabaŋ	ʔabaŋ	—
a102	(お茶を) 捨てる・こぼす	augi: / ʔiru ~ stiru	stiru (捨てる)	augi ^ㇿ / ita ^ㇿ
a103	にんにく	hi:	p ^h i:	p ^h i ^ㇿ
a104	韭 (にら)	mi:na	mizza	mi ^ㇿ na
a105	芽	mi:	bakami: / p ^h ʔʔi:ki (発芽)	—
a106	瓜	ui (西瓜) / ŋg ^h au (胡瓜) / gaura (苦瓜)	uu (「苦瓜」は go:ra)	—
a107	畑	hai	p ^h ʔʔagi / p ^h ari	p ^h ataki (p ^h ari はあまり使わない)
a108	野原・草原	nu:	nu:	nu:naχa / nu: / abarinu: (「荒れた畑」は abaribari)
a109	クワズイモ	bibi:gassa	biugassa ~ b ^h u:gassa	bju:gassa
a110	木	ki:	ki:	ki:
a111	枝	juda	ida (juda とは言わない)	juda
a112	実	mi:	n:ta	mi ^ㇿ / na ^ㇿ
a113	草	fuša (= f ^h sa)	fuša / (家畜用) jufsa	ssa
a114	植える	ibi: fi:ru (植えてください)	ibiru (植える)	—
a115	福木	kutsigi (k は無気非喉頭音)	p ^h u ^h kagagi:	k ^h u ^h pag ^ㇿ gi:
a116	鋸	nukudzi	nukagi ^ㇿ	nukag ^ㇿ
a117	板	tana	ita	ita
a118	釘	kanifudzi	fugi ^ㇿ ~ fugu	fug ^ㇿ
a119	大工	sajafu	sajafu	sajafu
a120	針	hai	p ^h au	pi ^ㇿ

番号	単語	大浦	久貝	与那覇
a097	飯	NR	maz (「おにぎり」は nnaz)	NR (「にぎり飯」は ma ^ʔ nu ^ʔ)
a098	味噌	ntsɯ	msu	mtsɯ
a099	米	maŋ (ssumaŋ (白いご飯))	namamaz / maz	ma ^ʔ
a100	椀	makaŋ	mak ^h az ⁱ	mak ^h a ^ʔ
a101	茶碗	—	tɕ ^h abaŋ	—
a102	(お茶を) 捨 てる・こぼす	o:gin / skja:sɪ (ぐちゃぐ ちやにする?)	stiru (捨てる)	o:gi / it ^h ati ~ itɕti
a103	にんにく	p ^h iŋ	p ^h iz	p ^h i ^ʔ (針も)
a104	韭 (にら)	mi ^h na	mizza	m ^ʔ :na
a105	芽	—	mi:	—
a106	瓜	—	uzgama (「苦瓜」は go:ra)	—
a107	畑	p ^h atagi / p ^h ari	p ^h ari	p ^h ari
a108	野原・草原	nu:	nu:	nu: (荒地)
a109	クワズイモ	biu (「クワズイモの葉」は biu ^h gasa~bju:gasa)	bivgasa	biu ^h gassa
a110	木	k ^h i:	ki·	ki:
a111	枝	ida	juda	jɯda
a112	実	naŋ	naz	ki:nuna ^ʔ
a113	草	ssa	fsa	fsa
a114	植える	—	ibiru (植える)	—
a115	福木	p ^h ukagi	p ^h ukadzgi:	p ^h ɯkɯgi:
a116	鋸	nukag ^ʔ	nukugz	nɯkɯg ^ʔ
a117	板	ita	itsa	NR
a118	釘	k ^h anifugɪ	k ^h anifugz / fugz	fɯg ^ʔ
a119	大工	sajafu	sajafu	sajafɯ
a120	針	piŋ	piz	p ^h i ^ʔ

番号	単語	上地	来間	砂川
a097	飯	NR / gohaŋ (共通語)	maz (「おにぎり」は zz [古], nnari [新] (芋のもご飯のも))	(maz, z: は使わない)
a098	味噌	m̄ʂu	m:ʂu [A]// m:so [B]	m̄ʂu ~ m̄ʂu
a099	米	mal	maz [A]// maŋ [B]	maz, ~ maŋ
a100	椀	makʰal	makaŋ [A]// makaz [B]	makaz, ~ [sic.]
a101	茶碗	—	t̄cabaŋ	—
a102	(お茶を) 捨てる・こぼす	sit̄iru / sit̄iruŋ	stiz	jaz, ~ stiz,
a103	にんにく	pʰil / pʰilt̄ɕikina	piz (piŋ と発音しないという)	piz, ~ piŋ,
a104	韭 (にら)	miŋla ~ miŋa	mi:na	nʰira / miŋa ~ miŋa
a105	芽	—	mi:	—
a106	瓜	—	uz (「苦瓜」は go:ra)	—
a107	畑	pʰari	pʰari	paŋi paŋi
a108	野原・草原	nu:	tʰusari (草ぼうぼうの土地) / nu: (草の種類)	nu:
a109	クワズイモ	bivgassa	biv (その葉は bivgassa)	bivgassa
a110	木	ki:	ki:	ki: ~ ki:
a111	枝	juda	ida	juda
a112	実	naʰ ~ naŋ ~ nau	(ki:nu) naz,	naz,
a113	草	fusa	fsa	f̄sa
a114	植える	—	—	—
a115	福木	puŋkugi (g に口蓋化なし)	pukutsigi: (bungi: とも?)	puŋkuki: ~ puŋkugi
a116	鋸	nukugi ~ nufugi	nukudzi	nukugz,
a117	板	jufa ~ jukʰa (「壁板」は kabujukʰa)	it̄ca	it̄h̄a it̄sa
a118	釘	fugi	fudzi / kʰanfudzi	f̄gz,
a119	大工	sajafu	sajafu	sajafu ~ sajafu
a120	針	pʰiz ~ pʰiŋ ~ pʰiuʰ (にんにくと同じ)	pʰiz (裁縫のは t̄sinnubiz)	pʰiz,

番号	単語	保良	伊良部	国仲
a097	飯	ㄱ: / nigㄱ (おにぎり)	maɳnuɳ ² : / um	maɳnu ⁴ (おにぎり) (「米の飯」の意)
a098	味噌	mtsɔ	msu	nʃu
a099	米	maㄱ	maɳ	maɳ
a100	椀	makaㄱ	maxaɳ ~ mahaɳ	makaɳ
a101	茶碗	ʧabaɳ	ʧabaɳ	—
a102	(お茶を) 捨てる・こぼす	itaɳi	wa:giɳ / itakiɳ	itaɳiɳ (誤ってこぼす) / itaɳi·sitiɳ
a103	にんにく	p ^h iㄱ	p ^h iɳ	p ^h iɳ
a104	韭 (にら)	saɳna ~ saɳna (「ねぎ」は maɳna)	nubiɳ (「ねぎ」は saɳna)	miɳna
a105	芽	mi:	bahabura / mi:	uju / wakame
a106	瓜	ɔㄱ	uㄱ	uɳ (「苦瓜」は gaora)
a107	畑	p ^h ari	p ^h ataki / p ^h aru	paɳaki
a108	野原・草原	nɔ:	nu:	nu
a109	クワズイモ	biɔgasa	biɔgassa	biɔgassa
a110	木	k ^h i:	k ^h i:	ki·
a111	枝	jɔda	ida	juda
a112	実	naㄱ	naɳ	naɳ
a113	草	fɔʃa	fɔʃa	fʃa
a114	植える	ibi / ibiɔ (命令形?)	ibiɳ	—
a115	福木	fɔkɔkɔgi: [新]	kuputsɔgi	puɳkutsigi·
a116	鋸	nɔkɔgㄱ	nuk ^h adɳ:	nuɳkɔdɳi
a117	板	itsa [保良]// ita [新城]	itsa	ita
a118	釘	fɔgㄱ	fudɳ	kanifudɳi / fudɳi とち
a119	大工	sajafɔ	sajafu	saifu ~ sajafu
a120	針	p ^h jaㄱ	p ^h aɳ	paɳ

番号	単語	池間	狩俣	島尻
a121	着物	tsiŋ	k ^ɕ iŋ	k ^ɕ iŋ
a122	帯	sɯkuː ~ s̄iːkuː	s̄i ^h uɡu	safuɡ ^ɕ ~ sapuɡ ^ɕ
a123	襟	tsinnufudz̄i	fugɯ	fug ^ɕ
a124	鏡	kagaŋ	k ^h agaŋ	k ^h abaŋ
a125	火	umatsi	u ^h matsi	mmatsɔ
a126	灰	karahai	karapaɯ	karapa ^ɕ
a127	水	midz̄i	mi ^(d) zi	midzɔ
a128	濡れる	m̄mi(j)ui (濡れている)	m̄mi-	m:mi
a129	風	k ^h adi	k ^h adzi	k ^h adzi
a130	竜巻	amaunau	inoː	amainoː
a131	地震	nai	naɯ	nai
a132	雲	m̄mu(「雨雲」は amimmu)	fumu	fuma(「空」は tsɛŋ)
a133	雨	ami	ami	—
a134	虹	NR	o:natsi (青大将も)	NR
a135	色	iru ~ iro	iru	—
a136	青い	aumunu	oː	aukaŋ(「黒い」ffu, 「赤い」axa)
a137	稲光	kannai	nnapskau	nnapska ^ɕ
a138	眩しい	mi ^h ɸu ^h aimunu ~ mi ^h ɸu ^h aimunu	mipada:simunu	mi:putɕikaŋ
a139	光	ɕik̄ai	pskau	pska ^ɕ
a140	蔭	kagi	kagi	k ^h agi
a141	太陽	tida	tida	tsida
a142	月(天体・暦)	ts̄its̄i(「一ヶ月」を ɕ̄i ^h ots̄its̄i)	tskssu	tsk ~ tsk ^ɕ (「来月」は ŋgitantsk, 「先月」は k ^ɕ tsk)
a143	東	agai	a:u / 「東風」 a:gadzi	abaŋ
a144	北	nisi	ui / 「北風」 uigadzi	ui
a145	西	iː	nisi / 「西風」 niskadzi	i ^ɕ
a146	南	haibara	p ^h ai / 「南風」 p ^h aigadzi	p ^h ai
a147	右	migi	ŋɡu	ŋɡ ^ɕ

番号	単語	大浦	久貝	与那覇
a121	着物	k ^h ɔŋ / fuku (服)	k ^h ɔŋ	k ^h ɔŋ / k ^h ɔmɔnɔ
a122	帯	subaŋ	sɪpuŋz	s ^h ɪpɔŋ
a123	襟	fugɔ	k ^h ɪnnufuŋz	fɔŋ
a124	鏡	k ^h agaŋ / k ^h agammu (鏡を)	k ^h agam	k ^h agam
a125	火	mmo:tsɔ	umu:tsi	ɔmatsɔ
a126	灰	k ^h arapaŋ	k ^h arap ^h az / p ^h az(i)	k ^h arapa ^h
a127	水	midzɔ / mit ^h su (水を)	midzi	mi ^h zɔ
a128	濡れる	mminɔ / mminja:ŋ (濡れてしまった)	mmin	mmin:
a129	風	k ^h adzi	k ^h adzi	k ^h adzi (「火事」も同じ)
a130	竜巻	amaino:	ama.ino:	amaino:
a131	地震	nai	nai	nai
a132	雲	k ^h umu	fumu	fɔm
a133	雨	—	ami	—
a134	虹	timpaɔ ~ timpau (pau は「ヘビ」)	t ^h imbav	timpaɔ ~ timpau
a135	色	—	iru	—
a136	青い	o:o: / o:munu / o:kaŋ	o:	o:nɔ
a137	稲光	nnap ^h skaŋ / k ^h annaŋ (雷)	m:napskaz	nnap ^h ka ^h
a138	眩しい	mipudasɔmunu	mak ^h i:maks	mip ^h ɔ ^h ta ^h nɔ
a139	光	pskaŋ	pskaz	p ^h ka ^h
a140	蔭	k ^h agi	k ^h agi	k ^h agi
a141	太陽	t ^h ida	t ^h ida	t ^h ida
a142	月(天体・暦)	tskɔ	tskssu	tska ^h / tska ^h nɔjɔ:
a143	東	(agaŋ ~) a:ŋ	ag ⁻ az (g ⁻ = 後ろ寄りのg) / 「東風」 ag ⁻ azk ^h adzi	aga ^h
a144	北	t ^h uranpa: / ni:nupa:	nisi ~ nsi / uinagi / 「北風」 nsik ^h adzi	nisɔ
a145	西	iŋ / nisɔ	i ^z / 「西風」 i ^z k ^h adzi	i ^z
a146	南	mmanupa: / p ^h ai	p ^h ai / 「南風」 p ^h aik ^h adzi	pai
a147	右	n:ŋɔ	ŋg ^z	ŋg ^z

番号	単語	上地	来間	砂川
a121	着物	kɪŋ	tsɪŋ	kʂɲ
a122	帯	supuɣu (supigi か)	sɪpuɖzi	spuɣzɪ
a123	襟	fugɣ (fugi か)	fudzi	eri
a124	鏡	kagamɪ	kagam	kagamɪ
a125	火	ɸmatsɪ	umatsɪ / pʰi [古]	umats ~ umatsɪ
a126	灰	karap ^h aʌ ~ karap ^h aʑ	karabaʌ [A]// karabaz [B]	karapazɪ
a127	水	midzi	midzi	midzɪ
a128	濡れる	m̄midu ~ m̄miðu	m̄mi:(du:)	m̄mi
a129	風	kadzi	k ^h adzi	kadzi
a130	竜巻	amainou [˘]	ama.ino:	amainau
a131	地震	nai	nai	nai
a132	雲	kumu / fumu (誘導)	fumu	ɸumu
a133	雨	—	ami	—
a134	虹	timbaʌ (paʌ は「蛇」)	nidzi (timbav は死語)	timbaʌ ~ timpaʌ
a135	色	—	iru	—
a136	青い	o:か (「青空」は o:diŋ , 「青海」は o:umi)	au / auiru	au ~ aʌ
a137	稲光	m̄nap ^ʰ ɣal (1 は舌背)	nnabikaʌ [A]// nnapskaʌ [B]	nnapʂkazɪ
a138	眩しい	m̄iptu ^ʑ / m̄iptɸ	mi:pɸtiʌ [A]// mi:pɸtiz [B]	m̄ipɸtuɪ
a139	光	p ^ʰ kal	pskaʌ	pʂkazɪ
a140	蔭	kagi (やや中舌的)	kagi	kagi ~ kagi
a141	太陽	tɸida (「ひなた」は p ^ʰ imu)	tida	tɸida ~ tida
a142	月(天体・暦)	tsɪkiju˘	tsitsi [A]// tsitsinuju: [B]	tskɪ
a143	東	aɣal	agaʌ [A]// agaz [B]	agazɪ
a144	北	ninupa / nisi	nisi	nisi ~ nis
a145	西	ɪ: (ʌ:か)	iʌ [A]// iz [B]	zɪ
a146	南	p ^h ai	p ^h ai	p ^h ai
a147	右	ŋgi	ndzi	ŋgzɪ

番号	単語	保良	伊良部	国仲
a121	着物	k ^h ŋ	t ^h ŋ	tsiŋ
a122	帯	sp ^h ɔ ^d zɔ	sɔkub ^h ʔ	sɔkub ^h ʔ ~ sɔkub ^h i
a123	襟	fɔŋ ~ fɔɔzɔ	k ^h ub ^h ʔ	fudzi
a124	鏡	k ^h agam	k ^h aa ^h m	kagam
a125	火	mmatsɔ	umatsɔ	umatsi
a126	灰	k ^h arapaŋ ~ k ^h arapa ^h ʔ	k ^h ara paŋ	karapaŋ
a127	水	mi ^d zɔ	mi ^d zɔ	midzi
a128	濡れる	mmi:	mni: / ni:ŋ (ぬれてしまつた) / mnuddo (ぬれるよ)	m ^h mi
a129	風	k ^h a ^d zi	k ^h adzi	kadzi
a130	竜巻	amaino:	amaino:	amaInaɔ
a131	地震	nai	nai	dziɔiŋ / nai (誘導)
a132	雲	fɔmɔ	fumu	fumu
a133	雨	ami	ami	—
a134	虹	t ^h imbaɔ ~ t ^h imbaɔ (pav ~ pauは「蛇」)	t ^h imbav (p ^h avは「へび」)	tsimbaɔ (tsiŋは「空」、pauは「蛇」)
a135	色	iru	iru	—
a136	青い	aɔaɔ / aɔka:	o: / o:iro / o:hriɔa / o:haŋ	aũ
a137	稲光	nnapaska ^h ʔ	mnapskaŋ	m ^h nabikaŋ
a138	眩しい	mipɔtɔ / mipɔtɔ:ŋ mipɔtɔ	mi:p ^h utiŋ / mi:p ^h utiŋmunu	mipɔtɔŋ
a139	光	pskaŋ	p ^h kaŋ	p ^h ikaŋ
a140	蔭	k ^h agi	k ^h a:gi	ka:gi
a141	太陽	pssɔma	t ^h ida	tsida
a142	月(天体・暦)	tskɔ	ts ^h tsu ~ ts ^h tsu(?) (「来月」は t ^h atat ^h tsɔ)	ts ^h ittɔ
a143	東	agaŋ	a ^h ʔaŋ	agaŋ
a144	北	nis: ~ nis ^h :	ui	nisi
a145	西	i ^h ʔ	i ^h ʔ	il
a146	南	p ^h ai	p ^h ai	paɔbara
a147	右	ŋg ^h ʔ	mi:tsɔ	n ^h tsi

番号	単語	池間	狩俣	島尻
a148	左	çidai	bīdau ~ bzdau	bʳdaʳ
a149	前	mai (「後ろ」を tibi)	mafka (「後ろ」は tibi)	–
a150	道	ntsī	ntsī	ntsɪ
a151	嶺	mmi	mmi	mmi
a152	霧	NR	NR	kʳ:
a153	露	tsi:	tsiju	tsiʊ
a154	朝	çitumuti	stumuti	stumatsi
a155	昼間	hi:ma	psma	pʳnaχa / pʳma
a156	夕方	jusarabi	jusarabi	–
a157	夜	junaka	ju:na:	ju:ʳ
a158	今	nnama	nnama	nnama
a159	今日	kʳu:	kju:	kʳju:
a160	明日	atca	atsa	ata
a161	明後日	mmʳa mi:ka	asadi	astci
a162	来年	ja:ni	ja:ni	ja:ni
a163	昨日	nnu	ksnu	kʳnu
a164	去年	kudzū	kudzū	kʳudu
a165	昔	ŋkʳa:ŋ	ikja:ŋ	ŋkja:ŋ
a166	夏	–	natsi	–
a167	暖かい	nfumunu	fumuraŋ	nufkaŋ
a168	寒い	ɕimunu	pɕimunu	piçikaŋ
a169	冷たい	higurumunu	bzguu	bʳguru
a170	海	iŋ	iŋ	iŋ
a171	濁る	mugairi: du:i (濁っている)	mugari	janavvi / mugairi
a172	船	funi	funi	funi
a173	珊瑚礁	piçi	urubuni (海に生えているもの) (「瀬」は pɕci)	piçi
a174	砂	nnagu	nnagu	nnagu

番号	単語	大浦	久貝	与那覇
a148	左	bʰdaŋ	pzdaz	pʰdaŋ
a149	前	–	mai (「後ろ」は tsibi)	–
a150	道	nʦɔ	mtsɪ	mtsɔ
a151	嶺	mmi	mmi	mmi
a152	霧	kʰa:vva	ksi	kʰa:
a153	露	ʦɔv	ʦiv	ʦɔv
a154	朝	stumuti	ʃtumuti	ʃtʰʊmʊti
a155	昼間	pʰama	psɪma	pʰama
a156	夕方	–	jusarabi	–
a157	夜	ju:ŋ	junʰa:ŋ	jʊ: / jʊnai
a158	今	nnama	nnama	nnama
a159	今日	kʰu:	kju:	kʰʊ:
a160	明日	atsa	atʃa (「下駄」も atʃa)	atsa
a161	明後日	asatti	asati	asatʰi
a162	来年	ja:ni	ja:ni	ja:ni
a163	昨日	kʰnu	ksinu	kʰnʊ
a164	去年	kʰuʰzu	kudzu	kʰʊʰzʊ
a165	昔	ŋkʰa:ŋ	ŋkja:ŋ	ŋkʰa:ŋ
a166	夏	–	natsɪ	–
a167	暖かい	nufkaŋ / atʃkaŋ	ŋko.ŋku	nʊʰnʊ (ぬるい?)
a168	寒い	pʃɛikaŋ	pʃimunu	pʰiʃi:nʊ
a169	冷たい	bʰgʊrukʌŋ	psigʊrumunu	pʰgʊʊʊ:nʊ
a170	海	iŋ / immu (海を)	im	im
a171	濁る	mugʰa:ri	ŋgʊvju: (海が濁る) / mug jaz (コップの水が濁る)	–
a172	船	funi	funi	fʊni
a173	珊瑚礁	pʃɛi	jamo:ra (「瀬」は pʃɛi)	ɛi: / pʰiʃi
a174	砂	nnagu	m·nagu	nnagʊ:

番号	単語	上地	来間	砂川
a148	左	pidal ~ pida	p ^h ida[[A]// psdaz [B]	psdaz ₁ ~ psda ₁
a149	前	—	mai	—
a150	道	m ^h tsi	mts ⁱ	m ^h ts ~ m ^h ts ₁
a151	嶺	m ^h m ⁱ (↔su ^h ku)	m:ni	m ^h mi
a152	霧	k ^h u ^h ri	NR	ks ₁ :
a153	露	NR	t ^h uf	tsu ₁ ~ ts ^h u
a154	朝	situ ^h muti (「朝食」は asamunu)	stumuti	stumuti ₁ ~ stumuti
a155	昼間	p ^h ima (「昼食」は aci、10時頃の間食は sanaka)	pssima	p ^h a:ma
a156	夕方	jusarabi (夕食) は jul ~ ju ^h)	jusarabi	—
a157	夜	junaka	june:	junai
a158	今	n ^h nama	nnama	n ^h nama
a159	今日	kju:	k ^h u:	kju: ~ kju ₁ :
a160	明日	aca / at ^h	atsa	atsa ₁
a161	明後日	asa ^h ti	asate	asa ^h ti
a162	来年	ja:n ^h i	ja:ni	ja:n ^h i
a163	昨日	k ^h inu	ts ^h ino	ks ^h nu:
a164	去年	kud ^h zu	k ^h ud ^h zu	ku ^h d ^h zu
a165	昔	ŋkja:ŋ	ŋkja:ŋ	ŋkja:ŋ
a166	夏	—	nats ⁱ	—
a167	暖かい	atsisa / nufsa (誘導)	nuffu: / nuffu:u nuffu:	nu ^h fu: ~ nu ^h fu ₁ / nu ^h fu:nu ^h fu ₁ (これは reduplicate の形で形容詞)
a168	寒い	p ^h isa	p ^h imunu	pi ^h si:pi ^h si
a169	冷たい	p ^h isa ~ p ^h isa	pzguro:	psguru:psguru
a170	海	im ₁	im	im ₁
a171	濁る	mugail ^h ~ mugai ^h	mug ^h a:ri (濁っている)	n ^h i ^h guri / cf. mugairi (川や海の水がかき混ざっている)
a172	船	fun ^h i	funi	fu ^h ŋ ^h i
a173	珊瑚礁	p ^h si ~ p ^h si	p ^h si	pi ^h si
a174	砂	m ^h nagu / (「粉」は ku)	m:nagu	n ^h nagu

番号	単語	保良	伊良部	国仲
a148	左	p ^h ada ~ p ^h ada ^h	p ^h idi ^h	p ^h ida ^l
a149	前	mai	mauki: (「後ろ」は t ^h ibi)	–
a150	道	m ^h sa	m ^h sa	n ^h t ^h i
a151	嶺	m ^h mi	m ^h ni	m ^h mi
a152	霧	k ^h a:	k ^h iri	t ^h i: / ak ^h a ^h t ^h i (黄砂) (ak ^h a 茶) 「白い霧」は a ^h t ^h i
a153	露	t ^h sv ~ t ^h sv	t ^h sv	t ^h sv
a154	朝	s ^h ·t ^h vm ^h ti	st ^h muti	s ^h t ^h vm ^h ti
a155	昼間	p ^h a:ma	p ^h a:ma	p ^h il:ma
a156	夕方	j ^h svarabi	j ^h svarabi	–
a157	夜	j ^h svnai / 夕飯j ^h sv:ra	ju ^h na ^h	j ^h svnai
a158	今	nnama	nnami	nnama
a159	今日	k ^h ju:	k ^h ju:	k j u ^h
a160	明日	atsa	atsa	ata
a161	明後日	asatti	asatti	ata ^h i
a162	来年	ja:ni	jaini	ja:ni
a163	昨日	k ^h an ^h :	t ^h an ^h :	t ^h in ^h
a164	去年	k ^h svd ^h sv	k ^h svdu	k ^h svdu
a165	昔	ŋk ^h a:ŋ	mki:ŋ	ŋk ^h a:ŋ
a166	夏	na ^h sa	na ^h sa	–
a167	暖かい	n ^h sv:n ^h	n ^h svmunu	n ^h svmunu / at ^h svmunu
a168	寒い	p ^h svi:p ^h svi ~ pi ^h svi:pi ^h svi	p ^h svimunu	pi ^h svimunu
a169	冷たい	p ^h sv:ŋsv:n ^h	p ^h sv:ŋsvmunu	p ^h sv:ŋsvmunu
a170	海	im	im	im
a171	濁る	m ^h svga / m ^h svgari (中止 形)	m ^h svga ^h	kin ^h svvi ~ kin ^h svvi
a172	船	f ^h ni	f ^h ni	f ^h ni
a173	珊瑚礁	p ^h svi ~ pi ^h svi	p ^h svi	sa ^h ŋgo / ŋ ^h svvi (枝サン ゴ) (「浅瀬」は pi ^h svi)
a174	砂	nnag ^h :	m ^h nagu	m ^h nagu

番号	単語	池間	狩俣	島尻
a175	行く・去る	haitti (行つて)	p ^h a:ri	ikʷ / piʷ
a176	速い	h'a:munu (ç にあらず)	p ^h a:munu	pja:munu
a177	土	nta ~ mta (m は m̄n)	nta	nta
a178	庭	minaka	a:ra / mina:	—
a179	家	ja:	ja:	—
a180	埃	φuḷki	p ^h uḷki	—
a181	汚い	siçana	ççanaŋ	ççana
a182	戸	jadu	jadu	—
a183	門	muŋ / dzau	dzo:	dau (「入り口」 paʷftʷ)
a184	前・正面	mauk'a:	taŋka: / maukja: (前の家)	mafka: (「向かい」は ŋkaʷ)
a185	村	mmaridzima	sima	sma
a186	墓	haka	paḷka	paḷa
a187	あそこ	kama	kama	kama
a188	そこ	uma	uma (「ここ」も同じ)	—
a189	ない	n'a:ŋ	n'a:ŋ	—

番号	単語	大浦	久貝	与那覇
a175	行く・去る	p ^h irin ^h a:ŋ (行ってしまった)	p ^h iri (行け) / p ^h izdu:s (行くよ)	p ^h iŋ
a176	速い	p ^h a:kaŋ	p ^h ja:munu	p ^h a:nu
a177	土	nta	m̄ta	mt ^h a
a178	庭	—	minaka	—
a179	家	ja:	ja:	—
a180	埃	—	p ^h uŋki / ja:buki (わたぼこり)	—
a181	汚い	ɕɕana / sputaŋ	ɕɕana	ɕɕana:nu
a182	戸	—	jadu	—
a183	門	dzo:futsɔ (入口)	tsimbu (建造物) / dzo: (門柱間の空間)	dzo:
a184	前・正面	mai (maibara (前の家), ɕɕibara (後ろの家))	maf ^h k ^h a ~ maf ^h ɕ ^h a	mau ^h k ^h a:
a185	村	sɔma	buraku (sima は宮古島全体)	NR
a186	墓	p ^h aka	p ^h aŋka	p ^h aka
a187	あそこ	k ^h ama	k ^h ama	k ^h ama
a188	そこ	NR (「それ」は ui)	uma (「ここ」は kuma)	—
a189	ない	—	n ^h a:ŋ	—

番号	単語	上地	来間	砂川
a175	行く・去る	ikʰi / kʰi / paʷ ~ palʷ	pʰiri (行け!)	piʷ ~ piʷŋ
a176	速い	pja:munu	pja:munu	pja:munu
a177	土	m̄ta ~ m̄taŋ (「石」は isi)	mta	m̄ta
a178	庭	—	minaka	—
a179	家	—	ja:	—
a180	埃	—	pʰūki	—
a181	汚い	ɛ:ana / ɛ:anamunu	ɛɛana	jaɾimunu
a182	戸	—	jadu	—
a183	門	dʒo·	dzo:	dzau
a184	前・正面	mavkja: (「後ろ」は ɛi:bara)	mo:tʰu / mo:tʰumai / maibara	mavkja: ~ mavkja:
a185	村	NR	bantadzima	ʃma ~ ʃma
a186	墓	pāka	pāka	pāka
a187	あそこ	kama	kama	kʰama:
a188	そこ	kuma (uma(は不使用) / amakuma (あちこち))	uma (「ここ」は kuma)	—
a189	ない	—	nʰa:ŋ	—

番号	単語	保良	伊良部	国仲
a175	行く・去る	p ^h iŋ	p ^h iŋ / p ^h iri (行け)	ifu ~ iki / pjaŋi
a176	速い	p ^h a:mʊnʊ / p ^h a:p ^h ja	p ^h a:munu	pja:munu
a177	土	mta	mta	ŋta
a178	庭	minaka	minaha	—
a179	家	ja:	ja:	—
a180	埃	p ^h ʊki / mtabʊki (土のほこり)	gumi / p ^h uki	—
a181	汚い	ʎana	ʎanamunu	ʎanamunu / si:gamunu
a182	戸	jadʊ	jadu	—
a183	門	dzo: [保良]// dzaʊ [新城]	dzo:vʊ	daʊ
a184	前・正面	maʊk ^h a: / maibara (前の家)	maʊkja:	maʊkja: / mai
a185	村	sɪma	sɪma	mura (sɪmaとは言わない)
a186	墓	p ^h aŋka	p ^h a: ~ p ^h a:	paŋka
a187	あそこ	k ^h ama	k ^h ama ~ k ^h ama:	kama
a188	そこ	ʊma (「ここ」は k ^h ʊma)	umahama (あっちこっち)	kuŋma
a189	ない	n ^h a:ŋ	no:mai ni:ŋ (何も無い)	—

宮古方言基礎語彙 b データ

番号	単語	池間	狩俣
b001	目 (め)	me:	[mi/[mi:]
b002	歯 (は)	ha:	[pa
b003	爪 (つめ)	tsume (共通語の可能性あり)	tsu[me (氣息なし)
b004	鼻 (はな)	hana	pana (ゆつくりの時 pa[na)
b005	臍 (へそ)	m;busu	[m:bu
b006	胸 (むね)	m̄miutsu	miφ[tsu (または miφu[tsu)
b007	面 (かお)	mihana	mipa[na
b008	耳 (みみ)	min	[min
b009	皮 (かわ)	ka: (木や果物の皮も)	[ka:
b010	脛・足 (あし)	hazı (膝から下) (「腿」はmumu)	pa[gi
b011	尻 (しり)	tsi:nun/tsı:nun	tsi[bidaı (ゆつくりの時 tsibida)
b012	肩 (かた)	katamusi:	ka[tamusi (ゆつくりの時 ka[tamusi)
b013	筋 (すじ)	hairs	p*[kibaü (ゆつくりの時 pi[kibai)
b014	眉 (まゆ)	maju	[maju (または ma[ju)
b015	汗 (あせ)	asi	a[si
b016	鼻血 (はなぢ)	hanatsi	pa[natsu (「鼻汁」は [mbana)
b017	涎 (よだれ)	judai	ju[daı (ゆつくりの時 judai)
b018	刺青 (いれずみ)	NR	NR (オバアの頃。 [iredzumi)
b019	一つ	si:tsı	p[ti:tsu (または pu[titisu ただし p の あと母音殆ど聞こえない)
b020	二つ	fta:tsı	φ[ta:tsu (φ のあと母音がほとんど聞こ えない)
b021	三つ	mi:tsı	[mi:tsi (または [mi:tsu ただし u~i の 間で揺れる)
b022	四つ	ju:tsı	ju:[tsi (または ju:tsu)
b023	五つ	itsıtsı	[itsutsu (または [itsutsu)
b024	六つ	m:tsı	[n:tsi (または n:tsu)
b025	七つ	nanatsı	na[natsu (または nanatsu)
b026	八つ	ja:tsı	[ja:tsu (または ja:tsu)
b027	九つ	ku[kunu]tsı (語頭の k 破裂弱い)	ku[kunu]tsu (または kukunutsu ただし 円唇性がはっきりしているのは nu のみ)
b028	十 (とお)	tu:	to-:
b029	一人	tauka:	[taφk'a:
b030	二人	hu:ta:i	φ[ta:l/φta:u
b031	三人	n̄tsa:i	n̄[tsa:l
b032	四人	juta:i	ju[ta:u
b033	五人	itsunuçıtu	[itsınuφtu (または ?itsınupuçıtu)
b034	六人	mujunuçıtu	mu[inuφtu (φ が p に近い)

番号	単語	島尻	大浦
b001	目 (め)	mi:	mi:
b002	歯 (は)	p ^h a:	pa:
b003	爪 (つめ)	ʦami	ʦami
b004	鼻 (はな)	p ^h ana	pana
b005	臍 (へそ)	m:bu	m:bu
b006	胸 (むね)	mmi	mni
b007	面 (かお)	mipana	nipana
b008	耳 (みみ)	miŋ	miŋ
b009	皮 (かわ)	ka:	ka:
b010	脛・足 (あし)	karasŋi	pagŋ
b011	尻 (しり)	ʦibitaŋ ~ ʦibitaŋ ^ʔ	ʦibitai
b012	肩 (かた)	ibira / k ^h aʦa (k ^h aʦa は共通語という認識)	katamusu
b013	筋 (すじ)	p ^h aʦidʦa	pskipaŋ
b014	眉 (まゆ)	maju	maju
b015	汗 (あせ)	aʦi	aʦʦi
b016	鼻血 (はなぢ)	p ^h anatsŋʦa	panatsŋ
b017	涎 (よだれ)	judaŋ ~ judaŋ ^ʔ	-
b018	刺青 (いれずみ)	sŋntsŋkaŋ ~ sŋntsŋks (おそらくこれであろうという回答)	-
b019	一つ	ttu:ʦa	p ^h iti:ʦa
b020	二つ	fta:ʦa	ʧuʦa:ʦa
b021	三つ	mi:ʦa	mi:ʦa
b022	四つ	ju:ʦa	ju:ʦa
b023	五つ	iʦŋʦa	iʦʦa
b024	六つ	n:ʦa	nntsŋ
b025	七つ	nanatsŋ	nanatsŋ
b026	八つ	ja:ʦa	ja:ʦa
b027	九つ	kukunutsŋ	kukunutsŋ
b028	十 (とお)	tu:	t ^h u:
b029	一人	t ^h afkja:	tavk ^ʔ a: (vの摩擦弱め)
b030	二人	fta:ŋ	ʧuta:ŋ ^ʔ (ŋの摩擦弱い。舌尖の方の母音)
b031	三人	mita:ŋ	mitʦ ^ʔ a:ŋ ^ʔ (ŋの摩擦弱い)
b032	四人	juta:ŋ	juta:ŋ ^ʔ
b033	五人	iʦŋ nu ttu	iʦŋnupstu
b034	六人	mujū nu ttu	mʊinupstu

番号	単語	野原	保良
b001	目 (め)	mi:	mi:
b002	歯 (は)	pa:	p ^h a:
b003	爪 (つめ)	ʦami	ʦimi
b004	鼻 (はな)	pana	p ^h ana
b005	臍 (へそ)	mbu / mbusu	m:bu
b006	胸 (むね)	mmiʊʦa	mnigu: (mn の同時調音 ?)
b007	面 (かお)	mipana	mip ^h ana
b008	耳 (みみ)	mim	mim
b009	皮 (かわ)	ka: (手の皮)	k ^h a
b010	脛・足 (あし)	paŋa (足) (「脛」は karasuni)	paŋu / ʦigusi (膝) / mumu(ni) (腿) / psa:bza 足 (靴を履く部分) / amaŋgu: buni (くるぶし)
b011	尻 (しり)	ʦibigu: / ʦibita とも	ʦibiruŋ
b012	肩 (かた)	kaʦamus _u ~ kaʦamus _a / kaʦa	k ^h ata
b013	筋 (すじ)	ps _u kaŋpa (丁寧)~ ps _u kaŋpa (普通)	p ^s klpa _u ~ p ^s k ^z pa _u ~ p ^s klpa _z
b014	眉 (まゆ)	maju	maju
b015	汗 (あせ)	aʦi	aʦi
b016	鼻血 (はなぢ)	panats _u ʦa	panda _z
b017	涎 (よだれ)	juda ^a (摩擦強い)	judal _u
b018	刺青 (いれずみ)	piŋs _u ka	p ^h i ^d zik ^h u
b019	一つ	p ^a ʦi:ʦa	psti:ʦi
b020	二つ	futa:ʦa	fta:ʦi
b021	三つ	mi:ʦ _u	mi:ʦi
b022	四つ	ju:ʦa	ju:ʦi
b023	五つ	its _u ʦa	iʦi:ʦi
b024	六つ	m:ʦa	mmtʦi
b025	七つ	nanats _a	nanatsi
b026	八つ	ja:ʦa	ja:ʦi
b027	九つ	kukunuts _a	kukunutsi
b028	十 (とお)	tu:	t ^h u
b029	一人	taʊkja:	taʊk ^h a:
b030	二人	futa: ^a (摩擦強い)	fta:l _z
b031	三人	mitsa: ^a	mitsa:l _u
b032	四人	juta: ^a	juta:l _u
b033	五人	iʦanupstu	guniŋ
b034	六人	mujunupstu	rukuniŋ

番号	単語	伊良部	国仲
b001	目 (め)	mi:	mi:
b002	歯 (は)	pa:	pa:
b003	爪 (つめ)	ʦami	ʦimi
b004	鼻 (はな)	pana ~ paŋa	pana
b005	臍 (へそ)	m:busu	m:bu
b006	胸 (むね)	mniutsʌ	mniʊtsi
b007	面 (かお)	mipana ~ miɸana	mipana
b008	耳 (みみ)	mimʌ	mim
b009	皮 (かわ)	ka:	k ^h a:
b010	脛・足 (あし)	paz / ʦʌŋʌʌ (ひざ) / karasunʌi (すね)	padzi
b011	尻 (しり)	ʦɛbitaz̥	ʦɛbital
b012	肩 (かた)	kaʦamurasʌ	katamusu
b013	筋 (すじ)	pazʦʌ:	paltʦi:
b014	眉 (まゆ)	mi:nu maju	matsigi
b015	汗 (あせ)	aɕi	aɕi
b016	鼻血 (はなぢ)	panatsʌ:	panatsi
b017	涎 (よだれ)	judaz̥ ~ judaʌ	judal
b018	刺青 (いれずみ)	pazʦʦʌ	paldzumi
b019	一つ	pitʌʦʌ	pititsi
b020	二つ	ɸʦa:ʦ	ɸuʦa:ʦi
b021	三つ	mi:ʦʌ	mi:ʦi
b022	四つ	ju:ʦʌ	ju:ʦi
b023	五つ	itsʌʦʌ ~ itsutsʌ	itsiʦi
b024	六つ	m:ʦʌ	m:ʦi
b025	七つ	nanatsʌ	nanatsi
b026	八つ	ja:ʦʌ	ja:ʦi
b027	九つ	kukunutsʌ	koʦoŋoʦi
b028	十 (とお)	tu:	tu:
b029	一人	taʊki:	tabkja:
b030	二人	ɸta:z̥	ɸuta:l
b031	三人	mita:z̥	m ^s ita:l
b032	四人	juta:z̥	juta:l
b033	五人	itsʌnu pstu	itsunup ^s itu
b034	六人	mujunu pstu	mujunup ^s itu

番号	単語	池間	狩俣
b035	七人	nananuçițu	na[na]nuφtu
b036	八人	ja:nuçițu	[ja:nuφtu
b037	九人	kununuçițu/kukununuçițu	ko[kkonu]nuφtu
b038	十人	tu:nuçițu	[tu:nuφtu
b039	いくら	ikassaga: (値段。いくらか)	[no]np[sa: (または nonnupsa: 終助詞 sa: は分離すべきだったがしていない。おそらく nonpũ が当該語形と思われる。疑問詞が単独で出にくいようだった)
b040	いつ	itsıga: (いつか)	nanɕzi ni / itsu nu (ni, nu は終助詞。分離すべきだったがしていない。疑問詞が単独で出にくいようだった)
b041	だれ	taruga:/taruga (だれか)	ta[ru:
b042	どこ	idzanuçițu (どこの人)	n[ɕzai / n[ɕzan / n[ɕza
b043	どれ	idiga (どれか)	n[ɕzaga du / n[ɕziga du (du は終助詞。分離すべきだったがしていない。疑問詞が単独で出にくいようだった)
b044	なぜ	naujahi:ga (なぜか)	no[sun]tsi du / no:[sun]tsi [du] (du は終助詞。分離すべきだったがしていない。疑問詞が単独で出にくいようだった)
b045	なに	nauga (なにか)	[no:
b046	いくつ	ifutsu (uvaga tussa ifutsuga (お前の歳はいくつか))	[iφtsu
b047	昼 (ひる)	hi:ma (正午) (「真夜中」は junaka)	p*[ma (ゆつくりの時 p*u[ma)
b048	田 (た)	ta: (田んぼは無い)	[ta: / φa[ta]gi / pa[tagi
b049	星 (ほし)	hoçi	p[si (ゆつくりの時 pu:[si)
b050	道 (みち)	n̄ts	n[tsi / n:[tsu
b051	山 (やま)	jama	ja[ma (cf.坂sa:[ma)
b052	島 (しま)	ɕima	ɕi[ma / si[ma (自由会話では中舌になっている)
b053	浜 (はま)	hida	bi[ɕza / pa[ma
b054	花 (はな)	hana	pa[na
b055	泡 (あわ)	awa	a[wa
b056	穴 (あな)	ana	a[na
b057	空 (そら)	sora (共通語形か)	ti[N (cf. 「土地」は ɕi:)
b058	烏賊 (いか)	ika	i[ka
b059	海老 (えび)	ibi	e[bi
b060	羽 (はね)	hani	pa[ni

番号	単語	島尻	大浦
b035	七人	nana nu ttu	nananupstu
b036	八人	ja: nu ttu	ja:nupstu
b037	九人	kukunu nu ttu	kukunupstu
b038	十人	tu: nu ttu	tu:nupstu
b039	いくら	{nau ~ nou} nu pssa (これはいくらか?)	no:nu psaga
b040	いつ	itsɔ	itsɔ ga
b041	だれ	t ^h aru	taru ga
b042	どこ	nda	n ^d za ga
b043	どれ	ndzi	n ^d zi ga
b044	なぜ	noui ~ nau	no: sttiga
b045	なに	nou ~ nau	ure no:ga
b046	いくつ	iftɔ	iftɔ ga
b047	昼(ひる)	pssuma ~ pɔsuma	p ^ɔ :ma
b048	田(た)	ta:	ta
b049	星(ほし)	psɔ ~ puɔ	psɔ
b050	道(みち)	ntɔ	ntɔ
b051	山(やま)	jama (木があるところ)	mmi
b052	島(しま)	sɔma	sɔma
b053	浜(はま)	p ^h ama	pama
b054	花(はな)	p ^h ana	pana
b055	泡(あわ)	awa (共通語?)	saɸuŋ
b056	穴(あな)	ana	abu·
b057	空(そら)	tɛin	tiŋ
b058	烏賊(いか)	ik ^h a	ika
b059	海老(えび)	ɔɔgan ~ ɔɔgan (イセエビ) / saɔ ~ sa ^ɔ (小さいエビ)	sa ^ɔ
b060	羽(はね)	p ^h api	pani

番号	単語	野原	保良
b035	七人	nananupstu	nananiŋ
b036	八人	ja:nupstu	hatɕiniŋ
b037	九人	ku:kunupstu	kuniŋ
b038	十人	tu:nupstu	ɕɕu:niŋ
b039	いくら	no: nu pusa ga (いくらか?) / iska (いくら)とも	isaŋka
b040	いつ	itsɪ / itsɪ ga kɪʒɪga (いつ来るの?)	itsi
b041	だれ	to:ga ga kɪʒɪgumatarja: (誰が来るの?)	t ^h au
b042	どこ	ndza / ndzaŋ kair ^h a: (どこにか?) / ndzaŋga (どこで)	ndza
b043	どれ	ndzi / ndzinuga zo:karja: (どれが良いの?)	ndzi
b044	なぜ	{no:ɕiga / no:tiga} nakju:rja: (何故泣いているの?)	naoɕi:
b045	なに	no: / no:ju ga puʒkarja: (何が欲しいの?)	naoŋu ~ no:nu
b046	いくつ	ifutsɪ ga ka:ttɕa: (いくつ買う?)	ifutsi
b047	昼 (ひる)	pɪru	p ^h si:ma / stumuti (朝) / junai (夜)
b048	田 (た)	ta: (「畑」は pari)	t ^h a:
b049	星 (ほし)	puʒɪ	psɪ ~ psɪ
b050	道 (みち)	mtsɪ	mɪtsi
b051	山 (やま)	jama	jama
b052	島 (しま)	sɪma	sɪma
b053	浜 (はま)	pama	p ^h ama
b054	花 (はな)	pana	p ^h ana
b055	泡 (あわ)	awa ~ awa//abuku	a:tsiɔ ~ a:tsiβ
b056	穴 (あな)	a:na	a:na
b057	空 (そら)	tin~tiŋ	tiŋ
b058	烏賊 (いか)	ik ^h a	ik ^h a
b059	海老 (えび)	sa ^h (摩擦弱い)	ɪbz / p ^h au (蛇)
b060	羽 (はね)	pani	p ^h ani

番号	単語	伊良部	国仲
b035	七人	nananu pstu	nananup ^s itu
b036	八人	ja:nu pstu	ja:nup ^s itu
b037	九人	kukununu pstu	ko ₁ ko ₂ no ₃ p ^s itu
b038	十人	tu:nu pstu	tu:nop ^s itu
b039	いくら	iskiga (いくらか?)	kurja: ikassa ga (これはいくらか?)
b040	いつ	itsɿ	itsɿdu ɸu:ga (いつ来るか?) 音声環境によりtsではなくsのようになる。
b041	だれ	taruga (誰か?)	uua taru ga: (あなた誰?)
b042	どこ	n ^(d) za	idaŋ kai ga: (どこ行くの?)
b043	どれ	ndzi	idziŋkai du a ₁ ɸudzi ga: (どれにするの?)
b044	なぜ	no:sti:ga	na ₁ u ₂ tsi: du namagami ga: (なぜ遅れたの?)
b045	なに	no:	na ₁ ɸ judu a ₂ su: ga (なにやってるの?)
b046	いくつ	if(u)tsɿ	i ₁ ɸutsi du al ga: (いくつあるの?)
b047	昼(ひる)	p ^ɾ i:ma	pilma
b048	田(た)	ta:	ta
b049	星(ほし)	pu ₁ ~ pu ₂	pu ₁
b050	道(みち)	mtsɿ	mtsi
b051	山(やま)	jama	jama
b052	島(しま)	ɕma	sima
b053	浜(はま)	pama	pama
b054	花(はな)	pana	pana
b055	泡(あわ)	abuku	awa
b056	穴(あな)	ana	ɸugun
b057	空(そら)	tim	sora
b058	烏賊(いか)	ik ^l a	ika
b059	海老(えび)	saz (総称) / rbzgan (大きいもの)	ebi
b060	羽(はね)	pani	pani

番号	単語	池間	狩俣
b061	牛 (うし)	uᵛa (ussɪka:di~ussuka:di (牛を飼う))	u[sɪ / ʷ[sɪ
b062	蠅 (はえ)	hai	pai / paʷ
b063	犬 (いぬ)	in	i[n̩ (in と書いてもよい)
b064	蛸 (たこ)	taku	tā[ko̞ / ta[ku̞
b065	蚤 (のみ)	nun	[nun̩
b066	烏 (からす)	garasa	ga[rasʷ / ga[ra]sa
b607	雀 (すずめ)	ffadura	[utʂa
b068	葉 (は)	ha:	ki:nu[pa:
b069	穂 (ほ)	hu:	[pu: / [maʷnupu: ~ maɳnupu: (稲の穂)
b070	根 (ね)	ni:	niba[l̩
b071	竹 (たけ)	taki	ta[ke
b072	松 (まつ)	matsɪ	ma[ʂʷ
b073	藁 (わら)	NR	ba[ra
b074	種 (たね)	tani (サネモ)	ta[ni]
b075	くば (びろう樹)	kuba	ku[ba
b076	ソテツ	tʂu:ʂɪ	sɪ[su]dʒʷ / s[ʂi]ʂʷ / s[su]dʒʷ
b077	こずえ・砂糖黍の先端	nai	su[ra (bu:]gʷanusʷ[ra)
b078	菜 (な)	na:zu/na:zu:	[pa:dzu: (葉物野菜。cf.「野菜」は su:)
b079	酒 (さけ)	saki	sa[k̩i]
b080	豆 (まめ)	mami	ma[me
b081	麦 (むぎ)	muzɪ	mu[g̩i
b082	餅 (もち)	mutʂi:	mu[ʂi
b083	ミカン	fun̩u:	ʕni[n̩ / ʕni[ʷ / ʕ[n̩ʷ
b084	糸瓜 (へちま)	nab'a:ra	na[b'a:ra
b085	親 (おや)	uja (「父」は uza, 「母」は m̩ma)	ʷ[dʒaʷ[ma / oja (父親) / ʷ[dʒaʷ[ma (父母) / ojafa: (親子)
b086	いとこ	itʂufu	i[ʂufu
b087	兄 (あに)	suza (男第一子) / uzaɣama (男末っ子) / nakasuza (第一子と末っ子の間の人(達))	a[dʒa
b088	姉 (あね)	ha:ni (女第一子) / ʊbagama (女末っ子) / anigama (女末っ子の一つ上) / ʊbagama (女末っ子、最初の音は labiodental approximant, not a vowel)	[aŋ]ga
b089	兄弟 (きょうだい)	utuza (男女とも)	NR / [k'o:]dai (?)
b090	親戚 (しんせき)	utuza (itʂumu (お祝いの時))	u[ja]ku
b091	鉢 (はち)	hatsi	NR / ha[ʂi
b092	瓶・甕 (かめ)	kami	ka[mi / mi[dʒʷgami

番号	単語	島尻	大浦
b061	牛 (うし)	usɿ	usɿ
b062	蠅 (はえ)	paz ~ paɿ	paʔɿ
b063	犬 (いぬ)	iŋ	iŋ
b064	蛸 (たこ)	tʰa̠ku	takʰu
b065	蚤 (のみ)	nuŋ	nuŋ
b066	烏 (からす)	garasa	ga:r(r)sa
b607	雀 (すずめ)	maɕa	padɯi
b068	葉 (は)	pa:	ki·nupa: (木の葉)
b069	穂 (ほ)	pu:	pʰu:
b070	根 (ね)	ɲi:	ni:
b071	竹 (たけ)	tʰa̠ki	taki
b072	松 (まつ)	matsɿki:	matsɿki
b073	藁 (わら)	bara	bara
b074	種 (たね)	tajɿ	tani
b075	くば (びろう樹)	kuba	kuba
b076	ソテツ	NR	—
b077	こずえ・砂糖黍の先端	sura	sɿ:ra nu pa / sɿ:ra
b078	菜 (な)	NR / (野菜なら su:)	na·zu:
b079	酒 (さけ)	saka	saki
b080	豆 (まめ)	mami	mami
b081	麦 (むぎ)	mugz ~ mugɿ	mugʔɿ
b082	餅 (もち)	mutsɿ	mutsɿ
b083	ミカン	fɯnɿ	funiʔɿ (ʔ 摩擦弱い)
b084	糸瓜 (へちま)	nabja:ra	nab'o:ra
b085	親 (おや)	ujamma:sa	nd za mma (mma の最初の m は m と n の同時調音)
b086	いとこ	itufɯ	itɿɸu
b087	兄 (あに)	suda / adza	azza:
b088	姉 (あね)	anga	aŋga
b089	兄弟 (きょうだい)	k'o:dai	—
b090	親戚 (しんせき)	utʰada	utɿdza
b091	鉢 (はち)	NR	patsɿ (odziŋ お膳?)
b092	瓶・甕 (かめ)	kʰami	kami

番号	単語	野原	保良
b061	牛 (うし)	usɿ	ussi
b062	蠅 (はえ)	paʔ (摩擦弱い)	paz ~ paiz
b063	犬 (いぬ)	in~iŋ	iŋ
b064	蛸 (たこ)	taɰu	taɰu
b065	蚕 (のみ)	num	num
b066	烏 (からす)	garasa	karasi ~ garasi / garasa
b607	雀 (すずめ)	maca	p ^h aduɕa
b068	葉 (は)	pa:	ki: nu p ^h a (木の葉) / upu ni nu p ^h a (大根の葉)
b069	穂 (ほ)	pu:	a: nu p ^h u: (粟の穂)
b070	根 (ね)	ni:	ni:
b071	竹 (たけ)	taɰi	taɰi
b072	松 (まつ)	matsɿ	matsigi:
b073	藁 (わら)	wara / bara	bara
b074	種 (たね)	sani (san ^h u: makɿ (種をまく)) / sanimunu	t ^h ani
b075	くば (びろう樹)	kuba	kuba
b076	ソテツ	sutitsɿ	fuk ^h atsɿ
b077	こずえ・砂糖黍の先端	surapana	(bu:zɿnu (砂糖黍の)) baram
b078	菜 (な)	na:	na:
b079	酒 (さけ)	saki	saki
b080	豆 (まめ)	mami	mami
b081	麦 (むぎ)	mugʔ (摩擦弱い)	mgɿ ^z
b082	餅 (もち)	mutsɿ	mɿtsɿ
b083	ミカン	funiŋ (摩擦弱い)	funil ^z
b084	糸瓜 (へちま)	nabja:ra	nab ^h a:ra
b085	親 (おや)	uja (「父」はuja, 「母」はanna)	zzamma / uja (父) / anna (母)
b086	いとこ	itsɿfu	itsɿfu
b087	兄 (あに)	atɿsa	si ^(d) za / atɿsa
b088	姉 (あね)	aŋga	aŋga
b089	兄弟 (きょうだい)	kjo:dai	k'o:dai (標準語形か?)
b090	親戚 (しんせき)	ututsa	ututtsa
b091	鉢 (はち)	hatsɿ // paɰtsɿ	paɰtsɿ
b092	瓶・甕 (かめ)	kami	k ^h ami

番号	単語	伊良部	国仲
b061	牛 (うし)	usɿ	usi
b062	蠅 (はえ)	paʒ	paʒi
b063	犬 (いぬ)	in (im (海))	in
b064	蛸 (たこ)	taʒu	tʰaʒo
b065	蚤 (のみ)	num	num
b066	烏 (からす)	garasa	garasi
b607	雀 (すずめ)	f(u)saduʳa matsa	ffadorja
b068	葉 (は)	pa:	pa:
b069	穂 (ほ)	pu:	pu:(少し口唇の震えを伴う)
b070	根 (ね)	nʲi:	ni:
b071	竹 (たけ)	taʒi	tʰaʒe
b072	松 (まつ)	matsɿgi	matsigi:
b073	藁 (わら)	gara	gisɿtsi
b074	種 (たね)	tanʲi	tani
b075	くば (びろう樹)	kuba	kuba
b076	ソテツ	sditsɿ	soʒetsi
b077	こずえ・砂糖黍の先端	bu:znu ʒa	ki:nu sura(*木の先)
b078	菜 (な)	na: / su: (やさい)	pa:
b079	酒 (さけ)	saʒi	sake
b080	豆 (まめ)	mami	mami
b081	麦 (むぎ)	nuz	muʒi
b082	餅 (もち)	mutsɿ:	mutsi
b083	ミカン	f(u)nʲiz	ʒunʲiu
b084	糸瓜 (へちま)	nabʲa:ra	nabja:ra
b085	親 (おや)	uja	uja / uja anna
b086	いとこ	itsɿfu	itʰoʒo
b087	兄 (あに)	a ^(d) za	ada
b088	姉 (あね)	ani	ani
b089	兄弟 (きょうだい)	kʲo:dai / bikitu ^(d) zara / mi:tu ^(d) zara	kʲo:dai
b090	親戚 (しんせき)	ujaku	utuda
b091	鉢 (はち)	paʒs(ɿ)	pʰaʒtsi
b092	瓶・甕 (かめ)	kami	kami

番号	単語	池間	狩俣
b093	篋 (へら)	hira	pi[ra
b094	笠・傘 (かさ)	sana	sa[na / mi[nokaša = ku[ba:sa
b095	糸 (いと)	itu	[i]tsu
b096	緒 (お)	bu: / attsa nu bu: (下駄の鼻緒)	[bu: / pa[nabu:
b097	柄 (え)	ju ru	[ʔi]:
b098	網 (あみ)	an	[ʔa n
b099	桶 (おけ)	ta ru	NR / ta[rɯ
b100	枕 (まくら)	maffa	maφ[φa
b101	薬 (くすり)	fɯsui (視覚的に唇歯性低い。接触弱い。huʂui か)	φ[sɯi / φusujɯ
b102	斧 (おの)	jutsɔ	na[ta (その場で書いた絵を見せて確認したが斧のことらしい)
b103	鎌 (かま)	zzara (最初の z は初め摩擦性低い)	ɯ[za]ra
b104	鍬 (くわ)	ffatsɔ	[φφatsɯ
b105	箆 (ざる)	sauki	[so:gi
b106	鋤 (すき)	NR (牛がいなかった)	NR (sɯ[ki 絵を示したがNR。男の人なら分かる。馬につける)
b107	釜 (かま)	hagama	pa[gama (「かまど」は o[kama)
b108	しゃもじ	kina	miɯski[na (「メシのしゃもじ」は miɯ[sɯ, 「お玉」は ki[na)
b109	杖 (つえ)	di:gi:	gu[ɕan
b110	欠		
b111	紙 (かみ)	kabi:	ka[bi (s 音はついていない)
b112	綱 (つな)	ŋna:/ŋna	tsɯ[na
b113	煙管 (きせる)	t'i: (tti: か)	kʰ[siɯ
b114	名 (な)	namai	[na:
b115	帆 (ほ)	hu:	[pu:
b116	荷 (に)	ni:	[ni:
b117	金 (かね)	kani	ka[ni
b118	金銭 (かね)	din	ɕzi[n
b119	音 (おと)	NR (...nu narijuŋ (...が鳴る) の形で出た)	u[tu
b120	歌 (うた)	a:gu	[a:]gu
b121	橋 (はし)	NR (橋は存在しなかった。「棧橋」は sambaɕi)	ha[ɕi
b122	石 (いし)	iɕi	i[sɯ (たくとさんと [issadzari)
b123	糞 (くそ)	φɯsu	φ[sɯ (ゆつくりの時 φɯ[sɯ)
b124	粒 (つぶ)	NR	dü:[ɕɯ / ɕü:[ɕü (「米粒」は maɯdudzu, 「石鹸粒」は sekkendzudzu)

番号	単語	島尻	大浦
b093	篋 (へら)	pira	pira
b094	笠・傘 (かさ)	sana	sana
b095	糸 (いと)	itu	itu
b096	緒 (お)	bu:	bu:
b097	柄 (え)	i:	i:
b098	網 (あみ)	aŋ	aŋ
b099	桶 (おけ)	kubadzɔ:	tagu (g の閉鎖弱め)
b100	枕 (まくら)	maffa	maffa
b101	薬 (くすり)	ssuŋ / ssuŋzu ~ ssuzzu (薬を)	fsui / ssui
b102	斧 (おの)	juksɔ	jukkʔ
b103	鎌 (かま)	zzaɾa	zzaɾa
b104	鍬 (くわ)	ffatsɔ	ffatsɔ
b105	笊 (ざる)	ba:ki (深いもの) / so:ki (浅いもの)	—
b106	鋤 (すき)	ski	ma:jama
b107	釜 (かま)	ukama	ukama
b108	しゃもじ	kina	kʰina
b109	杖 (つえ)	guɕaŋ	—
b110	欠		
b111	紙 (かみ)	kabʔ	kabʔ
b112	綱 (つな)	tsɔna	tsɔna
b113	煙管 (きせる)	kiɕiŋ	kiɕiʔ (ʔ 摩擦弱い)
b114	名 (な)	na:	na:
b115	帆 (ほ)	pu:	pu:
b116	荷 (に)	ɲimutsɔ	ni:
b117	金 (かね)	kaɲi	kani
b118	金銭 (かね)	ɕziŋ	ɕziŋ
b119	音 (おと)	NR / (oto)	kannaʔ (かみなり)
b120	歌 (うた)	a:gu	a:gu(:)
b121	橋 (はし)	pʰasɔ	pasɔ
b122	石 (いし)	isɔ	isɔ
b123	糞 (くそ)	ssu	ssu
b124	粒 (つぶ)	tsɔbu	gumadani

番号	単語	野原	保良
b093	篋 (へら)	pira	p ^h ira
b094	笠・傘 (かさ)	sana	sana
b095	糸 (いと)	itu / kaçi (織糸)	nuzzu: ~ nuzju:
b096	緒 (お)	bu:	p ^h anabu: (下駄の鼻緒)
b097	柄 (え)	i:	ʔi:
b098	網 (あみ)	am	am
b099	桶 (おけ)	u:ki / tagu (頭に掛けて水を運ぶもの)	t ^h aru
b100	枕 (まくら)	maffa	maffa
b101	薬 (くすり)	fuşu:ʔ	fsi:z ~ fsil ^z
b102	斧 (おの)	ju:kʔ	juks
b103	鎌 (かま)	ɽzara	zzara ~ ɽzara
b104	鍬 (くわ)	ffatsɽ (f 弱い)	ffatsi
b105	笊 (ざる)	so:ki / ba:ki	sauki
b106	鋤 (すき)	ma:jama (小さく掘り起こすもの) / sɽki	s(ɽ)ki / jama
b107	釜 (かま)	pagama	ʔukama
b108	しゃもじ	miskai	kina
b109	杖 (つえ)	guɽaŋ	guɽaŋ
b110	欠		
b111	紙 (かみ)	kabʔ	kabl ^z (kabitul ^z 「凧」 = 紙 + 鳥)
b112	綱 (つな)	tsana	tsina
b113	煙管 (きせる)	kiçiʔ	k ^h içi:l ^z
b114	名 (な)	na: (名前)。「自分の名前」は du:ga na:	na:
b115	帆 (ほ)	pu:	(funi nu) pu:
b116	荷 (に)	ni:	ni:
b117	金 (かね)	kani	k ^h ani
b118	金銭 (かね)	ɽziŋ	ɽziŋ
b119	音 (おと)	utu	nal ^z
b120	歌 (うた)	a:gu	a:gu
b121	橋 (はし)	paşa	NR
b122	石 (いし)	isa	isi
b123	糞 (くそ)	fuşu	fsu
b124	粒 (つぶ)	saɽa	NR

番号	単語	伊良部	国仲
b093	篋 (へら)	pira	pira
b094	笠・傘 (かさ)	sana / kuba:sa (クバ笠)	sana
b095	糸 (いと)	itu	ito
b096	緒 (お)	bu:	bu: (唇の開きが非常に狭いので、やや震えることあり)
b097	柄 (え)	i:	ji:
b098	網 (あみ)	am	am
b099	桶 (おけ)	u:ki / tarai (たらい)	NR / u:ki とは言わない。使ったことなし
b100	枕 (まくら)	maf(u)ra	maφφa
b101	薬 (くすり)	fʃz	φusul
b102	斧 (おの)	bu:nu	ono
b103	鎌 (かま)	zzaɾa	lzara
b104	鍬 (くわ)	ffatsɯ	φφatsi
b105	笱 (ざる)	so:ki / ba:ki	so:ki
b106	鋤 (すき)	suki	siki
b107	釜 (かま)	ukama / ukuma	ukama
b108	しゃもじ	kina	kina
b109	杖 (つえ)	guɕan	guɕan
b110	欠		
b111	紙 (かみ)	kabz	kabi:
b112	綱 (つな)	tsna	tsina
b113	煙管 (きせる)	ttɕ(ɾ)z	tsil
b114	名 (な)	na:	na:
b115	帆 (ほ)	pu:	pu: (少し口唇の震えを伴う)
b116	荷 (に)	n'i:	ni:
b117	金 (かね)	kani	
b118	金銭 (かね)	ɕziŋ	ɕziŋ
b119	音 (おと)	na:z	utu
b120	歌 (うた)	ajagu ~ ajago	a:gu
b121	橋 (はし)	pasz ~ pasʔ:	pʰaʃi:
b122	石 (いし)	isɯ	isi
b123	糞 (くそ)	φuʃu	φuʃi
b124	粒 (つぶ)	tsubu	tsibu

番号	単語	池間	狩俣
b125	命 (いのち)	nnutsɿ	u[nutsu
b126	豚小屋、便所	wa:nuɕci	[tu:wa / [tu ^y wa / wa:nuja
b127	病気 (びょうき)	jamijuɿ (動詞)	ja[mi]u / jamiju (名詞が出にくい)
b128	柱 (はしら)	hala (lは歯茎より少し後ろか。hassa は「帆柱」)	pa[ra
b129	真似 (まね)	ma:bi	m'a:[bi
b130	うそ	bakurau/bakuro: (rはlか)	da[ra]ɸu
b131	匂い	kadzɿ	ka[dzɿ / ka[basu]kɿ
b132	表 (おもて)	a:gi (裏表の表) (「裏」は ɕita, ɕita:ra)	[ma:sima (cf.裏 kaisima)
b133	外 (そと)	ara	[a:]ra
b134	内 (うち)	naka (中(なか))	na: (中。「家の中」は [ja:na:])
b135	上 (うえ)	a:gi	[wa:gu
b136	下 (した)	ɕita/ɕita:ra	si[ta:ra
b137	も (助詞)	ha[na]mai (鼻も) / ha[na]mai (花も)	—
b138	少し (+指小辞)	hi:tɕagama	[pi:ŋ]ka:
b139	もっと	m̄m'ahi	—
b140	たくさん	ha:sa	u[po:]sa
b141	小さい	imiimi	i[miŋ]ka: / i[miŋ]ga
b142	大きい	gaba:	u[ɸo:bi / u ^p ɸo:bi
b143	低い	ssabana/ssamunu (munu は形容詞形 か)	—
b144	同じ	junosui / junuɕci (同じ歳)。ɕci は 「歳」	—
b145	短い	ma:ku	—
b146	丸い	ma:ku / ma:ra	—
b147	それ	ui (範囲は不明。cf. 「遠く」は ka:ma)	—
b148	もの、物	munu	—
b149	くださる	fi:sama	ɸi:samai
b150	貸す	karasɿ	—

番号	単語	島尻	大浦
b125	命 (いのち)	nnutsɿ	nnutsɿ
b126	豚小屋、便所	wa: nu ja:	wa: nu ja: / φuʔ (ʔ 摩擦弱い)
b127	病気 (びょうき)	jaŋ	jaŋ/bʰoʔza
b128	柱 (はしら)	para	para
b129	真似 (まね)	ja:bi	na:bi
b130	うそ	daraxa	daraφu
b131	匂い	kʰada	kaddza
b132	表 (おもて)	a:ra	wa:bi
b133	外 (そと)	a:ra / puka (puka は誘導による)	pʰuka
b134	内 (うち)	naxa ~ naka (自然な発話では x)	naka
b135	上 (うえ)	wa:gi	wa:bi
b136	下 (した)	sta (ゆっくりだと s:ta)	sta:ra
b137	も (助詞)	—	—
b138	少し (+指小辞)	pittaga:	pittɕa:
b139	もっと	—	—
b140	たくさん	—	—
b141	小さい	imikaŋ	imittɕa (「小さい島」は imisɿma / imizɿma)
b142	大きい	u:gatakaŋ	upujarabi (「大きい子」の意) (「とても大きい」は upo:upu)
b143	低い	—	—
b144	同じ	—	—
b145	短い	—	—
b146	丸い	—	—
b147	それ	—	—
b148	もの、物	—	—
b149	くださる	fi:samaŋ	fi:(ʔ) (ʔ 摩擦弱い)
b150	貸す	—	—

番号	単語	野原	保良
b125	命 (いのち)	nnutsɿ	nnutsi
b126	豚小屋、便所	wa:nu ja: (トイレの意味は含まない) 「便所」は fu:ɿ という。	NR
b127	病気 (びょうき)	jam	jam
b128	柱 (はしら)	para	para ~ para
b129	真似 (まね)	na:bi	na:bi
b130	うそ	janadzai / damasai (だまされ) / daraka ともいう。	daraka
b131	匂い	kacza	k ^h acz ⁽ⁱ⁾ a
b132	表 (おもて)	umuti	ma:sma / kaisma (うら) (着物ののみ、 紙の表裏は wa:bi と siɿta)
b133	外 (そと)	puka // a:ra	ara:
b134	内 (うち)	naka / utsɿ	(ja:) naka
b135	上 (うえ)	wa:bi / wa:gu	wa:bi
b136	下 (した)	sɿta / sɿta:ra	siɿta
b137	も (助詞)	–	–
b138	少し (+指小辞)	ipi:ʔtagama	ipittɕa ~ ipi:tɕa / ipi:ttɕagama
b139	もっと	–	–
b140	たくさん	–	–
b141	小さい	imi:tta	imi:mi / imimunu (「小さいもの」は imi:mi nu munu , imi:mi munu とはあ まり言わない)
b142	大きい	upo:upu	upu:pu / upumunu (「大きいもの」は upu:pu nu munu)
b143	低い	–	–
b144	同じ	–	–
b145	短い	–	–
b146	丸い	–	–
b147	それ	–	–
b148	もの、物	–	–
b149	くださる	fi: (くれる) / fi:samaɿ (くださる)	fi:samaɿ ^z (敬語) / fi:
b150	貸す	–	–

番号	単語	伊良部	国仲
b125	命 (いのち)	nnutsɿ	nnutsi
b126	豚小屋、便所	wa:nu ja: / NR (便所)	ɸuʃi mal tsubu (求められている回答ではないようだ)
b127	病気 (びょうき)	jamɿ	jam
b128	柱 (はしら)	para	para
b129	真似 (まね)	ma:bi	ma:bi
b130	うそ	skasɿ / darafu	taraɸu
b131	匂い	kacɰa	kusamunu / kbasumunu (臭い匂い / いい匂い)
b132	表 (おもて)	umuti	maɛ <cf.> 裏はɰibi
b133	外 (そと)	ari:	puɰa
b134	内 (うち)	naka (中)	naka
b135	上 (うえ)	wa:ra	Ua:ra
b136	下 (した)	ʃta:ra	sita:ra
b137	も (助詞)	—	
b138	少し (+指小辞)	jo: tʰa:i (ffiru)	ipi:ta gama
b139	もっと	—	
b140	たくさん	—	
b141	小さい	imi:imi	imimunu gama
b142	大きい	upo:up ~ opo:up	opo.opu (母音はu~oで揺れがある)
b143	低い	—	
b144	同じ	—	
b145	短い	—	
b146	丸い	—	
b147	それ	—	
b148	もの、物	—	
b149	くださる	ffiz	fi:samatal (くださった)
b150	貸す	—	

宮古方言文法項目 データ

N-155B-1	共通語	鳩も 鷹も 飛ぶ。	調査者
N-155B-1	池間	ffjaduramai (雀も) takamai tubi (当該方言の/h/は h~φ~f で揺れている。インフォーマントは何度が言い直しや言い淀み等があり、調査者4人のデータもまちまちである。この報告では仮にfで統一する)	N,N,D,U
N-155B-1	狩俣	p ^h aʈu mai t ^h aʔkamai tubi	N,M
N-155B-1	久貝	m:batumai taʔkamai tubʔ	N,H,N,M
N-155B-1	与那覇	tuʔja tubansuga mbata: tubɔdu sɿ (鳥は飛ばないが鳩は飛ぶ)	S
N-155B-1	来間	paʈume: taʔkame: {tubz / tubzdu} sɿ: taʔkanudu tubz	K,U,D
N-155B-1	宮国	{tuzmai/tuɿmai} taʔkamai butuki	K,T
N-155B-1	砂川	m̄batumai takamai tuvi:du uʔ	N,I,O
N-155B-1	保良	mbatumai takamai tubz	K,T
N-155B-2	共通語	今日は 天気が 悪いから 飛行機は 飛ばない。	
N-155B-2	池間	kju:ja {teŋkinu / suranu} baikaiɓa tubimunumai tubaɴ	N,N,D,U
N-155B-2	狩俣	kju:ja {teŋkinu / uɓa:ʔsikinu} uɓasiŋkariba ʧiko:kija tubampaʔi	N,M
N-155B-2	久貝	k ^l u:ja ʊa:ʔaɿanu {baska:ba / bas ^h ka:ba} hiko:kja: tubaŋ	N,H,N,M
N-155B-2	与那覇	k ^l u:ja wa:ʔaŋanu baʔkariba ʧiko:k ^l a: tubaɴ	S
N-155B-2	来間	k ^l u:ja tintsuŋnu bazkariba ʧiko:k ^l a: tubaŋ k ^l u:ja va:ʔtsuŋnu janakariba ʧiko:k ^l a: tubaŋ	K,U,D
N-155B-2	宮国	kju:ja tiŋki {bazkaiba / baɿkaiba} hiŋko:kja ituŋ	K,T
N-155B-2	砂川	k ^l u:ja wa:ʔskɿ baʔkariba ʧiko:k ^l a: tubaŋ	N,I,O
N-155B-2	保良	k ^l u:ja wa:ʔsk ^h anu bazkariba ʧiko:kja: tubaŋ	K,T
N-155B-3	共通語	風で 帽子が 飛んだ。	
N-155B-3	池間	kadiçi: kavvimunumai tubaharija:ɴ	N,N,D,U
N-155B-3	狩俣	kadzɿ ndu bo:ɕinu {tubiʊʔi / tubju:}	N,M
N-155B-3	久貝	kadzɿɕidu bo:ɕinu tubin ^l a:ŋ (tub ^h ta: は未確認)	N,H,N,M
N-155B-3	与那覇	k ^h ana: ʧiko:k ^l a: {tubɔdu sɿta: / tubta:} (昨日は飛行機は飛んだ)	S
N-155B-3	来間	kadzɿnu ʔsu:karibadu bo:ɕime: tubi kadzɿnu {ʔsu:karibadu / ʔsu:karibadu} bo:ɕime: {tubztaʔ / tubztaɿ}	K,U,D
N-155B-3	宮国	kazindu bo:sinu {tubipi:/tubasarija:}	K,T
N-155B-3	砂川	kadzɿɕidu bo:ɕinu tuv ^h taʔ	N,I,O
N-155B-3	保良	kadzɿɕi: bo:ɕinu tubzta:	K,T
N-155B-4	共通語	親鳥が 飛んで、小鳥が 飛んだ。	
N-155B-4	池間	mmaduinu tubi ffaduinu tubiui	N,N,D,U

N-155B-4	狩俣	mmadu ^{ri} nu tubidu ffa:du ^{ri} nu du bju:	N,M
N-155B-4	久貝	mmadu ^{ri} nu tubibadu ffadu ^{ri} mai tub ^{ri} (シテ形 tubis ^{ri} 採れず)	N,H,N,M
N-155B-4	与那覇	mmadu ^{ri} nu tubitti ffadu ^{ri} mai {tub ^{ri} ta:/ tub ^{ri} taN} (tub ^{ri} taN でなく tub ^{ri} taか)	S
N-155B-4	来間	mmaduznu tubittidu ffaduzza {tubz ^{ri} ta _z / tubz ^{ri} ta}	K,U,D
N-155B-4	宮国	mmaduzdu tubi: ibi:nu tuzgamanu tubipirija:	K,T
N-155B-4	砂川	ujadu ^{ri} nu tuvitti(du) ffadu ^{ri} nu tub ^{ri} ta ^{ri}	N,I,O
N-155B-4	保良	mmadu ^{ri} nu tubitt ^{ri} ffadu ^{ri} nu tubz ^{ri} ta:	K,T
N-155B-5	共通語	そこから 飛んで みる。	
N-155B-5	池間	umakara tubi mi:ru	N,N,D,U
N-155B-5	狩俣	uma:ra tubi mi:ru	N,M
N-155B-5	久貝	umakara tubi mi:ru	N,H,N,M
N-155B-5	与那覇	umakara tubi mi:ru	S
N-155B-5	来間	umakara tubi mi:ru	K,U,D
N-155B-5	宮国	umakara tubimiru	K,T
N-155B-5	砂川	umakara tubi mi:ru	N,I,O
N-155B-5	保良	umakara tubi mi:ru	K,T
N-156B-1	共通語	みんなで 舟を 漕ぐ。	
N-156B-1	池間	nnaçi fu ^{ri} nu: kugi	N,N,D,U
N-156B-1	狩俣	n:naçi fu ^{ri} nu kugi	N,M
N-156B-1	久貝	m:naçi: fun ^{ri} u: kug ^{ri}	N,H,N,M
N-156B-1	与那覇	m:naçi: fun ^{ri} u kug ^{ri} (fun ^{ri} u の iu は曖昧な二重母音)	S
N-156B-1	来間	ha:ri:nu fu ^{ri} u:ba: muztuçi:du kudza / <cf.> muztuçi: fu ^{ri} u: kuge (皆で舟を漕げ)	K,U,D
N-156B-1	宮国	m:naçi f ^{ri} nu kugi	K,T
N-156B-1	砂川	m:naçi: {fun ^{ri} ju / fun ^{ri} u:} {kugu ^{ri} / kugu ^{ri} }	N,I,O
N-156B-1	保良	m:naçi fu ^{ri} u: kug ^{ri}	K,T
N-156B-2	共通語	誰も 舟を 漕がない。	
N-156B-2	池間	{tarumai / n:na} {fu ^{ri} na: kugan / fu ^{ri} u:ba kugadz ^{ri} na:N}	N,N,D,U
N-156B-2	狩俣	tarumai fu ^{ri} (:)ba kugan	N,M
N-156B-2	久貝	ta:mai fun ^{ri} u:ba: kugan	N,H,N,M
N-156B-2	与那覇	to:mai fun ^{ri} iuba: kugan	S
N-156B-2	来間	to:me: fu ^{ri} u:ba: kugan	K,U,D
N-156B-2	宮国	to:mai f ^{ri} iuba: kugan	K,T

N-156B-2	砂川	taru:mai fun ¹ u: kugaŋ	N,I,O
N-156B-2	保良	ta:mai fuŋ ¹ u:ba: kugaŋ	K,T
N-156B-3	共通語	昔は よく 舟を 漕いだ。	
N-156B-3	池間	ŋkja:nna ju:du fuŋu:ba kugitai	N,N,D,U
N-156B-3	狩俣	ŋkja:nna ju:du fuŋu:ba ku:daï	N,M
N-156B-3	久貝	ŋk ¹ a:nna ju:du fun ¹ u: kug ² ta:	N,H,N,M
N-156B-3	与那覇	ŋk ¹ a:nna ju:du fun ¹ iuba: kug ² ta:	S
N-156B-3	来間	ŋk ¹ a:nna fn ¹ u:ba: ju:du kudztaŋ	K,U,D
N-156B-3	宮国	ŋkja:nna urusiŋu fniuba: kugiuta	K,T
N-156B-3	砂川	ŋk ¹ a:nna ju:du fun ¹ u: kug ² ta ²	N,I,O
N-156B-3	保良	ŋk ¹ anna jaudu fn ¹ u: kugzta:	K,T
N-156B-4	共通語	舟を 漕いで、そのあと 休め。	
N-156B-4	池間	fuŋa: kugittikara jukui	N,N,D,U
N-156B-4	狩俣	fuŋu: kugidu atupi juko:dai	N,M
N-156B-4	久貝	fun ¹ u: kugittikara jukui	N,H,N,M
N-156B-4	与那覇	fun ¹ a: kugitti: uriga atun jukui (fun ¹ a:は「舟は」)	S
N-156B-4	来間	fn ¹ u: kugitti unu atu:ba: jukui	K,U,D
N-156B-4	宮国	fnia {kugicci / kugiccja:} unuato: bugarikaiba jukui	K,T
N-156B-4	砂川	fun ¹ u: kugittikara jukui	N,I,O
N-156B-4	保良	fn ¹ a: kugitt ² i unu atuŋ jukui	K,T
N-156B-5	共通語	一人で 舟を 漕いできた。	
N-156B-5	池間	{taʊka:çi: / tavka:çi:} fuŋa: {kugi:fi:ru(漕いでくれ) / kugittai (漕いだ) }	N,N,D,U
N-156B-5	狩俣	taʊkja:çidu fuŋu: kugikiçi	N,M
N-156B-5	久貝	taŋk ¹ a:çidu fun ¹ u: kugik ² ta:	N,H,N,M
N-156B-5	与那覇	taʊk ¹ a:çi:du fun ¹ a: kug ² du ŋta: (fun ¹ a:は「舟は」)	S
N-156B-5	来間	{taŋk ¹ a:çi:du / taŋk ¹ a:çi:dʊ} fn ¹ u: kugitstaŋ	K,U,D
N-156B-5	宮国	taʊkja:sidu fniu kugiksta:	K,T
N-156B-5	砂川	tavk ¹ a:çidu {funiju / fun ¹ u:} {kugi ¹ staŋ / kug ² i ¹ staŋ}	N,I,O
N-156B-5	保良	taʊk ¹ a:çidu fn ¹ u: kugiksta:	K,T
N-157-1	共通語	毎日 海へ 行く。	
N-157-1	池間	juiçi: iŋkai ifu	N,N,D,U
N-157-1	狩俣	mainitsi iŋgai ifu	N,M
N-157-1	久貝	mainitsa imkai ik ²	N,H,N,M

N-157-1	与那覇	main'iɽɽɽdu imkai ikʰa (強調して ma:in'iɽɽɽdu ととも発音される)	S
N-157-1	来間	mai:n'iɽɽ imkɛ:du {iɽɽ / iɽɽ}	K,U,D
N-157-1	宮国	mai:nici imkai ikʰgamata	K,T
N-157-1	砂川	{iɽɽ:mai / mainiɽɽ} imkai {ikʰa / ikʰs}	N,I,O
N-157-1	保良	mai:n'iɽɽ imkai {iks / piz}	K,T
N-157-2	共通語	父は 天気が 悪いから 海へは 行かない。	
N-157-2	池間	(oto:uɽa) kju:ja teŋkinu baikaiba iŋkaija ikan	N,N,D,U
N-157-2	狩俣	uja: uɽa:ɽiʰkinu basiʰkariba iŋgajja ikan	N,M
N-157-2	久貝	ʰza: ɽa:ɽɽɽɽ javvi:du imkaija ikan *但し N-165-3 で「父」は a:dza ということ言い替えた。ʰza: → a:dza:	N,H,N,M
N-157-2	与那覇	ɽjaʰ: wa:ɽɽɽɽnu baʰkaribadu imkaija ikan	S
N-157-2	来間	uja: ɽa:ɽɽɽɽnu baʰkariba imkɛ:ja ikan	K,U,D
N-157-2	宮国	uja: {ciŋkzga / ciŋkɽga} bazkaiba imkaija ikazjaŋ	K,T
N-157-2	砂川	uja: wa:ɽskɽnu baʰkariba imkaija ikan	N,I,O
N-157-2	保良	uja: wa:ɽkʰnu baʰkariba imkaija ikan	K,T
N-157-3	共通語	昨日も 海へ 行った。	
N-157-3	池間	fɽnu: iŋkai ifuʰtai	N,N,D,U
N-157-3	狩俣	kinumaidu iŋgai {ifuʰtai / iftai}	N,M
N-157-3	久貝	kʰnumai imkai pi:ta:	N,H,N,M
N-157-3	与那覇	kɽnumaidu imkai ikʰɽta:	S
N-157-3	来間	tsnume: ɽa:ɽɽɽɽnu baʰkariba imkɛ: itstaŋ tsno: ɽa:ɽɽɽɽnu baʰkaribadu imkɛ: itstaŋ	K,U,D
N-157-3	宮国	kɽnu:mai imkai iksta:	K,T
N-157-3	砂川	kʰnu:mai imkai {iksɽtaʰ / iksta:} (ks はほぼ同時調音、以下同様)	N,I,O
N-157-3	保良	ɽnu:mai imkai {iksta: / pizta:}	K,T
N-157-4	共通語	海へ 行って、泳いで きた。	
N-157-4	池間	iŋni iki: u:gittai	N,N,D,U
N-157-4	狩俣	iŋgai ikidu uigi {fuʰtai / ftai}	N,M
N-157-4	久貝	imkai iki:du u:gi kʰta: *シテ形採れず	N,H,N,M
N-157-4	与那覇	im ikidu ɽ:gitti kʰɽ (ikidu はアリ中止。im ikitti: ɽ:gidu kʰɽ はどうかと聞き返したら OK が出た。但し話者はこの例文を発話していない)	S
N-157-4	来間	imkɛ: {iki:du / ikiʰtidɽ} u:gi ɽstaŋ	K,U,D

N-157-4	宮国	{imkai / immikidu} ikiccie u: g3: ta:	K,T
N-157-4	砂川	imkai ikitti u: gi {ksa: / ksta}	N,I,O
N-157-4	保良	imkai ikittaidu u: gi ksta:	K,T
N-157-5	共通語	海へは 一人で 行って こい。	
N-157-5	池間	iŋkaija {taoka: / tauka:} {iki: / iki: ku:} (ɸは後舌(中舌寄り)狭(半狭寄り)母音。ɸは唇歯接近音)	N,N,D,U
N-157-5	狩俣	iŋgaija taokja: ɕi iki ku:	N,M
N-157-5	久貝	imkai tafke: ɕi: iki ku:	N,H,N,M
N-157-5	与那覇	imkaija taok'a: ɕi: {ikitti ku: / iki fug'a: nna} (ikitti はシテ中止、後者 iki fug'a: nna 「行ってくれないか」の iki がアリ中止)	S
N-157-5	来間	imke: ja tafk'a: ɕi: {ikiitti ku: / ikiiku:}	K,U,D
N-157-5	宮国	imkaija taokja: iki ku:	K,T
N-157-5	砂川	imkaija tavk'a: ɕi: ikiku:	N,I,O
N-157-5	保良	imkaija taok'a: ɕi iki ku:	K,T
N-158-1	共通語	今日は 父が 家に 来る。	
N-158-1	池間	kju: ja ʔizagadu ja: ŋkai fu:	N,N,D,U
N-158-1	狩俣	kju: ja uja: du ja: ju ffu	N,M
N-158-1	久貝	k'u: ja ʔzanudu ja: ŋkai {kʔŋʔ / ks:}	N,H,N,M
N-158-1	与那覇	k'u: ja ɸjagadu ja: ŋkai kʔŋʔ	S
N-158-1	来間	k'u: ja ujadadu ja: ŋke: mm'a / mm'aʔ (いらっしやる) <cf.> dusnudu ja: ŋke: tsɔ (友が家に来る)	K,U,D
N-158-1	宮国	kju: ja ujadadu ja: ŋkai ki:	K,T
N-158-1	砂川	k'u: ja ujadadu ja: ŋkai {ksa: / ks'a:} (mm'aʔ いらっしやる(敬語))	N,I,O
N-158-1	保良	k'u: ja ujadadu ja: ŋkai k'a:	K,T
N-158-2	共通語	今日は 母は 来ない。	
N-158-2	池間	kju: ja mmagadu ku: N	N,N,D,U
N-158-2	狩俣	kju: ja anna: {ku: N / fu: N}	N,M
N-158-2	久貝	k'u: ja ane: ku: ŋ	N,H,N,M
N-158-2	与那覇	k'u: ja anna: ku: N	S
N-158-2	来間	k'u: ja anna: ku: ŋ	K,U,D
N-158-2	宮国	kju: ja anna: ku: ŋ	K,T
N-158-2	砂川	k'u: ja anna: ku: ŋ	N,I,O
N-158-2	保良	k'u: ja anna: ku: ŋ	K,T
N-158-3	共通語	昨日 父が 家に 来た。	

N-158-3	池間	{fɯnu:/ŋnu:} ʔizaga ja:ŋkai {tai / t'ai}	N,N,D,U
N-158-3	狩俣	kinudu uja: jai kiɕi	N,M
N-158-3	久貝	kʰno: ʔazanudu ja:ŋkai kʰŋta:	N,H,N,M
N-158-3	与那覇	kʰna: ɔjagadu {ja:ŋke: / ja:ŋkai} kʰŋta:	S
N-158-3	来間	ʦno: ujadadu ja:ŋke: mmʰanta (いらっしやった) / {ʦsta / ʦta} (来た)	K,U,D
N-158-3	宮国	kinu:du ujaga ja:ŋkai ki:ta:	K,T
N-158-3	砂川	ksʰnu: uja: ja:ŋkai {ksʰta: / ksʰtaʔ}	N,I,O
N-158-3	保良	ʦʰnu: ujadadu ja:ŋkai kʰta:	K,T
N-158-4	共通語	こっちへ 来て、家に 戻った。	
N-158-4	池間	kumattikara ja:ŋkai muduitai	N,N,D,U
N-158-4	狩俣	umai {kiɕidu / kiɕiɕidu} jai muduta	N,M
N-158-4	久貝	kumaŋkai {kʰŋittikara / kiɕittikara} ja:ŋkai pi:ta:	N,H,N,M
N-158-4	与那覇	kumaŋkai kʰŋittidu ja:ŋkai pi:ta:	S
N-158-4	来間	kumaŋke: ʦiɕittidu ja:ŋke: {pi:ta / piʔta}	K,U,D
N-158-4	宮国	kumaŋkai kiɕicidu ja:ŋkai mudunta:	K,T
N-158-4	砂川	kumaŋkai kiɕittidu ja:ŋkai muduri piʔtaʔ (戻って行った)	N,I,O
N-158-4	保良	kumaŋkai kiɕittidu ja:ŋkai pi:ta:	K,T
N-158-5	共通語	こっちへ 早く 来い。	
N-158-5	池間	kumaŋkai hajama:ri ku:	N,N,D,U
N-158-5	狩俣	umai ha:ri ku:	N,M
N-158-5	久貝	umaŋkai pe:pe:ti: ku:	N,H,N,M
N-158-5	与那覇	kumaŋkai p'a:kai ku:	S
N-158-5	来間	kumaŋke: p'a:kari ku:	K,U,D
N-158-5	宮国	kumaŋkai pja:pja: ku:	K,T
N-158-5	砂川	kumaŋkai p'a:p'a:ti ku:	N,I,O
N-158-5	保良	kumaŋkai p'a:kari ku:	K,T
N-158-5	共通語	こっちへ 来て みろ。	
N-158-5	池間	umatti mi:ru	N,N,D,U
N-158-5	狩俣	{umai / uma:i} kiɕi mi:ru	N,M
N-158-5	久貝	umaŋkai {kʰŋi / kiɕi} mi:ru	N,H,N,M
N-158-5	与那覇	kumaŋkai kʰŋi mi:ru	S
N-158-5	来間	kumaŋke: {ʦiɕimi:ro / ʦiɕi:mi:ro}	K,U,D
N-158-5	宮国	kumaŋkai kiɕi mi:ru	K,T

N-158-5	砂川	kumaŋkai {kiçi / kiçi} mi:ru	N,I,O
N-158-5	保良	kumaŋkai kiçi mi:ru	K,T
N-159-1	共通語	2月は よく 雨が 降る。	
N-159-1	池間	{fu:dzitsinna / fu:dzitsinda} ju:du {aminu / amja:} fu:	N,N,D,U
N-159-1	狩俣	ŋigatsunna ju:du aminu {ffu/fu:}	N,M
N-159-1	久貝	nigatŋa ju:du aminu fuʔ	N,H,N,M
N-159-1	与那覇	nʔigatŋa ju:du aminu ffŋ	S
N-159-1	来間	nʔigatsunna aminudu ju: ffu,	K,U,D
N-159-1	宮国	nigacunna unusikʰu aminu fun	K,T
N-159-1	砂川	nigatŋa ju:du aminu fuʔ	N,I,O
N-159-1	保良	nʔigatŋa: ju:du aminu fuʔz	K,T
N-159-2	共通語	明日は 雨は 降らない。	
N-159-2	池間	atŋa: amja: ffan	N,N,D,U
N-159-2	狩俣	atŋa: amja: ffan	N,M
N-159-2	久貝	atŋa: ame: furan	N,H,N,M
N-159-2	与那覇	atŋu: amʔa: ffan (atŋu:は「明日」(Ø格)か)	S
N-159-2	来間	atŋa: amʔa: ffan	K,U,D
N-159-2	宮国	acʔa: amja: ffan	K,T
N-159-2	砂川	atŋa: amʔa: ffan	N,I,O
N-159-2	保良	ata: amʔa: ffan	K,T
N-159-3	共通語	昨日は 雨が 降った。	
N-159-3	池間	nnu: amja: fu:tai	N,N,D,U
N-159-3	狩俣	kino: aminudu {ffi / fuʔi}	N,M
N-159-3	久貝	kʰno: aminudu fuʔta:	N,H,N,M
N-159-3	与那覇	kʰna: aminudu ffuʔta:	S
N-159-3	来間	ʔano: aminudu ffʔa	K,U,D
N-159-3	宮国	kʰnu:ja aminudu fuʔta:	K,T
N-159-3	砂川	kʰnu:ja aminudu {fʔtaʔ / fʔta:}	N,I,O
N-159-3	保良	ʔano:ja aminudu fuʔta:	K,T
N-159-4	共通語	大雨が 降って、日照りが 続いている。	
N-159-4	池間	gaba: aminu ffi: ntanu (土が) ka:kijui (乾いている)	N,N,D,U
N-159-4	狩俣	upu aminudu ficite pja:inu ʔidziki:jun	N,M
N-159-4	久貝	{abʔzaʔami / abʔza:mi} furi:du pʔa:ʔnu ʔadzʔa: (' は切れ目 (ヒアートウス) の意)	N,H,N,M

N-159-4	与那覇	upu aminudu ffitti p ^h a:nu tsuzukiu (tsuzukiu の iu は曖昧な二重母音。tsuzuk ^h u: のようにも聞こえる)	S
N-159-4	来間	upuaminu ffittid ^h p ^h a:rinu tsu:kaŋ <cf.> p ^h a:rinu {ts ^h ɔɔk ^h u: / ts ^h ɔɔk ^h u:} (日照が強い)	K,U,D
N-159-4	宮国	up.aminu ficcidu wa:cij ^h kinu cuzukiu	K,T
N-159-4	砂川	upu: aminu ffitti(du) ato: p ^h a:ŋ tsɔɔki uz (日照が続いている)	N,I,O
N-159-4	保良	upuaminu ffitt ^h id ^h u p ^h a:rinu ts ^h ɔɔk ^h u:	K,T
N-159-5	共通語	いま 雨が 降っている。	
N-159-5	池間	n:nama aminu ffju:ui	N,N,D,U
N-159-5	狩俣	nnama: aminudu {fju: / ffju:}	N,M
N-159-5	久貝	nnama: aminudu fur ^h u:	N,H,N,M
N-159-5	与那覇	nnamadu aminu ffii: (ffii: の iu は曖昧な二重母音。ff ^h u:のようにも聞こえる)	S
N-159-5	来間	n ^h nama: aminudu {ff ^h u:ŋ / ff ^h u:ŋ}	K,U,D
N-159-5	宮国	nnama aminu fju:	K,T
N-159-5	砂川	nama: aminudu {ffii ^h ŋ / f ^h u:ŋ}	N,I,O
N-159-5	保良	n ^h namadu aminu ff ^h u:	K,T
N-159-5	共通語	雨が 降って きた。	
N-159-5	池間	aminu ffi: fu:do:	N,N,D,U
N-159-5	狩俣	aminudu ffi ki ^h ɕi	N,M
N-159-5	久貝	aminudu furi {k ^h ŋ: / ks:}	N,H,N,M
N-159-5	与那覇	aminudu ffi k ^h ŋŋ	S
N-159-5	来間	aminudu ffi ts ^h ɕu:ŋ (降ってきている)	K,U,D
N-159-5	宮国	aminudu ffikɔ	K,T
N-159-5	砂川	aminudu ffi ksŋ:	N,I,O
N-159-5	保良	aminu ffi: k ^h ŋ:	K,T
N-160-1	共通語	みんな ここで 降りる。	
N-160-1	池間	n:nanai umakara uriru	N,N,D,U
N-160-1	狩俣	n:na umandu uriui (uripa ^h i 降りるはず。uraci 降ろせ)	N,M
N-160-1	久貝	m:na umaŋ uriŋ	N,H,N,M
N-160-1	与那覇	m:na kumaN uriru (uriru は命令形か)	S
N-160-1	来間	mu:z ^h tu kumaŋke: uriŋ mu:ŋ ^h to kumaŋke: uriŋ	K,U,D
N-160-1	宮国	m:na {kumau / kumaŋkai} uriru	K,T

N-160-1	砂川	m ₁ :na kumaŋ urittɕa: (おりるよ; 意志。断定採れず)	N,I,O
N-160-1	保良	m ₁ :na umaŋdu uri	K,T
N-160-2	共通語	私は ここでは 降りない。	
N-160-2	池間	ba: umanna uridɕa:N	N,N,D,U
N-160-2	狩俣	ba: umanna uridaraN (「降りられない」か?)	N,M
N-160-2	久貝	baja: umanna urin	N,H,N,M
N-160-2	与那覇	baja: kumanna {urudʰaŋ / uʳɔɕaŋ}	S
N-160-2	来間	aba: kumaŋke: {ururŋ / ururŋ / urudɕa:ŋ}	K,U,D
N-160-2	宮国	baja: kumaŋkaija uruzja:ŋ	K,T
N-160-2	砂川	baja: kumaŋna ɔru {ʳaŋ / dʰaŋ}	N,I,O
N-160-2	保良	baja: umaŋna ururŋ	K,T
N-160-3	共通語	ここで バスを 降りた。	
N-160-3	池間	umandu basukara uritai	N,N,D,U
N-160-3	狩俣	uma uridu bassudu uritai (uridu の uri はよく分からない)	N,M
N-160-3	久貝	umandu bas: urita:	N,H,N,M
N-160-3	与那覇	kumandu {bassu / basukara} urita: (basukara は「バスから」に対応)	S
N-160-3	来間	kumaŋke:du bassa {uritaz / urita}	K,U,D
N-160-3	宮国	kumaŋkaidu {bassu / basuɕkara} urita:	K,T
N-160-3	砂川	kumaŋdu bassu: {urita:/uritaʳ}	N,I,O
N-160-3	保良	umaŋdu bassu urita:	K,T
N-160-4	共通語	バスを 降りて、電話 かけろ。	
N-160-4	池間	basukara uri: denɯɔau ja:ŋkai kakiru	N,N,D,U
N-160-4	狩俣	bassu uridɕiti deʳɯɔau aɕi ku:	N,M
N-160-4	久貝	bas uritti demɯo: kaɕiru	N,H,N,M
N-160-4	与那覇	basupa uritti demɯo: kakiru	S
N-160-4	来間	baskara urittidu demɯao kaɕiru	K,U,D
N-160-4	宮国	basuɕkara uritte deʳɯwau kaɕiru	K,T
N-160-4	砂川	bassu uritti demɯauba: kaɕiru	N,I,O
N-160-4	保良	basa: urittɕi demɯau kaɕiru	K,T
N-160-5	共通語	妹が バスから 降りて きた。	
N-160-5	池間	uttunu midunnu basukara urittɕu:i	N,N,D,U
N-160-5	狩俣	utudunudu basukara uri kiɕi	N,M
N-160-5	久貝	ututunudu bas: uri ks:	N,H,N,M

N-160-5	与那覇	bunaruudu basuƙara uri ƙɔʃɔ	S
N-160-5	来間	utuƭuƭuudu baskara uri {tʃtaŋ / tʃʃtaŋ}	K,U,D
N-160-5	宮国	utuƭu basuƙara uri ƙiʃta:	K,T
N-160-5	砂川	aŋgaga (姉が) basuƙara {urikʃtaʔ / uriksɔtaʔ}	N,I,O
N-160-5	保良	utuƭuƭuudu baskara uri kʃta:	K,T
N-161-1	共通語	猿も 木から 落ちる。	
N-161-1	池間	sarumai ki:kara uti:jui	N,N,D,U
N-161-1	狩俣	sarumai ki:garadu {utidu / utɔi}	N,M
N-161-1	久貝	sarumai ki:kara utiʔ	N,H,N,M
N-161-1	与那覇	itsu:maidu ki:kara uti: (「(枝が弱いから)いつも木から落ちる」)	S
N-161-1	来間	sarume: ki:kara {utidus / utidusɔ} (落ちぞする) <cf.> antɔi: itaɟaraɕu:ka: umakara utimdo: (そんないたずらをしているとそこから落ちるぞ)	K,U,D
N-161-1	宮国	sarumai ki:kara uci	K,T
N-161-1	砂川	saru:mai ki:kara utidu {sɔ: / sɔʔ} (utiʔ では言いにくいとのこと。sɔ:は僅かに摩擦を伴うことあり)	N,I,O
N-161-1	保良	sarumai ki:kara utɔi	K,T
N-161-2	共通語	木を 揺らしても 実(蜜柑)は 落ちない。	
N-161-2	池間	ki: jurugaɕimmai ki:nunaija dʒi:ŋkaija utin	N,N,D,U
N-161-2	狩俣	ki:ju jurugaɕɕa:mai n:ta: utin	N,M
N-161-2	久貝	ki:ju jurasi:mmai naʔza utiŋ	N,H,N,M
N-161-2	与那覇	ki:ju jurugaɕa:mai funʔizza utuN	S
N-161-2	来間	ki:ju jurugaɕa:me: mikanna utuŋ	K,U,D
N-161-2	宮国	ki:u jurugasibam mikanna utuŋ	K,T
N-161-2	砂川	ki:ju ujukasabaŋ nazʔa utuŋ	N,I,O
N-161-2	保良	ki:ju jarasa:mai nazza utuŋ	K,T
N-161-3	共通語	兄が 木から 落ちた。	
N-161-3	池間	sudʒanu ki:kara sandʒari ɲa:N (ka:ranu utitai 瓦が落ちた)	N,N,D,U
N-161-3	狩俣	addʒa: (兄は) ki:gara uti addʒandu (兄が) ki:gara utɔi	N,M
N-161-3	久貝	sudʒanudu ki:kara utita:	N,H,N,M
N-161-3	与那覇	azagadu ki:kara utita:	S
N-161-3	来間	aɟaŋadu ki:kara {uti / uti: / utiʔaz}	K,U,D
N-161-3	宮国	azʔaga ki:kara ucita:	K,T
N-161-3	砂川	azagadu ki:kara {utitaʔ / utita:}	N,I,O

N-161-3	保良	adzagadu ki:kara utɕiɕa:	K,T
N-161-4	共通語	兄は 木から 落ちて、今は 病院に いる。	
N-161-4	池間	sudzaga ki:kara sandzari:ti nnama icanuja:n urui	N,N,D,U
N-161-4	狩俣	addza ki:gara utidu nnama bjo:indu uʔi	N,M
N-161-4	久貝	sudza: ki:kara utitidu nnama: b'o:iŋ u:	N,H,N,M
N-161-4	与那覇	aza: ki:kara utɕittidu nnama: b'o:iN· uŋ (uŋ の ŋ は 噪音弱い)	S
N-161-4	来間	adzəŋadu ki:kara utitti paŋtɕu jamaɕitti b'o:iŋke: piztaŋ	K,U,D
N-161-4	宮国	aza: ki:kara uciccidu nnama: bjo:indu u:	K,T
N-161-4	砂川	aza: ki:kara utittidu nama: b'o:iŋ uʔi	N,I,O
N-161-4	保良	adza: ki:kara utɕittidu nnama: b'o:iN u:	K,T
N-161-5	共通語	雨は 天から 落ちて くる。	
N-161-5	池間	ami tiŋkara uti: fu:	N,N,D,U
N-161-5	狩俣	amja: tiŋgaradu utɕi: ku:	N,M
N-161-5	久貝	ame: tiŋkaradu uti ks:	N,H,N,M
N-161-5	与那覇	am ^h aa tiŋkaradu uti kʔŋ	S
N-161-5	来間	am ^h a: {tiŋkaradu / tiŋkaradɔ} {ffitɕɕ / utitɕɕ}	K,U,D
N-161-5	宮国	amja: ciŋkara uciku:	K,T
N-161-5	砂川	am ^h a: təŋkaradu utiks ^ʔ	N,I,O
N-161-5	保良	am ^h a: tɕiŋkaradu utɕi k ^ʔ :	K,T
N-162-1	共通語	猿が 木の実を 落とす。	
N-162-1	池間	saru ki:nunai utaɕi:jui	N,N,D,U
N-162-1	狩俣	sarunudu ki:nu n:tau {utasɕi: / utas}	N,M
N-162-1	久貝	sarunudu ki:nu na ^ʔ zuba: utasŋ	N,H,N,M
N-162-1	与那覇	sarunudu ki:nu nazzu utusŋ	S
N-162-1	来間	sarunudu ki:ŋke: nu:ri: iki (木にのぼっていった) ki:nu {nazzu / nazzɔ} utusŋ	K,U,D
N-162-1	宮国	saruga ki:nu nazzu utusŋ	K,T
N-162-1	砂川	sarua ki:nu {naz ^ʔ u / naz ^ʔ u} utusŋ	N,I,O
N-162-1	保良	sarunudu ki:nu nazzu {utusŋ / utusɕ}	K,T
N-162-2	共通語	この 猿は 木の実を 落とさない。	
N-162-2	池間	kunu saru: ki:nunaiju:ba utahan	N,N,D,U
N-162-2	狩俣	kunu {saro: / sar ^h o} ki:nu n:tau utasan	N,M
N-162-2	久貝	kunu saru: ki:nu na ^ʔ zuba: utasaŋ	N,H,N,M
N-162-2	与那覇	kunu sara: ki:nu na ^ʔ uba: utasan	S

N-162-2	来間	ku:ru sa:ro: ki:nu nazzuba: utuʃaŋ	K,U,D
N-162-2	宮国	kunu sa:ro: ki:nu mi:uba: utuʃaŋ	K,T
N-162-2	砂川	kunu sarua ki:nu nazʔba: utusaŋ	N,I,O
N-162-2	保良	kunu sa:ra: ki:nu nazzuba: utusaŋ	K,T
N-162-3	共通語	昨日 井戸に 石を 落とした。	
N-162-3	池間	nnu ka:ŋkai issi utaʃitai	N,N,D,U
N-162-3	狩俣	kinu:ndu ka:i issu utaʃitai	N,M
N-162-3	久貝	kʔnu: ka:ŋkai issu utasta:	N,H,N,M
N-162-3	与那覇	kʔnu:du issu ka:ŋkai utuʃta: (「昨日石を井戸に落とした」の意)	S
N-162-3	来間	ʦno: issudu ka:ŋke: {utuʃtaʔ / utuʃta}	K,U,D
N-162-3	宮国	kunu ka:ŋkai issu utuʃta:	K,T
N-162-3	砂川	kʔnu: ka:ŋkai issu: {utuʃtaʔ / utuʃta}	N,I,O
N-162-3	保良	ʦʔnu:du ʦʔa:ŋkai issu utuʃta:	K,T
N-162-4	共通語	帽子を 落として、取りに 行った。	
N-162-4	池間	kavvimunu dʒi:ŋkai utaʃi tuiga ikitai	N,N,D,U
N-162-4	狩俣	bo:ʃiu utaʃidu tuiga iki	N,M
N-162-4	久貝	bo:ʃu: utaʃitudu tuʔga ikʔta:	N,H,N,M
N-162-4	与那覇	bo:ʃa: utuʃittidu tuʔga ikʔta: (bo:ʃa:は「帽子は」か)	S
N-162-4	来間	bo:ʃu: utuʃituduʔ tuzga {ikʔu:taz / ikʔu:ta}	K,U,D
N-162-4	宮国	bo:ʃju: utuʃittʔi tuzga ikʔta:	K,T
N-162-4	砂川	bo:ʃu: utuʃitti tuʔga ikʔtaʔ	N,I,O
N-162-4	保良	bo:ʃu: utuʃituduʔ tuzga ikʔu:ta: (行っていた)	K,T
N-162-5	共通語	木に 登って 実を 落として くれ。	
N-162-5	池間	ki:nu hananʔkai nu:ri: naimunun utaʃi fi:ru	N,N,D,U
N-162-5	狩俣	ki:ŋgai nu:ri n:tau utaʃi {fi:ru / firu}	N,M
N-162-5	久貝	ki:ŋkai nu:ri iki: naʔzu u taʃi fi:ru	N,H,N,M
N-162-5	与那覇	ki:ŋkai nu:ri: nazzu utuʃi ffiru	S
N-162-5	来間	ki:n narʔu:ʔ mikannu turi utuʃi fi:ru (木に成っているみかんを とっておとしてくれ) ki:n nu:ri iki utuʃi fi:ru (木にのぼっ ていっておとしてくれ)	K,U,D
N-162-5	宮国	ki:ŋkai nu:ricci nazzu utuʃi fi:ru	K,T
N-162-5	砂川	ki:ŋkai nu:ritti {nazʔ / nazʔŋkai} utuʃi ffiru	N,I,O
N-162-5	保良	ki:n nu:ri: nazzu utuʃi fi:ru	K,T
N-163-1	共通語	馬も 人を 蹴る。	

N-163-1	池間	nu:mamai {fi <u>tu</u> / <u>fi</u> tu} uba ki: tausu	N,N,D,U
N-163-1	狩俣	nu:mamai p ^s i <u>tu</u> udu ki:	N,M
N-163-1	久貝	nu:mamai pstu: ki ^ʔ	N,H,N,M
N-163-1	与那覇	nu:ma:mai p <u>tu</u> : ^ʔ u {k ^ʔ ɾ:du <u>s</u> u / kiz ^ʔ }	S
N-163-1	来間	nu:mame: p <u>st</u> u:du {kiz _i / kin}	K,U,D
N-163-1	宮国	nu:mamai {p <u>i</u> tu <u>ba</u> : / p <u>i</u> tu:} kiz	K,T
N-163-1	砂川	nu:mamai pstu:ba: {ki ^ʔ / ki ^ʔ du s ^ʔ } (uti ^ʔ では言いにくいとのこと。s ^ʔ :は僅かに摩擦を伴うことあり)	N,I,O
N-163-1	保良	nu:mamai p <u>st</u> u: kiz _i	K,T
N-163-2	共通語	おとなしい 馬は 人を 蹴らない。	
N-163-2	池間	manai nu:ma: fi <u>tu</u> uba kiran	N,N,D,U
N-163-2	狩俣	nu:ma: p ^s i <u>tu</u> uba kiran	N,M
N-163-2	久貝	nuka:nukanu nu:ma: pstu:ba: kiran	N,H,N,M
N-163-2	与那覇	nuka:nu nu:ma: p <u>tu</u> : ^ʔ ba kiran	S
N-163-2	来間	nuka:nu nu:ma: p <u>st</u> uba: ki <u>ra</u> n	K,U,D
N-163-2	宮国	nuka:nukanu nu:ma: {p <u>i</u> tu <u>ba</u> : / p <u>i</u> tu <u>ba</u> } kiran	K,T
N-163-2	砂川	nuka:nukanu nu:ma: p ^h <u>tu</u> :ba: {k ^ʔ ɾ:sa <u>n</u> / k ^ʔ ɾ:sa <u>n</u> }	N,I,O
N-163-2	保良	manai:manainu nu:ma: p <u>st</u> u: kiran	K,T
N-163-3	共通語	昨日 あの 馬は 人を 蹴った。	
N-163-3	池間	nnu: kanu nu:ma: ki:tai	N,N,D,U
N-163-3	狩俣	kino: kanu nu:ma: p ^s i <u>tu</u> udu kiri (p ^s i <u>tu</u> は pstu~p ^s u <u>tu</u> か?)	N,M
N-163-3	久貝	k ^ʔ ɾ:nu: kanu nu:ma: pstu:du {ki ^ʔ ɾ <u>ta</u> : / ki ^ʔ ɾ <u>ta</u> :}	N,H,N,M
N-163-3	与那覇	k ^ʔ ɾ:na: kanu nu:ma: p <u>tu</u> : ^ʔ du kiz <u>ta</u> : (k ^ʔ ɾ:na:は「昨日は」)	S
N-163-3	来間	tsnudu kanu nu:ma: pstu: {kiz <u>ta</u> z / kiz <u>ta</u> ɾ}	K,U,D
N-163-3	宮国	k ^ʔ ɾ:nu: kanu nu:ma: p <u>i</u> tu: kiz <u>ta</u> :	K,T
N-163-3	砂川	ksnu: kanu nu:ma: p <u>st</u> u: k ^ʔ ɾ:ta ^ʔ	N,I,O
N-163-3	保良	ts ^ʔ ɾ:nu:ja kanu nu:ma: p <u>st</u> u kiz <u>ta</u> :	K,T
N-163-4	共通語	主 (あるじ) を 蹴って、逃げ去った。	
N-163-4	池間	nussu kiri: <u>çi</u> ngi: hari:ja:N	N,N,D,U
N-163-4	狩俣	nussidu kiri <u>ci</u> ti pi <u>ng</u> itai	N,M
N-163-4	久貝	nussu kiritidu pi <u>ng</u> i pi <u>ta</u> :	N,H,N,M
N-163-4	与那覇	aruziba kirittidu pi <u>ng</u> i pi:ta:	S
N-163-4	来間	nu:manu nussudu kirittidu nussu ki <u>g</u> ittid <u>u</u> pi <u>ng</u> i pi <u>z</u> ta (うまの主をけてぞにげていった)	K,U,D

N-163-4	宮国	aruzzadu kʒri piŋgasi piraʃta:	K,T
N-163-4	砂川	nussɹ: kirittidu piŋgita:	N,I,O
N-163-4	保良	nusʃu kirittɛi piŋgi pizta:	K,T
N-163-5	共通語	その ボールを ここに 蹴って くれ。	
N-163-5	池間	unu ma:iju kumaŋkai kiri: fi:ru	N,N,D,U
N-163-5	狩俣	unu bo:ru umai kiri fi:ru	N,M
N-163-5	久貝	unu {bo:ru: / bo:ru'o} umaŋkai kiri fi:ru (bo:ru'o は方言では ない)	N,H,N,M
N-163-5	与那覇	unu ma:ʔu kumaŋkai kiri firu	S
N-163-5	来間	unu ma:zzʊ (まりを) kiri fi:ɾʊ kumaŋke kiri jaræe (け ってくれ) <cf.> vvaga kire (おまえがけれ)	K,U,D
N-163-5	宮国	unu ma:zzu kumaŋkai kiri fi:ru	K,T
N-163-5	砂川	unu bo:ru: kumaŋkai kiri jaræi	N,I,O
N-163-5	保良	unu bo:ru: kumaŋkai kiri fi:ru	K,T
N-163B-1	共通語	父が 毎日 ゴミを 捨てる。	
N-163B-1	池間	{ʔizaga / zzaga} mainitsi gumiuba: siti:	N,N,D,U
N-163B-1	狩俣	uja: mainitsi gomiu {siti/sitidu} (sitiui 捨てている)	N,M
N-163B-1	久貝	ʔzanudu mainitsɹ gumʲu: stiʔ	N,H,N,M
N-163B-1	与那覇	ujaga mai:nʲitsɹ gumiu sutiʔ	S
N-163B-1	来間	ujanadʊ gʊmʲu:ba: mainʲitsɹ {stiɹ/stiz}	K,U,D
N-163B-1	宮国	ujagadu mai:nicʲ gumiu sʲɕiu	K,T
N-163B-1	砂川	ujagadu mainʲitsɹ gumʲu: ʃti	N,I,O
N-163B-1	保良	ujagadu mainʲitsɹ gumʲu:ba: ʃtɛi	K,T
N-163B-2	共通語	祖母は 古い 着物も 捨てない。	
N-163B-2	池間	oba:ja jari dʒim (nu?) mai sitiN	N,N,D,U
N-163B-2	狩俣	oba:ja jari kinnuba sʲitiN	N,M
N-163B-2	久貝	a:ma: fuʔkʲannumai sʲitiŋ	N,H,N,M
N-163B-2	与那覇	mma: furu:nu kʲannumai sutuN	S
N-163B-2	来間	pa:mma: fuʔumi: tʲnnume: stuŋ	K,U,D
N-163B-2	宮国	mma: fz:fznu kʲinnumai sʲituŋ	K,T
N-163B-2	砂川	mʲma: fuʔfuʔnu ksʲnnumai ʃtuŋ	N,I,O
N-163B-2	保良	mma: fz:fʲnu tʲanʲnumai ʃtuŋ	K,T
N-163B-3	共通語	古い 道具は おととい 捨てた。	
N-163B-3	池間	jari daʊgu mi:kanai sitiN	N,N,D,U

N-163B-3	狩俣	jarí dovva bututu ^z ídu sítí	N,M
N-163B-3	久貝	fu ^z do:uuuba: bututu ^z ídu sítita:	N,H,N,M
N-163B-3	与那覇	furu:nu do:guba: bututundu sítita:	S
N-163B-3	来間	fufufunari:nu tska:ruŋ do:vva: (古くなった使えない道具は) {tsnudu stitaŋ / buttuzdu {stítaz / stítaz}}	K,U,D
N-163B-3	宮国	{fz:fznu / fí:fínu} do:guba: bututundu sítita:	K,T
N-163B-3	砂川	fu ^z fu ^z nu do:u ^z ba: bututu ^z {sítita ^z / stita:}	N,I,O
N-163B-3	保良	fz:fznu da:vvuba: bututuz sítita:	K,T
N-163B-4	共通語	古いものは捨てて、新しいものを 買え。	
N-163B-4	池間	jarí munuba sítí: mi: munu kai	N,N,D,U
N-163B-4	狩俣	jarí munuba síticíti m:mi: munu: kai	N,M
N-163B-4	久貝	fu ^z munuba: sítiti me: ^z munu:ba kai	N,H,N,M
N-163B-4	与那覇	furu:nu munu:ba: sutitti: ara:nu munu: kai	S
N-163B-4	来間	fumunu:ba: stítí aramunu: ke:	K,U,D
N-163B-4	宮国	{fz:fznu / fí:fínu} munu:ba: síticíti kagi:nu munu: kai	K,T
N-163B-4	砂川	fu ^z fu ^z nu munuuba: stitti m ^z :m ^z :nu munu: kai	N,I,O
N-163B-4	保良	fzmunu:ba: stítití m ^z :m ^z :nu munu: kai	K,T
N-163B-5	共通語	ゴミを そこに 捨てて くれ。	
N-163B-5	池間	janamunuba: kumaŋkai sítí: ku: (捨てて来い) sítíru (捨てる)	N,N,D,U
N-163B-5	狩俣	gumju:ba umai sítí fi:ru	N,M
N-163B-5	久貝	gumju : umaŋkai sítí fi:ru	N,H,N,M
N-163B-5	与那覇	gumiu umaŋkai sítí firu	S
N-163B-5	来間	gum ^z u:ba: umaŋke: stífi:ro <cf.> stíro 捨てる (命令形)	K,U,D
N-163B-5	宮国	gumiu umaŋkai {sítíru / sítí fi:ru}	K,T
N-163B-5	砂川	gumiuba: umaŋ sítí fíru	N,I,O
N-163B-5	保良	gum ^z u: umaŋkai stí fi:ru	K,T
N-164-1	共通語	長い 木の 枝を 切る。	
N-164-1	池間	ki:nu judau kírí	N,N,D,U
N-164-1	狩俣	naga ki:nu idau kírí	N,M
N-164-1	久貝	naga:naganu ki:nu judo: kíçí	N,H,N,M
N-164-1	与那覇	naga:nu ki:nu judo:du kírí (「枝」のØ格形式は juda)	S
N-164-1	来間	naga:nu ki:nu ido:ba: tsíçe (切れ) baŋa tsade (私が切ろう) bamme: tsstu sto (私も切りぞするよ) kanu pstunudu {tsç / tsç} (あの人が切る)	K,U,D

N-164-1	宮国	naga:nu ki:nu itau̯ ki̯si	K,T
N-164-1	砂川	naga:naganu ki:nu judau ksʔa	N,I,O
N-164-1	保良	naga:naganu ki:nu judau kʔa:	K,T
N-164-2	共通語	夜には 爪を 切らない。	
N-164-2	池間	junaka: ʔsimjuba kiraN	N,N,D,U
N-164-2	狩俣	ju:nanna ʔsimiuba ki̯saN	N,M
N-164-2	久貝	june:nna ʔami:uba: kʔʂaŋ	N,H,N,M
N-164-2	与那覇	junainna ʔsumiuba kʔsaN	S
N-164-2	来間	june:ja (夜は) ʔmʔu:ba: ʔsaŋ	K,U,D
N-164-2	宮国	junainna cumiʔba: ki̯saŋ	K,T
N-164-2	砂川	junaija ffaffunari:karaja ʔʔimijuba: {kʔʂaŋ / kʔsaŋ}	N,I,O
N-164-2	保良	junainna ʔmʔu:ba: kʔʂaŋ	K,T
N-164-3	共通語	私が ガジマルは 切った。	
N-164-3	池間	bagadu gadzimarunu ki:ja kiritaido:	N,N,D,U
N-164-3	狩俣	ba:du gadzimarudu ki:sita	N,M
N-164-3	久貝	ba:du gadzamagi:juba: kʔʔa:	N,H,N,M
N-164-3	与那覇	bagadu gazamagi:uba kʔʔa:	S
N-164-3	来間	bagadu gadzimaruki:ju {ʔʔʂaŋ / ʔʔʂaz}	K,U,D
N-164-3	宮国	baga gazimaruba: ki:ta:	K,T
N-164-3	砂川	bagadu gadzimaruba: {kʔʂaŋ / kʔʂa:taʔ}	N,I,O
N-164-3	保良	bagadu gadzamagi:juba: kʔʔa:	K,T
N-164-4	共通語	その 長い 髪は 切って、お祝いに 行けよ。	
N-164-4	池間	kunu nagai karadzi: (ba?) kiri: ju:in̄kai ikija:	N,N,D,U
N-164-4	狩俣	unu naga karattʔuba ki̯ʔʔiti jo:in̄gai ikijo	N,M
N-164-4	久貝	unu nagagaradzi:ba ki̯ʔʔiti jo:ʔfo:ga iki	N,H,N,M
N-164-4	与那覇	unu naga karazzuba kʔʔiti jo:in̄kai iki	S
N-164-4	来間	nagakara ^d zuba: {ffac̄ʔiti / ʔʔʔiti} jo:in̄ke:ja iki	K,U,D
N-164-4	宮国	unu naga:nu karazziuba: ki̯ʔʔitte jo:in̄kaija ikʔi	K,T
N-164-4	砂川	unu naga:naganu karattʔuba: {ki̯ʔʔiti / ki̯ʔʔiti} jo:ʔin̄kai(ja) iki jo:	N,I,O
N-164-4	保良	unu nagakaraddzuba: ki̯ʔʔiti ja:z̄n̄kai pirijo	K,T
N-164-5	共通語	この 紐を 三つに 切って くないか。	
N-164-5	池間	kunu bo: (棒を) mi:ʔin̄kai kiri: fi: samati (samati の ti は 不詳)	N,N,D,U

N-164-5	狩俣	unu na:ju (縄を) mi:tsingai kiçi fi:ru	N,M
N-164-5	久貝	kunu himo: mi:tsɔŋkai kiçi fi:dza:nna	N,H,N,M
N-164-5	与那覇	kunu tsuno: mi:tsun'kai kɔçi fur'a:nna (tsuno:は「綱を」)	S
N-164-5	来間	unu bu:juba: mi:tsɔŋke: tsɔçifi:ru	K,U,D
N-164-5	宮国	kunu cinau mi:cun'kai kiçi fu:zjanna	K,T
N-164-5	砂川	kunu ts'anauba: mi:ts'ɔŋkai {kiçi / kiçi} ffiɾ'anŋa	N,I,O
N-164-5	保良	unu bu:juba: mi:tsɔŋkai kiçi fi:ru	K,T
N-165-1	共通語	鶏が 逃げないように (両) 足を 縛る。	
N-165-1	池間	mja:tuiju çingijjo:n simai	N,N,D,U
N-165-1	狩俣	tuinu piŋgijjo:m pagiju simari	N,M
N-165-1	久貝	tu'ɾnu piŋgij jo:ŋ fuɾapag'ɾzu sɔma'ɾ	N,H,N,M
N-165-1	与那覇	tunnu piŋgun' jo:N pagu sɔmaɾ	S
N-165-1	来間	tunnu piŋgun jo:ndu patɕu sɔma'ɾu:ts(ɾ) karigadu patɕuba: samaɾ (彼が足をしばる)	K,U,D
N-165-1	宮国	mmadunga piŋgijɾaruj ftapagu fuzziukiba	K,T
N-165-1	砂川	tu'ɾnu piŋgunjoŋ, ftapag'ɾdu sɔmari	N,I,O
N-165-1	保良	tuznu piŋgun jo:ŋ padzu: {sɔmaz / ftɕ}	K,T
N-165-2	共通語	足も 羽も 縛らない。	
N-165-2	池間	hazimai hajimai simaran	N,N,D,U
N-165-2	狩俣	pagju:mai panju:mai simaran	N,M
N-165-2	久貝	pag'ɾmai pan'u:mai sɔmaran	N,H,N,M
N-165-2	与那覇	pag'ɾumai pan'iumai sɔmaran	S
N-165-2	来間	patɕume: pan'u:me: {sɔmaran / sɔmaran}	K,U,D
N-165-2	宮国	pagiñmai paniumai fuzzjan	K,T
N-165-2	砂川	pag'ɾmai paniumai sɔmaran	N,I,O
N-165-2	保良	padɕamai pan'u:mai {sɔmaran / ftɕan}	K,T
N-165-3	共通語	父が 鶏を 縛った。	
N-165-3	池間	zzaga mja:tuiju sɔmaritai	N,N,D,U
N-165-3	狩俣	uja:du tu'ɾi {simari: / simaida (simaidai か?) }	N,M
N-165-3	久貝	a:dzagadu tu'ɾzu sɔmarita:	N,H,N,M
N-165-3	与那覇	ujagadu tuzzu sɔma'ɾta:	S
N-165-3	来間	ujanadu tuzzu {sɔmarita / smazta}	K,U,D
N-165-3	宮国	ujaga tuzzu {fuzta: / fɾzta:}	K,T
N-165-3	砂川	ujagadu tu'ɾba: sɔma'ɾta'ɾ	N,I,O

N-165-3	保良	ujagadu tuzzu {smaz̄ta: / f̄t̄sta:}	K,T
N-165-4	共通語	鶏を 縛って、籠に 入れてね。	
N-165-4	池間	mja:tui simari: hakunu nakaŋkai iriŋa:	N,N,D,U
N-165-4	狩俣	tuʔi simari: p ^h aŋŋgai (箱に) idzi uki	N,M
N-165-4	久貝	tuʔzu smaritti kagun̄kai ʔzi fi:ru	N,H,N,M
N-165-4	与那覇	tuzzu smaitti: kagun̄kai ʔzi firu	S
N-165-4	来間	tuzzu {smari kagun̄ke zziŋa / smaritti kagun̄ke zziro}	K,U,D
N-165-4	宮国	tuzzu simari kagun̄kai zzi fi:ru	K,T
N-165-4	砂川	tuzʔa simaritti kagun̄kai {izirujo: / idzirujo:}	N,I,O
N-165-4	保良	tuzzu {smaritt̄si / f̄t̄sitt̄si} kagun̄kai {zzi:ru / izi:ru}	K,T
N-165-5	共通語	おまえが 鶏を 縛って くれ。	
N-165-5	池間	vvaga tuijuba simari: fi:ru	N,N,D,U
N-165-5	狩俣	vva tuʔi (tuʔuba か?) simari uki	N,M
N-165-5	久貝	vvaga tuʔzu smari fi:ru	N,H,N,M
N-165-5	与那覇	vvaga tuzzu smari firu	S
N-165-5	来間	vvaŋa tuzzuba: {smari / smari} fi:ro vvaŋa smare (おまえがしばれ)	K,U,D
N-165-5	宮国	vvaga tuzzu simari fi:ru	K,T
N-165-5	砂川	vvaŋa tuʔba smari ffiru	N,I,O
N-165-5	保良	vvaga tuzzuba {smari / f̄t̄si:} fi:ru	K,T
N-166-1	共通語	毎日 芋を 掘る。	
N-166-1	池間	kju: (今日) ka:ju (井戸を) furadi	N,N,D,U
N-166-1	狩俣	abu: {p ^h ɸa / p ^h ɸ:}	N,D,U
N-166-1	与那覇	NR/「いつもここを掘る」 itsu:me: kumaudu puz̄	H
N-166-1	来間	main̄ts̄a mmū pū (i は a に統一して書いた)	K,I,T
N-166-1	宮国	main̄ts̄i m̄mō {pozka / pol̄ka}	T,N
N-166-1	砂川	main̄ts̄i ka:u (井戸を) puʔ its̄i:mai (いつも) puriuʔ (掘っている)	N,U,D
N-166-1	保良	mai:n̄its̄a a:bu:du puz̄ (a:bu は「穴」)	S,M
N-166-2	共通語	母親は 今日 芋を 掘らない。	
N-166-2	池間	kju:ja ka:juba furadz̄a:N	N,N,D,U
N-166-2	狩俣	{abuba / abuβa} p ^h ɸuraŋ	N,D,U
N-166-2	与那覇	NR / 「ここでは穴は掘らない」 kumanna ano:ba puran	H
N-166-2	来間	anna k̄u:ja mmuba p̄raŋ	K,I,T

N-166-2	宮国	anna k'u:ja mmo ₂ poʃan	T,N
N-166-2	砂川	anna: kju:ja {ka:u/ka:uba} puraŋ	N,U,D
N-166-2	保良	anna: k'u:ja mmuba puraŋ (puzŋta: は puzŋtaŋ のように聞こえる)	S,M
N-166-3	共通語	昔 井戸を 掘った。	
N-166-3	池間	ŋkja:ŋ ka:ju fuitai	N,N,D,U
N-166-3	狩俣	abuba puridə (də は[u]より前舌の音色)	N,D,U
N-166-3	与那覇	NR/「犬が穴を掘った」 innudu ano: puzta:	H
N-166-3	来間	ŋka:nna ka:judu puztaŋ	K,I,T
N-166-3	宮国	ŋk'a:ŋ ka:ju poʒta:	T,N
N-166-3	砂川	ŋkja:nna (昔は) ka:udu pu ² ta ²	N,U,D
N-166-3	保良	ŋk'a:N ka:ju puzŋta:	S,M
N-166-4	共通語	穴を 掘って、休め。	
N-166-4	池間	ana: furi: jukui	N,N,D,U
N-166-4	狩俣	abo: puriçiti jukui	N,D,U
N-166-4	与那覇	NR/「穴を掘ってから休め」 ana: puritti jukui	H
N-166-4	来間	ana: puri juke:	K,I,T
N-166-4	宮国	anaw poʒittɕi jukui	T,N
N-166-4	砂川	anau puritti jukui	N,U,D
N-166-4	保良	a:nau purittɕi jukui	S,M
N-166-5	共通語	あそこの 地面を 掘って こい。	
N-166-5	池間	kamanu dzi: furi: ku	N,N,D,U
N-166-5	狩俣	anu abu puri (形はアリ中止, 意味は命令)	N,D,U
N-166-5	与那覇	NR/「あっちを掘ってこい」 kamau puri ku:	H
N-166-5	来間	kamanu zz puriku:	K,I,T
N-166-5	宮国	kamano ₂ dzizoo poʒi ko:	T,N
N-166-5	砂川	kamanu dzɪ:u puri ku:	N,U,D
N-166-5	保良	kama:nu dzɪ:ju {purittɕi ku: / puri fi:ru} (purittɕi はシテ中止、後者 puri fi:ru 「ほってくれ」の puri がアリ中止)	S,M
N-167-1	共通語	庭に 荷物を 出す。	
N-167-1	池間	minakaŋkai ja:nu (家の) dauvu (道具を) idasi	N,N,D,U
N-167-1	狩俣	a:raŋkai {muçi / məçi} ki	N,D,U
N-167-1	与那覇	minakanke: nimuttsuba: idasɪ	H

N-167-1	来間	minakaŋke: nimuttɕu idae: (k はかなり奥の方で h と聞き間違)	K,I,T
N-167-1	宮国	niwaŋkai {nimottɕu / nimottɕu} idaei (前庭 = minaka とも)	T,N
N-167-1	砂川	minakaŋkai ni:ju idasi	N,U,D
N-167-1	保良	uru:ba utuɕunudu idasɔ (「それは弟が出す」の意)	S,M
N-167-2	共通語	雨の ときには 外には 荷物を 出さない。	
N-167-2	池間	aminu tukjanna minakaŋkai (庭に) idanan	N,N,D,U
N-167-2	狩俣	NR / nimutɕba idasna (出すな 命令禁止 * 否定の形とれず)	N,D,U
N-167-2	与那覇	amifuunu tukjanna nimutɕuba ara:nke: idasan	H
N-167-2	来間	ami fnna puŋaŋkeε {idasan (3人称) / idasad'a:ŋ (1人称) } (eε は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-167-2	宮国	ameno t ^h ok'a:nna puŋaŋkai nimottɕu idasad'a:ŋ	T,N
N-167-2	砂川	aminu tukja:nna puŋaŋkaija ni:juba idasan	N,U,D
N-167-2	保良	aminu tuk'a:nna ara:ŋkaija attaubā idasan (atta は「ゲタ」)	S,M
N-167-3	共通語	友達が 荷物を 外に 出した。	
N-167-3	池間	dusinu davvu idaeitai	N,N,D,U
N-167-3	狩俣	^k snudu nimutɕuba: a:raŋkai idaei	N,D,U
N-167-3	与那覇	dusnu nimutɕu ara:nke: idasita:	H
N-167-3	来間	dusunudu nimuttɕu puŋaŋke: idastaŋ	K,I,T
N-167-3	宮国	dosanodo/dosano nimottɕu puŋaŋkai {idaeita / idasita}	T,N
N-167-3	砂川	dusinudu ni:ju puŋaŋkai idasitaʔ	N,U,D
N-167-3	保良	dusnudu issu ara:ŋkai idasuta: (iss は「イス」)	S,M
N-167-4	共通語	荷物を 外に 出して、それから 帰れ。	
N-167-4	池間	minakaŋkai davvu idaeikara ja:ŋkai (家へ) iki (行け)	N,N,D,U
N-167-4	狩俣	a:raŋk'ai idaeite {jukui (休め) / ŋgiru (帰れ)}	N,D,U
N-167-4	与那覇	nimutɕu ara:nke: idasitti piri	H
N-167-4	来間	nimuttɕu huŋaŋkeε idasiti pire (eε は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-167-4	宮国	nimottɕu puŋaŋkai idaeitei kara p ^h iri	T,N
N-167-4	砂川	ni:ju puŋaŋkai idafitti uŋkara piri	N,U,D
N-167-4	保良	issu ara:ŋkai idaeitei nnamakara piri (iss は「イス」)	S,M
N-167-5	共通語	早く 荷物を 出して こい。	
N-167-5	池間	hajamariti: nimutɕi idaei: ku:	N,N,D,U
N-167-5	狩俣	isgi idaei ku:	N,D,U

N-167-5	与那覇	pja:kariti nimuttsu idasitti kuu (シテ中止がでており、アリ中止をとり損ねた)	H
N-167-5	来間	p'a:kari nimuttsu idasi ku: (1 つ目の k はかなり奥の方で h と聞き間違ふ)	K,I,T
N-167-5	宮国	p'a:p'a:tei nimottsu idacitei ku:	T,N
N-167-5	砂川	pja:pja:ti ni:ju {idafi / idafitti} ku:	N,U,D
N-167-5	保良	p'a:p'a:tei issu idaci: ku: (iss は「イス」)	S,M
N-168-1	共通語	弟は いつも 荷物を 一人で 持つ。	
N-168-1	池間	utugama: itsimai tavka:ci: muti: fu	N,N,D,U
N-168-1	狩俣	mainits {tafk'a: / tafg'a:} ci:du nimotsuba mutsɔ	N,D,U
N-168-1	与那覇	ututa: itsu:me: nimuttsu tauke:si: mutsɔ	H
N-168-1	来間	utuɕua itsume: nimuttsuba tafk'a:sidu mutsu (ua は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-168-1	宮国	oɕ ^h uɕ ^h oo itsɔmai {tavk'a:ci / tauk'a:ci} nimottsu motsi	T,N
N-168-1	砂川	utsuɔ: itsi:mai ni:ju taukja:fi mutʃu:ɕ (持っている。 mutsi 持つ)	N,U,D
N-168-1	保良	utuɕ ^h a: itsɔ:mai issuba to:k'a:ci:du mutsɔ (iss は「イス」)	S,M
N-168-2	共通語	祖母は 荷物を 持たない。	
N-168-2	池間	ha: mma: ni:juba: mutɕan	N,N,D,U
N-168-2	狩俣	NR / ni:ba mutsna (持つな 命令禁止 *否定の形とれず)	N,D,U
N-168-2	与那覇	mma: nimuttsuba: mutan	H
N-168-2	来間	pa:mma nimuttsuba {mutɕuna / mutɕan}	K,I,T
N-168-2	宮国	mɕma: {nimottsu / nimotts'u} motɕa:ɲ	T,N
N-168-2	砂川	mma: {ni:juba / ni:ju} mutɕa:ɲ (mutan は他部落 / mutadi 持とう / mutattɕa: これから持つよ)	N,U,D
N-168-2	保良	mma: kabannuba mutan (kaban は「カバン」)	S,M
N-168-3	共通語	祖父が むしろを 持った。	
N-168-3	池間	ujaga mussuuba muttai	N,N,D,U
N-168-3	狩俣	{ɕu:gado / ɕu:gadu} musso:ba:də mutsɔ	N,D,U
N-168-3	与那覇	sju:ga mussuu mutsita:	H
N-168-3	来間	ɕu:ga mussu: mutɕiuɲ	K,I,T
N-168-3	宮国	ɕu:ja mussu: motɕita:	T,N
N-168-3	砂川	{ɕu:ga / ɕu:gadu} mussu: mutsita ^ɕ	N,U,D
N-168-3	保良	ɕu:gadu mussu ^ɕ u mutsɔta:(:)	S,M

N-168-4	共通語	父が 酒 持って、母が 食べ物を 持つ。	
N-168-4	池間	uzaga saki muti: mma: faimunu muttai	N,N,D,U
N-168-4	狩俣	ɕu:ɡadu (祖父が) {ɕaɕiɕa / ɕakeba} mutɕi: usaijuba: oba:ɡa (祖母が) mutɕi	N,D,U
N-168-4	与那覇	ujaga sakju: mutɕitti annaga fo:munu mutsɾa:	H
N-168-4	来間	ujaga saɕkʰu: mutsɾa: annaga to:munu: mutsɾa	K,I,T
N-168-4	宮国	ojaa saɕkʰeʊ mɔtsɯ annaa {ɸoomono / ɸoumono} mɔtsɯ	T,N
N-168-4	砂川	uja: saɕkju: {mutɕitti / mutɕi} anna: faumunu: mutɕi	N,U,D
N-168-4	保良	ujaga saɕkiu mutɕittɕi annaga faʊ munuʼu mutsɾɔ (faʊ は ɔ: の ように聞こえる)	S,M
N-168-5	共通語	早く 酒を 持って こい。	
N-168-5	池間	hajamari: sakju: muti: ku:	N,N,D,U
N-168-5	狩俣	pʼa:riti ɕaɕi mutɕi {kʰu: / gu:}	N,D,U
N-168-5	与那覇	pja:kariti sakju: mutɕi ku:	H
N-168-5	来間	pʼa:ŋkari saɕkʰu: mutɕi ku:	K,I,T
N-168-5	宮国	pʼa:pʼa:tsi saɕkʰeʊ mɔtsi ku:	T,N
N-168-5	砂川	pja:pja:ti saɕkju: mutɕi ku:	N,U,D
N-168-5	保良	pʼa:pʼa:tsi saɕkiu mutɕi ku:	S,M
N-169-1	共通語	太郎は いつも 煙草を 買う。	
N-169-1	池間	taro:ja itsimai tabuku: kau	N,N,D,U
N-169-1	狩俣	ba: (私(は) issɾmai tabakudu ko: (issɾmai の ɾ の左肩に摩擦無 し)	N,D,U
N-169-1	与那覇	taro:ja itsɯ:me: tabako: ko:	H
N-169-1	来間	taro:ja itsume: tabuku:du ko:	K,I,T
N-169-1	宮国	tarooja itsiʰɯmai tabukʰo kau	T,N
N-169-1	砂川	taro:ja itsi:mai {tabako: / tabaku:du} {kau / kaiuʰi (買って いる)}	N,U,D
N-169-1	保良	taro:ja itsɾ:mai tabakoudu kʰaʊ	S,M
N-169-2	共通語	誰も 芋を 買わない。	
N-169-2	池間	taɾumai n:nuba ka:n	N,N,D,U
N-169-2	狩俣	taʊmai m̄muba ka:ŋ	N,D,U
N-169-2	与那覇	to:me: m:muba ka:n	H
N-169-2	来間	ʔto:me: mmuba ka:ŋ	K,I,T
N-169-2	宮国	toʰomai m̄mo ka:n	T,N

N-169-2	砂川	to:mai m:uba ka:ŋ	N,U,D
N-169-2	保良	taθmai m:ba k ^h a:N	S,M
N-169-3	共通語	昨日 魚を 買った。	
N-169-3	池間	nnu zz: kautai	N,N,D,U
N-169-3	狩俣	ksno: ɾz ^ɾ nudu kai (ɾz ^ɾ の最初のɾ の左肩に摩擦無し)	N,D,U
N-169-3	与那覇	ksna: zzuu ko:ta:	H
N-169-3	来間	ʦɾnu z:ba: ko:taŋ	K,I,T
N-169-3	宮国	k ^s inoo zzu: kauta:	T,N
N-169-3	砂川	k ^s ɪnu: ɪzu: kauta ^ɸ	N,U,D
N-169-3	保良	ʦɾnu: ɾzu ^ɾ u kaθta(:) (ɾzu は zzu とも撥音される)	S,M
N-169-4	共通語	私が 魚を 買って、友達は 肉を 買った。	
N-169-4	池間	baga ʔi: kai dusija butaniku kaθtai	N,N,D,U
N-169-4	狩俣	ba: ɾz ^ɾ kai dussa {m ^ɾ :du / mə:du} kai (m ^ɾ : は弱い摩擦で mə: は摩擦無し)	N,D,U
N-169-4	与那覇	baga zzuu kaitti dussa nikuu ko:ta:	H
N-169-4	来間	aba: zzu:kai dussa niku:du ko:taŋ	K,I,T
N-169-4	宮国	{baga / baja} zzu: kau doʃsa niku kauta:	T,N
N-169-4	砂川	baja ɪzuu {kauta ^ɸ / kau / kaittidu} dussa niku: kauta ^ɸ	N,U,D
N-169-4	保良	baja: ɾzu: kaittsi(du) dussa θa:ju kaθta(:) (θa:は「豚(肉)」)	S,M
N-169-5	共通語	油を 買って こい。	
N-169-5	池間	avvau kaiku:	N,N,D,U
N-169-5	狩俣	ɕaɸ ^ɸ u: (酒を) kai k ^u :	N,D,U
N-169-5	与那覇	avvo: ke: ku:	H
N-169-5	来間	avva kai ku:	K,I,T
N-169-5	宮国	avva _ɔ k ^h ai ku:	T,N
N-169-5	砂川	aθθau kai ku: (θ は弱い唇歯音)	N,U,D
N-169-5	保良	avvau kai ku:	S,M
N-170-1	共通語	毎日 野菜を 売る。	
N-170-1	池間	sɪ:ju vɸju:	N,N,D,U
N-170-1	狩俣	mainits su:nu pa:idu θ: (θ に摩擦無し)	N,D,U
N-170-1	与那覇	mainitsɾ jasaiju {θ:ta: / u:ta:} (θ: と発音しているようだが、 u: でも許容される)	H
N-170-1	来間	mainitsɾ su:judu v:	K,I,T
N-170-1	宮国	ma ^ɸ initsi su:ju {u: / uv} (uv の v は弱い)	T,N

N-170-1	砂川	itsi:mai su:ju {ɔ: / ɔɔ}	N,U,D
N-170-1	保良	itsɔ:mai su:judu vɔ	S,M
N-170-2	共通語	彼は 自分の 豚を 売らない。	
N-170-2	池間	kara: naraga ɯa:juba: vvan	N,N,D,U
N-170-2	狩俣	NR / {karʰa: / kanu} psto: waiba uɔadaraŋ (ɕu:do:)	N,D,U
N-170-2	与那覇	karja: unagaduunu wa:juba {vvan / vɔadja:n}	H
N-170-2	来間	karʰa: nara wa:juba vvaŋ	K,I,T
N-170-2	宮国	karʰa: do: a wa:iba ʰvaŋ	T,N
N-170-2	砂川	karja: du:nu {ɔa:ju / ɔa:uba} ɔɔaŋ	N,U,D
N-170-2	保良	karʰa: du:ga ɔa:juba: vvan	S,M
N-170-3	共通語	去年 山羊を 売った。	
N-170-3	池間	kudzu ɕindzau vvitai	N,N,D,U
N-170-3	狩俣	{ku ^{dʒ} du / k ^{dʒ} du} pinzo: {ɔ:da ^{dʒ} / ɔɔi / ɔ:dan}	N,D,U
N-170-3	与那覇	kudza: pinzo:ba ɔ:dusɔta:	H
N-170-3	来間	kuzu pindzau u:taŋ (au は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-170-3	宮国	kudzu p ^h indzau {u:ta: / u ^ʰ ta: / uɔta:}	T,N
N-170-3	砂川	kudzu pindzau ɔ:taʰ	N,U,D
N-170-3	保良	kududu pindau vvita(:)	S,M
N-170-4	共通語	山羊を 売って、豚を 買った。	
N-170-4	池間	ɕindzau vvi: ɯa:ju: kaitai	N,N,D,U
N-170-4	狩俣	pinzo: uɔiɕitidu waju ko:ta ^{dʒ} (dʒ の摩擦弱い)	N,D,U
N-170-4	与那覇	pinza: vvittidu wa:ju ko:ta:	H
N-170-4	来間	pindzao vvitti wa:ju ko:taŋ (ao は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-170-4	宮国	p ^h indzau uvittɕi wa:ju kauta:	T,N
N-170-4	砂川	pindzau ɔittidu ɔa:ju kautaʰ	N,U,D
N-170-4	保良	pindau vvittɕidu ɔa:ja kaɔta:	S,M
N-170-5	共通語	その 豚を 売って ください。	
N-170-5	池間	kunu ɯa:ju vvi: fi: samati	N,N,D,U
N-170-5	狩俣	kanu ba:ju uɔɔi fi:ru	N,D,U
N-170-5	与那覇	unu wa:ju vvi firu	H
N-170-5	来間	unu wa:ju vvifi:ru	K,I,T
N-170-5	宮国	unu wa:ju uvi ɸiiru	T,N

N-170-5	砂川	unu {ʋa:ju / ʋa:u} {ʋʋi fi:ru (売ってくれ) / ʋʋadʒa:na (売ってくれませんか) }	N,U,D
N-170-5	保良	unu ʋa:ju vvi(:) ffi:ru (ffi:ru は fi:ru と同発音される)	S,M
N-170B-1	共通語	いつも 私は 弟に お菓子を やる。	
N-170B-1	池間	itsmai ba: uttuN ka:ssu {fi: / fi: ui / fi: jui}	M,Y,S,T
N-170B-1	狩俣	itsmai utuduŋgadu ka:s {fʰ / fʰ} (ʔ の帯気音強い。F1 の有声弱い)	N,D,U
N-170B-1	与那覇	itsʋ:me: banun ututa: ka:sʌ firu (「弟は私にお菓子をくれる」になってしまっている可能性がある)	H
N-170B-1	来間	itsme: aba: ututuŋ ko:suba fi:ŋ	K,I,T
N-170B-1	宮国	itsmai baja: oʰutuŋ koosu ʔi: (菓子単独 = koosʋ)	T,N
N-170B-1	砂川	itsmai baja: {ututuŋkai / utsutuŋkai} ko:si {ffiuʔ / ffjuʔ}	N,U,D
N-170B-1	保良	itsmai baja: ututuŋkaidu ka:ssu ffi:	S,M
N-170B-2	共通語	弟は 兄に お菓子を やらない。	
N-170B-2	池間	uttu: sudzanna ka:ssuba: fi:N	M,Y,S,T
N-170B-2	狩俣	NR / ba: azanna ka:sʔa fi:daruŋ (くれない)	N,D,U
N-170B-2	与那覇	ututa: adzanke: ka:sʌ fudja:n (「やらない」が意志否定の形になっていて、単純な否定形がとれていない)	H
N-170B-2	来間	utuʔoa {azanna / suzanna} ko:suba: fu:ŋ (oa は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-170B-2	宮国	oʰutuʔoo adzan koosuba ʔu:ŋ	T,N
N-170B-2	砂川	utsuʔo: azaruŋkai ko:ssu ffudʒaruŋ	N,U,D
N-170B-2	保良	utuʔʰa sudaruŋkaija ka:ssuba fu:N (suda の s は氣息が強め。また ʔuda と同)	S,M
N-170B-3	共通語	昨日 弟に 飴を やった。	
N-170B-3	池間	ŋnu: uttuN amʰu: fi:tai	M,Y,S,T
N-170B-3	狩俣	ksnudu utuduŋ amidzato: fi:tʰaʔ	N,D,U
N-170B-3	与那覇	ksna: ututuN amjo: fi:ta:	H
N-170B-3	来間	ʔnu: ututuŋna amiu fi:taŋ	K,I,T
N-170B-3	宮国	kʰnu: oʰutuŋ amʰu: ʔiita:	T,N
N-170B-3	砂川	kʰnu: utsutuŋkai amju: ffitaʔ	N,U,D
N-170B-3	保良	ʔnu: ututuŋkai amʰu: ffi:ta:	S,M
N-170B-4	共通語	馬に 草を やって、畑に 行った。	
N-170B-4	池間	nu:man ʔsa: fi: haiŋkai ikitai	M,Y,S,T

N-170B-4	狩俣	nu:man̄nu ifso: fi:ɕiti par ɲkai {ifta / ista, } (ɾɾ に摩擦無し、 ta に弱い摩擦)	N,D,U
N-170B-4	与那覇	nu:man fsa: fitti paɾinke: pi:ta:	H
N-170B-4	来間	nu:maŋ fsa: fi:t̄ti paɾiŋke: pizta	K,I,T
N-170B-4	宮国	nuumaŋ ɸsau ɸitt̄ɕi paɾiŋkai ikʰta:	T,N
N-170B-4	砂川	nu:maŋkai fuɕsau ffitti paɾiŋkai ikʰtaʰ	N,U,D
N-170B-4	保良	nu:maŋkai fsau fi:t̄tsi(du) paɾiŋkai ikʰta:() (ikʰta: は ikʰta の ようにも聞こえる)	S,M
N-170B-5	共通語	牛に 草を やって ござん。	
N-170B-5	池間	{uɕin / usɾn} fsau fi: mi:ru	M,Y,S,T
N-170B-5	狩俣	{usɾ / usɾŋ} {isso / ifso} fi: ku: (来い)	N,D,U
N-170B-5	与那覇	usɾn fso: fi: mi:ru	H
N-170B-5	来間	usɿŋ fsoa fi:mi:ru (oa は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-170B-5	宮国	usɿn ɸsau ɸi: mi:ru	T,N
N-170B-5	砂川	usɿŋkai fuɕsau ffi mi:ru	N,U,D
N-170B-5	保良	usɾŋkai fsau fi: mi:ru	S,M
N-171-1	共通語	漁師から 魚を もらう。	
N-171-1	池間	iŋsakaɾa zzu: dɕzitaɪ	M,Y,S,T
N-171-1	狩俣	im̄muɾipstuʰʰ:kaɾadu im̄munu izitaʰ	N,D,U
N-171-1	与那覇	zzusja:kaɾa zzuu zzita:	H
N-171-1	来間	imʰɕa:kaɾa z: muroa (oa は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-171-1	宮国	imboo kaɾa zzu: moɾauta:	T,N
N-171-1	砂川	imbo:kaɾa {izuu / zzu: / zuu} muɾau <cf.> muɾautaʰ (もらっ た) / muɾa:dakanaraŋ (もらわないといけない)	N,U,D
N-171-1	保良	itsɾ:maidu imp̄t̄ukara ɾzuu i: (itsɾ:maidu は「いつも」)	S,M
N-171-2	共通語	小さい カニは 誰も もらわない。	
N-171-2	池間	imi:imi kannuba: taɾu:mai {zziŋ / dɕziŋ}	M,Y,S,T
N-171-2	狩俣	imi:n kanu kam̄muba taɾumai iziŋ, (iziŋ, の最初の i のきこえ が弱い)	N,D,U
N-171-2	与那覇	imi:nu kannuba: to:me: zzun	H
N-171-2	来間	imi:nu kannuba: to:me: muɾaŋ	K,I,T
N-171-2	宮国	imiʰinu kʰannuba toʰomai moɾa:ŋ	T,N
N-171-2	砂川	imi:nu kanju:ba to:mai muɾa:ŋ	N,U,D

N-171-2	保良	imi:ttənu kannuba: taʊmai ju(:)N (taʊ は ʊ: のようにも聞こえる)	S,M
N-171-3	共通語	隣の 家から 大根を もらった。	
N-171-3	池間	tunainu ja:kara uɸun ¹ au dɕzитай	M,Y,S,T
N-171-3	狩俣	tananu pstukaradu u ^p ɸun ¹ u: izita ^ʔ (izita ^ʔ の最初の i のきこえが弱い)	N,D,U
N-171-3	与那覇	tuna ^ʔ nu pstukara upunju: zzita:	H
N-171-3	来間	tuna ^ʔ nu ja:kara upniu muro:ta ^ʔ (k はかなり奥の方で h と聞き間違ふ)	K,I,T
N-171-3	宮国	{tuna ^ʔ i / tungal} nu ja:kara upuniu {morauta: / moroota:}	T,N
N-171-3	砂川	tuna ^ʔ nu ja:kara upunju: {murauta ^ʔ / murouta ^ʔ }	N,U,D
N-171-3	保良	tɸna ^ʔ runu ja:kara upun ¹ iu i:ta	S,M
N-171-4	共通語	大きな 魚を もらって、みんなで 分けた。	
N-171-4	池間	gaba:zɸu dɕzi: n _i :naɕi: bakитай	M,Y,S,T
N-171-4	狩俣	u ^p ɸo:binu izidu {m _i :naɕi / n _i :naɕi} {bagə ^ʔ t'a ^ʔ /bagəda ^ʔ }	N,D,U
N-171-4	与那覇	upo:nu zɸuu zzitti m:nasi: bakитай:	H
N-171-4	来間	upo:nu z: murai m:nasi bakитай ^ʔ	K,I,T
N-171-4	宮国	upu ² unu ^z zɸu: moraittəi m _i ² naɕi naka: ^ʔ ita:	T,N
N-171-4	砂川	upu:nu {zɸuu / zɸu: / izuu} muraittidu m:nar ^ʔ kai bakитай ^ʔ	N,U,D
N-171-4	保良	upu:upunu ɾzu: i:ttəsidu m:nasi: bakитай(:)	S,M
N-171-5	共通語	親戚から 味噌を もらって きた。	
N-171-5	池間	harauz ¹ kara nɸu: dɕzittai	M,Y,S,T
N-171-5	狩俣	ujakigaradu nɸu: izifta ^ʔ (ʔ の摩擦弱い)	N,D,U
N-171-5	与那覇	utudzakara ntsuu zzi ksta:	H
N-171-5	来間	utɸudzakara msu: muraitɸ ^ʔ ta ^ʔ (k はかなり奥の方で h と聞き間違ふ)	K,I,T
N-171-5	宮国	utɸudza kara du mɸu morai {k ^ʔ i:ta: / k ^ʔ ita: / k ^ʔ ita}	T,N
N-171-5	砂川	utɸidzakara msu: murai k ^ʔ i:ta ^ʔ	N,U,D
N-171-5	保良	utɸudakara msu ¹ u i: kta(:)	S,M
N-172-1	共通語	喉が 乾いたら 水を 飲む。	
N-172-1	池間	nudunu ka:kitiga: middzɸu {numi / nuN}	M,Y,S,T
N-172-1	狩俣	nudunudu kara: ¹ idu mitəi {nu ^ʔ ta ^ʔ (飲んだ) /numari}	N,D,U
N-172-1	与那覇	ubui nu ka:rakika: middzu num	H
N-172-1	来間	nudu ka:kiba:nna mi ¹ ttəudu num	K,I,T

N-172-1	宮国	nubuinu ka:kitsi̯ka: mid̯dzu no̯ma: (単独では mid̯dzi)	T,N
N-172-1	砂川	nudunu ka:rakʰtika: {mit̯dzu / mitt̯su} num	N,U,D
N-172-1	保良	nudunudu {ka:rakʰu:taribadu / ka:raki uribadu} mizuu num	S,M
N-172-2	共通語	私の 夫は 酒を 飲まない。	
N-172-2	池間	baga butu: sa̯kʰu:ba: numan	M,Y,S,T
N-172-2	狩俣	ba: bigidum̯ma ɕə̯kiuba: numan̯	N,D,U
N-172-2	与那覇	baga bikiduma: sakju:ba: numan	H
N-172-2	来間	baga bikidumuu sa̯kʰu:ba: numan̯	K,I,T
N-172-2	宮国	baga bikidumma sakʰi̯uba no̯man̯	T,N
N-172-2	砂川	baga buto: sa̯kju:ba numan̯	N,U,D
N-172-2	保良	{baga / baya} bikidumma sa̯kiuba numan	S,M
N-172-3	共通語	お茶は さっき 飲んだ。	
N-172-3	池間	t̯ɕa:ja ki̯ɕadu nuntai	M,Y,S,T
N-172-3	狩俣	t̯ɕa:juba main̯du numi (ヌンタズ系をとれず)	N,D,U
N-172-3	与那覇	t̯ɕa:juba: {sadaridu/pja:sidu} numta:	H
N-172-3	来間	t̯ɕaiba: nnamagatadu numuta̯n	K,I,T
N-172-3	宮国	t̯ɕa:ja ki̯s̯aʰatu no̯m̯ta:	T,N
N-172-3	砂川	t̯ɕa:ja nnamadu numtaʰi	N,U,D
N-172-3	保良	t̯ɕa:juba: ki̯ɕa:du numta	S,M
N-172-4	共通語	薬を 飲んで、早く 寝ろ。	
N-172-4	池間	ffɔija numi: {haimari / hajamari} nʰivvi	M,Y,S,T
N-172-4	狩俣	fus̯ɔ̯du {numiɕiti / numiɕiti} pʰa:ɕi ni̯vi	N,D,U
N-172-4	与那覇	fsuʰzuba numitti pja:pja:ti nivvi	H
N-172-4	来間	fsuzu numitti pʰa:ŋkari nivvi	K,I,T
N-172-4	宮国	φsuzu no̯mitt̯ɕi pʰa:pʰa:ɕi nivvi	T,N
N-172-4	砂川	{fus̯izzu / fus̯iʰizu} numitti pja:pja:ti nivvi	N,U,D
N-172-4	保良	fsuzzu numitt̯ɕi pʰa:pʰa:ɕi nʰivvi	S,M
N-172-5	共通語	この 薬は 甘いから 飲んで みなさい。	
N-172-5	池間	kunu ffɔija az̯ɔmajaiba numi: mi:ru	M,Y,S,T
N-172-5	狩俣	unu aʰmand̯iba numi mi:ru	N,D,U
N-172-5	与那覇	unu fsuʰza adz̯ma:nu jaɕiba numi: mi:ru	H
N-172-5	来間	kunu fsuzza azumakariba numimi:ru	K,I,T
N-172-5	宮国	kunu φsuzza adz̯ma:nu jaiba no̯mimi:ru	T,N

N-172-5	砂川	kunu {fuşizza / fuş ^ɪ iza} amakariba numi miru	N,U,D
N-172-5	保良	kunu fsuzza azumakaŋ ^ɪ a numi mi:ru	S,M
N-172B-1-1	共通語	ここでは ヘチマを 食べる。	
N-172B-1-1	池間	kumanna {nab ^ɪ a:rau / nab ^ɪ a:raʊ} {fau / faʊ} (両唇の摩擦 φ も唇歯の摩擦 f もある)	M,Y,S,T
N-172B-1-1	狩俣	fuman ^ɪ a nab ^ɪ a:radu {fo: / φo:}	N,D,U
N-172B-1-1	与那覇	kumanna nabja:ro: fo:dus ^ɪ ((何を食べるか?) 「砂糖を食べる」 sato:du fo:)	H
N-172B-1-1	来間	kumanna nabiaroa fo: (oa は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-172B-1-1	宮国	kumanna nab ^ɪ a:raoɓa {φoodusi: / φaodoʃi:}	T,N
N-172B-1-1	砂川	kumaŋ nabja:rau fau	N,U,D
N-172B-1-1	保良	kumanna nab ^ɪ a:raudu fʊʊ	S,M
N-172B-1-2	共通語	本土の人は ヘチマを 食べない。	
N-172B-1-2	池間	jamatunu çitu: nab ^ɪ a:rauba: fa:N	M,Y,S,T
N-172B-1-2	狩俣	jamatu psto: nab ^ɪ arawa {φaŋ / faŋ}	N,D,U
N-172B-1-2	与那覇	jamatunu psta: nabjaro:ba: fa:n	H
N-172B-1-2	来間	jamatunu piŋtoa nabearoaba fa:ŋ (oa, ea は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-172B-1-2	宮国	naitçi p ^ɪ to: nab ^ɪ a:raoɓa φa:ŋ	T,N
N-172B-1-2	砂川	jamatunu p ^ɪ to: nabja:rauba fa:ŋ	N,U,D
N-172B-1-2	保良	jamatu(nu) pŋta: nab ^ɪ a:rauba fa:N	S,M
N-172B-1-3	共通語	二ガウリは 昨日 食べた。	
N-172B-1-3	池間	gaurau nnu {faitai / fautai / faʊtai}	M,Y,S,T
N-172B-1-3	狩俣	go:ro:ba kşnudu {fo:ta ^ɪ / φo:ta ^ɪ } (ɪ の摩擦弱い)	N,D,U
N-172B-1-3	与那覇	go:ro:ba: ksnudu fo:ta:	H
N-172B-1-3	来間	go:ro ^a ɬanudu fo:ta (a は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-172B-1-3	宮国	gauraoɓa k ^ɪ ino:do φoota:	T,N
N-172B-1-3	砂川	gaura: k ^ɪ nu:du {fo:ta ^ɪ / fauta ^ɪ }	N,U,D
N-172B-1-3	保良	gɔɔrauba: k ^ɪ nu:du fɔta	S,M
N-172B-1-4	共通語	昼ご飯を 食べて、寝る。	
N-172B-1-4	池間	jamatunu çitu: nab ^ɪ a:rauba: fa:N	M,Y,S,T
N-172B-1-4	狩俣	jamatu psto: nab ^ɪ arawa {φaŋ / faŋ}	N,D,U
N-172B-1-4	与那覇	jamatunu psta: nabjaro:ba: fa:n	H
N-172B-1-4	来間	jamatunu piŋtoa nabearoaba fa:ŋ (oa, ea は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-172B-1-4	宮国	naitçi p ^ɪ to: nab ^ɪ a:raoɓa φa:ŋ	T,N

N-172B-1-4	砂川	jamatunu p ^s ito: nabja:rauba fa:ŋ	N,U,D
N-172B-1-4	保良	jamatu(nu) pŋta: nab'a:rauba fa:N	S,M
N-172B-1-5	共通語	夕ご飯は 食べて きた。	
N-172B-1-5	池間	juiju faittai	M,Y,S,T
N-172B-1-5	狩俣	ju:ŋba faidu kuŋi	N,D,U
N-172B-1-5	与那覇	ju:ŋba fe:tidu ksta: (fe:t ⁱ でも fe:ti でもいいようだ。アリ中止 : fe: mi:ru)	H
N-172B-1-5	来間	ju:zuba faitti ʒtaŋ	K,I,T
N-172B-1-5	宮国	juzuba φaido ₂ k ^s ita:	T,N
N-172B-1-5	砂川	juzza faidu k ^s ita ⁴	N,U,D
N-172B-1-5	保良	juzza faitt ^s idu kŋta: (faitt ^s i はシテ中止) <cf.> gɔɔrau fai mi:ru (ニガウリを食べてみる) (fai はアリ中止)	S,M
N-172B-2-1	共通語	山羊は 草を 食う。	
N-172B-2-1	池間	çindza: {fsaudu / fsaɔdu} {fau / faʊ}	M,Y,S,T
N-172B-2-1	狩俣	pinza: {isso:ba: / ifso:ba:} {ffo: ^d zuŋ / ffo: ^d zŋŋ}	N,D,U
N-172B-2-1	与那覇	pindza: fso:du fo:	H
N-172B-2-1	来間	pindza: fso:du fo:	K,I,T
N-172B-2-1	宮国	pindza: φsaɔdo φau	T,N
N-172B-2-1	砂川	pindza: fuɔaudu {fou / fau}	N,U,D
N-172B-2-1	保良	pinda: fsaudu fɔʊ	S,M
N-172B-2-2	共通語	山羊は 紙を 食わない。	
N-172B-2-2	池間	çindza: kabijuba: {fa:N / ffa:N}	M,Y,S,T
N-172B-2-2	狩俣	未調査。動物が「食べる」と人間が「食べる」で、言い方は変わらないとのこと。	N,D,U
N-172B-2-2	与那覇	pindza: kab'zuba fa:n	H
N-172B-2-2	来間	pindza: kabzba fa:ŋ	K,I,T
N-172B-2-2	宮国	pindza: k ^h abizɔba φa:ŋ	T,N
N-172B-2-2	砂川	pindza: kab ⁴ zuba fa:ŋ	N,U,D
N-172B-2-2	保良	pinda: kabŋu'ba fa:N	S,M
N-172B-2-3	共通語	猫が 魚を 食った。	
N-172B-2-3	池間	majun zzu: {fautai / faʊtai}	M,Y,S,T
N-172B-2-3	狩俣	未調査。動物が「食べる」と人間が「食べる」で、言い方は変わらないとのこと。	N,D,U
N-172B-2-3	与那覇	majunudu zzu: fo:ta:	H

N-172B-2-3	来間	majunudu zz:ba: fo:taŋ	K,I,T
N-172B-2-3	宮国	maju: zzu:ba φoodosi:	T,N
N-172B-2-3	砂川	majunudu {zzu: / izuu} {fouta ²⁴ / fauta ²⁴ }	N,U,D
N-172B-2-3	保良	maju:nudu ɾzuu fɔta (fɔta は fo:ta のようにも聞こえる)	S,M
N-172B-2-4	共通語	魚を 食って、すぐに 逃げた。	
N-172B-2-4	狩俣	未調査。動物が「食べる」と人間が「食べる」で、言い方は変わらないとのこと。	N,D,U
N-172B-2-4	来間	zza: fe:ttidu pja:pja:ti pi:ta:	K,I,T
N-172B-2-4	宮国	zz: faitte ₂ sugu piŋgitaŋ	T,N
N-172B-2-4	砂川	zzu: φi:du sugu {p ^h iŋgita: / φiŋgita:}	N,U,D
N-172B-2-4	保良	ɾza: faitte ₂ id ₂ u nnama piŋgita (ɾza:は「魚は」か。)	S,M
N-172B-2-5	共通語	全部 食って しまった。	
N-172B-2-5	池間	nɳanai fai n'a:N	M,Y,S,T
N-172B-2-5	狩俣	未調査。動物が「食べる」と人間が「食べる」で、言い方は変わらないとのこと。	N,D,U
N-172B-2-5	与那覇	m:nadu fo:ta:	H
N-172B-2-5	来間	{mu:stu / mu:ɾdu} fain'a:ŋ (n' は ɳ ほどには口蓋化せず)	K,I,T
N-172B-2-5	宮国	m'nado φaido ₂ {p ^h i:ta: / φiita:}	T,N
N-172B-2-5	砂川	m:nadu {fai nja:ŋ / fouta ²⁴ ~fauta ²⁴ (食べた) }	N,U,D
N-172B-2-5	保良	m:na fai n'a:N	S,M
N-173-1	共通語	暗く なるまで 外で 遊ぶ。	
N-173-1	池間	ffaf nai {k'ata:çi: / kita:çi:} aran {aɕibi ui / aɕib'u:i}	M,Y,S,T
N-173-1	狩俣	faffu: nask'a:du p ^h ukanɟi asuɔi	N,D,U
N-173-1	与那覇	ffa:ffa narkja:gamidu minakan appɾta:	H
N-173-1	来間	ffafu nark'a puɳkaŋ aspi	K,I,T
N-173-1	宮国	φu ² aφφa {naɔk'a: / nazk'a:} p ^h ukan asuɳp'u:	T,N
N-173-1	砂川	f'fa:ffa na ² ikja:du puɳkaŋ asip ^s i	N,U,D
N-173-1	保良	ffa:ffa suk'a:du ara:N asɳp ^ɳ (asɳp ^ɳ は asɳb ^ɳ のようにも聞こえる)	S,M
N-173-2	共通語	暗く なったら、誰も 遊ばない。	
N-173-2	池間	ffaf nai tu: taɾumai aɕiban	M,Y,S,T
N-173-2	狩俣	fafu nadiga: {taɔmai / tagumai} asu:baŋ	N,D,U
N-173-2	与那覇	ffa:ffa nakka: to:me: appan	H
N-173-2	来間	ffafu narkka: to:me: aspaŋ	K,I,T

N-173-2	宮国	φω ² αφφα naztsika: to ² omai asipaŋ	T,N
N-173-2	砂川	ff:ffa na ² tika: to:mai asipaŋ	N,U,D
N-173-2	保良	ffa:ffa nariçika: taɔmai asɾp ^h aN (asɾp ^h aN は asɾbaN のようにも聞こえる)	S,M
N-173-3	共通語	昨日は いとこと 遊んだ。	
N-173-3	池間	nɯnu: itsu ² tu {açibitai / açu:tai}	M,Y,S,T
N-173-3	狩俣	^k sno: {itsfsarido / itsfsaridu} asu ² da	N,D,U
N-173-3	与那覇	ksna: itsɾfzja:na appɾta:	H
N-173-3	来間	tsɾnu: itsifu:tu: asɾtaŋ	K,I,T
N-173-3	宮国	k ^s inu:ja {itsu ² ɸunuk ² a:tu / itsu ² ɸutudo ² } asip ^h ta:	T,N
N-173-3	砂川	k ^s ɯnu:ja itsifutu asip ^s ita ²	N,U,D
N-173-3	保良	k ^s ɯnu:ja itufutudu asɾpɾta: (asɾpɾta: は asɾbɾta: のようにも聞こえる)	S,M
N-173-4	共通語	学校で 遊んで、家に 帰った。	
N-173-4	池間	gakko:N açibi: ja:ŋkai ikitai	M,Y,S,T
N-173-4	狩俣	gakko:ŋgi asɾbiçiti ja:ŋkai ksta ² (ɾの摩擦弱い)	N,D,U
N-173-4	与那覇	gakko:ndu appitti ja:nke: ksta: (「帰った」でなく「来た」になっている)	H
N-173-4	来間	gakk ^o :ŋ aspɾtti ja:ŋke: tsɾtaŋ (o は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-173-4	宮国	gakko:ŋ asipitt ^s idu ja:ŋkai k ^s ita:	T,N
N-173-4	砂川	gakko:ŋ asipittidu jaŋkai k ^s i:ta ²	N,U,D
N-173-4	保良	gakko:ndu asɾpitt ^s i: ja:ŋkai kɿta: (asɾpitt ^s i: は asɾbitt ^s i: のようにも聞こえる)	S,M
N-173-5	共通語	外で 遊んで こい。	
N-173-5	池間	araN açibi: ku:	M,Y,S,T
N-173-5	狩俣	pukaŋgi asɾbi ku:	N,D,U
N-173-5	与那覇	ara: iki appi ku:	H
N-173-5	来間	pukaŋ aspɾ ku:	K,I,T
N-173-5	宮国	p ^h u ² kaN asipi ku:	T,N
N-173-5	砂川	pukaŋ asipi ku:	N,U,D
N-173-5	保良	ara:ŋki asɾpi: ku: (asɾpi: は asɾbi: のようにも聞こえる)	S,M
N-174-1	共通語	この 酒は すぐに 酔う。	
N-174-1	池間	kunu sa ² ça: sugu b ² u:i	M,Y,S,T
N-174-1	狩俣	çu ² ça: piŋkanu ma:çinai b ² u:	N,D,U

N-174-1	与那覇	kunu sakja: nnamantidu bju:	H
N-174-1	来間	kunu saḳʲa: sugudu bʲu:	K,I,T
N-174-1	宮国	kunu saḳeḳa sugu bʲu: dusi:	T,N
N-174-1	砂川	kunu saḳja: sigudu bju:	N,U,D
N-174-1	保良	kunu saḳʲa: sugudu bʲu:	S,M
N-174-2	共通語	彼は どんなに 飲んでも 酔わない。	
N-174-2	池間	kara: iŋci: numammai bʲu:iN	M,Y,S,T
N-174-2	狩俣	kanu psto: uposa numumai {bʲu:iŋ / biju:iŋ}	N,D,U
N-174-2	与那覇	kanu psta: no:si numja:me: bja:n	H
N-174-2	来間	kaʲa: no:si numʲa:me: bʲo:ŋ	K,I,T
N-174-2	宮国	karea noʼobaçi noḿibam bʲo:ŋ	T,N
N-174-2	砂川	karja: isaḳi numibaŋ bjo:ŋ	N,U,D
N-174-2	保良	kaʲa: nabaçi: numaḳa:maidu bʲa:N (numaḳa:maidu は「飲ませても」)	S,M
N-174-3	共通語	おとといは たくさん 飲んで 酔った。	
N-174-3	池間	mi:kanainna ippai numi: bʲu:itai	M,Y,S,T
N-174-3	狩俣	putuduŋza upo:sa numidu bʲu:taŋ	N,D,U
N-174-3	与那覇	ututuzza masje: numittidu bju:ta:	H
N-174-3	来間	butuḷu:za maḳa:ŋ numitti bʲu:taŋ	K,I,T
N-174-3	宮国	butuḷuzza jaʼudakeḷ noḿittsido bʲo:ta:	T,N
N-174-3	砂川	{butʲutuzza / bututuzza} jaudaki numittidu bju:taʲ	N,U,D
N-174-3	保良	bututuŋza upa:ḷci numittsido bʲu:ta: (「おととい」は ututuŋza、「たくさん」は jamakaḳa とも)	S,M
N-174-4	共通語	彼は 酔って、昨日の ことを 忘れてる。	
N-174-4	池間	mi:kanainna ippai numi: bʲu:itai	M,Y,S,T
N-174-4	狩俣	putuduŋza upo:sa numidu bʲu:taŋ	N,D,U
N-174-4	与那覇	ututuzza masje: numittidu bju:ta:	H
N-174-4	来間	butuḷu:za maḳa:ŋ numitti bʲu:taŋ	K,I,T
N-174-4	宮国	butuḷuzza jaʼudakeḷ noḿittsido bʲo:ta:	T,N
N-174-4	砂川	{butʲutuzza / bututuzza} jaudaki numittidu bju:taʲ	N,U,D
N-174-4	保良	bututuŋza upa:ḷci numittsido bʲu:ta:	S,M
N-174-5	共通語	酒を 飲んで 酔って しまった。	
N-174-5	池間	sakʲa: numi: bʲu:i nʲa:N	M,Y,S,T
N-174-5	狩俣	bʲu:i nʲa:ŋ	N,D,U

N-174-5	与那覇	sakja: numittidu bju:i uta:	H
N-174-5	来間	sak ^h a: numitti b ^h uin ^h a:ŋ	K,I,T
N-174-5	宮国	sak ^h eŋ nomittsi (du) b ^h o:jo:ta:	T,N
N-174-5	砂川	sakju: numi:du bju:i nja:ŋ	N,U,D
N-174-5	保良	sak ^h a: numittsidu b ^h u:i n ^h an	S,M
N-175B-1	共通語	毎日 髪を 洗う。	
N-175B-1	池間	mainit ^h i akau arau	M,Y,S,T
N-175B-1	狩俣	mainit ^h stu kara t ɽba aro:	N,D,U
N-175B-1	与那覇	mainit ^h ɽ karaddzu aro:	H
N-175B-1	来間	mainit ^h ɽ karatt ^h su aroa (oa は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-175B-1	宮国	ma ^h initsi karaddz ^h arau	T,N
N-175B-1	砂川	mainit ^h sidu karatt ^h su arau	N,U,D
N-175B-1	保良	it ^h ɽ:maidu karazuu aɽɽ	S,M
N-175B-2	共通語	祖父は 毎日 は 髪を 洗わない。	
N-175B-2	池間	uja: mainit ^h i akauba: ara:N	M,Y,S,T
N-175B-2	狩俣	obaja gabam ^h ma: karatt ^h ɽba mainit ^h ɽ ^h ara:ŋ	N,D,U
N-175B-2	与那覇	sju:ja mainit ^h ɽ karaddzuba: ara:n	H
N-175B-2	来間	ɽu:ja mainit ^h ɽ karatt ^h ɽuba ara:ŋ	K,I,T
N-175B-2	宮国	ɽu:ja ma ^h inittsa karadzuba ara:ŋ	T,N
N-175B-2	砂川	fu:ja mainittsa karatt ^h suba ara:ŋ	N,U,D
N-175B-2	保良	ɽu:ja {main ^h ittsa / main ^h itsa:} karazu:ba ara:N (main ^h itsa: は最近の言い方)	S,M
N-175B-3	共通語	手と 足を 洗った。	
N-175B-3	池間	ti:tu haddzu araitai	M,Y,S,T
N-175B-3	狩俣	ti:du pag ^h udu {aro:dan / aro:dan}	N,D,U
N-175B-3	与那覇	ti:tu paggzuba: {aro: dusita:/aro:ta:}	H
N-175B-3	来間	ti:tu pazutu: aro:taŋ	K,I,T
N-175B-3	宮国	t ^h i:tu pagi:tu arauta:	T,N
N-175B-3	砂川	ti:tu pag ^h izu arauta ^h	N,U,D
N-175B-3	保良	t ^h i:tu paz ^h udu aɽɽta(:)	S,M
N-175B-4	共通語	手を 洗って、ご飯を 食べる。	
N-175B-4	池間	ti:ju arai: munu: fai	M,Y,S,T
N-175B-4	狩俣	ti:ja arai ^h iti munu: {φai / fai}	N,D,U
N-175B-4	与那覇	ti:ba: are:ttidu munu:ba: fe:	H

N-175B-4	来間	ti: araitti munu fe:	K,I,T
N-175B-4	宮国	tɕi:ɔ̄ araittɕi kara monoba ɸai	T,N
N-175B-4	砂川	ti:ju {araitti / araittikara} {mazzu / ma ^{z̄} izu} fai	N,U,D
N-175B-4	保良	tɕi:ju araittɕi munu:ba fai	S,M
N-175B-5	共通語	顔も 洗って こい。	
N-175B-5	池間	mihanaumai {arai / s̄ɽmi: / suɽmi:} ku:	M,Y,S,T
N-175B-5	狩俣	mipano: arai ku:	N,D,U
N-175B-5	与那覇	mipano:me: are: ku:	H
N-175B-5	来間	mipanoa arai ku: (oa は曖昧な二重母音)	K,I,T
N-175B-5	宮国	mipanaō {araittɕi / arai} kō:	T,N
N-175B-5	砂川	mipana <u>u</u> arai ku:	N,U,D
N-176-1	共通語	暑い ときは 帽子を かぶる。	
N-176-1	池間	atsukai tuk ^l anna {bo:ɕu: / bu:ɕu:} {kavvi / ka <u>u</u> ui}	M,Y,S,T
N-176-1	狩俣	atsikai tuk ^l inna bo:ɕiu kavvi	N,M
N-176-1	砂川	atsika ^{z̄} i tukja:na bo:ju: ka <u>u</u>	N,U,D
N-176-1	保良	ats̄:ats̄nu tuk ^l a:n̄na bo:ɕu: {ka <u>u</u> / kaf}	K,K,Y,M
N-176-1	国仲	ats̄: tuk ^l a:n̄na bo:ɕoo ka <u>u</u> (u は本人は仮名のウだと言っている)	N
N-176-2	共通語	誰も くば笠を かぶらない。	
N-176-2	池間	tarumai kubagasau <u>ba</u> : {kavvan / ka <u>u</u> uan}	M,Y,S,T
N-176-2	狩俣	tarumai kasauba kavvan	N,M
N-176-2	砂川	to:mai kubagasau <u>ba</u> ka <u>u</u> uan	N,U,D
N-176-2	保良	ta:mai kubagasau <u>ba</u> : kavvan	K,K,Y,M
N-176-2	国仲	tarumai ko <u>ba</u> gasau <u>l</u> kavvan	N
N-176-3	共通語	若いころは くば笠を かぶった。	
N-176-3	池間	bakakaik ^l a: kubagasau <u>ba</u> : kavvitai	M,Y,S,T
N-176-3	狩俣	baka:s̄ikja:ja kasauba kaudai (kavvi utai かぶっていた。)	N,M
N-176-3	砂川	baxaka ^{z̄} ikja:ja kubagasau <u>ba</u> {ka <u>u</u> ta ^{z̄} / ka <u>u</u> du} s̄ita ^{z̄}	N,U,D
N-176-3	保良	baka:bakanu tuk ^l a:n̄na kubagasau kavta:	K,K,Y,M
N-176-3	国仲	bak ^h amununu ju:ɾ ^l anna ko <u>ba</u> gasau <u>l</u> ka <u>u</u> ta ^l (k ^h は x に近い、少し奥寄り。l は舌尖見えている。狭い o と u の区別は厳密ではない(以下同))	N
N-176-4	共通語	くば笠を かぶって、ぞうりを はいた。	
N-176-4	池間	kubagasa: kavvi: sabau mmitai	M,Y,S,T

N-176-4	狩俣	kasau kavvidu sabo: {fundai / hundai} (fummi は「はくか?」の意)	N,M
N-176-4	砂川	kubagasau kaʊʊitti sabau fuŋtaʔi	N,U,D
N-176-4	保良	kubagasau kavvittɕi sabau fuŋta:	K,K,Y,M
N-176-4	国仲	kubagasao ₂ kavvi:du sabao ₂ ɸumɕa ₁	N
N-176-5	共通語	おまえも くば笠を かぶって みる。	
N-176-5	池間	vvamai kubagasau kavvi mi:ru	M,Y,S,T
N-176-5	狩俣	vvamai kasau kavvi mi:ru	N,M
N-176-5	砂川	ʊʊamai kubagasau kaʊʊi mi:ru	N,U,D
N-176-5	保良	vɸamai kubagasau kavvi: mi:ru	K,K,Y,M
N-176-5	国仲	ʊvamai kubagasao ₂ kavvi: mi:ru	N
N-176B-1	共通語	夜は 戸を 閉じる。	
N-176B-1	池間	junaka: jadu: ffi	M,Y,S,T
N-176B-1	狩俣	junainna jaduba ɕimiru	N,M
N-176B-1	保良	junainna jadu:du fu: (唇歯の接近音が母音のように機能している)	K,K,Y,M
N-176B-1	国仲	{julja / julɸa} jadu ₂ ɕimidɕi	N
N-176B-2	共通語	今日は 暑いから 戸を 閉じない。	
N-176B-2	池間	kʰu:ja atsukaiba jadu:ba: ffaɕza:N (志向形) <cf.> kanu ɕitu: itsmai jadu:ba: ffaN (あの人はいつも戸を閉じない)	M,Y,S,T
N-176B-2	狩俣	kju:ba atsikaiba {jadu:ba / jaduba ɕimin}	N,M
N-176B-2	保良	kʰu:ja atskariba jadu:ba: ffaŋ	K,K,Y,M
N-176B-2	国仲	kʰu:ja atsɕakjba jadoɸ ɕimiru (「閉じろ」と回答した)	N
N-176B-3	共通語	ゆうべは 父が 戸を 閉じた。	
N-176B-3	池間	jubʰa: zzaga jadu: ffitai	M,Y,S,T
N-176B-3	狩俣	ju:bja: uja:du jaduba ɕimidai	N,M
N-176B-3	保良	jubʰa: ujadadu jadu: fu:ta:	K,K,Y,M
N-176B-3	国仲	{ju:beʰaa / jubja:} ojagadu jadu ₂ ɕimeɕa ₁	N
N-176B-4	共通語	先生が 戸を 閉じて、さきに 行った。	
N-176B-4	池間	ɕiɕi:ga jadu: ffi: sadari: hatai	M,Y,S,T
N-176B-4	狩俣	ɕiɕi:gadu jadu: ɕimi sakiŋ ŋgi	N,M
N-176B-4	保良	ɕiŋɕi:gadu jadu: ffitɕi satsɕŋ pizta:	K,K,Y,M
N-176B-4	国仲	ɕiŋɕi:ga jadoɸ ɕimii sadare: pʰaɕa ₁	N
N-176B-5	共通語	おまえが 閉じて こい。	

N-176B-5	池間	vvaga ffi: ku:	M,Y,S,T
N-176B-5	保良	vvaga ffi ku:	K,K,Y,M
N-176B-5	国仲	^u vaga {ɕimii / ɕimi} ko:	N
N-177-1	共通語	弟は 一人で 寝る。	
N-177-1	池間	uttu: {tauka:çi: / taŋka:çi:} n'ivvi	M,Y,S,T
N-177-1	保良	utuṭa: taŋk'a:du niv	K,K,Y,M
N-177-1	国仲	oṭtoo ta ^v k'a:do {nivviiw / nivvijiw / nivv ^j iw _l } (確認したがこれのみ)	N
N-177-2	共通語	妹は 一人では 寝ない。	
N-177-2	池間	uttu: {tauka:çi:ja / taŋka:çi:ja} n'ivvan	M,Y,S,T
N-177-2	保良	utuṭa: taŋk'a:ja nivvan	K,K,Y,M
N-177-2	国仲	{ottoo / midunna} ta ^v k'a:do nivvan	N
N-177-3	共通語	ゆうべは 二人で 寝た。	
N-177-3	池間	ju:b'a: fta:çi: n'u:tai	M,Y,S,T
N-177-3	保良	jub'a: {fta:zdu / ftandu} niŋta:	K,K,Y,M
N-177-3	国仲	jube'aa ŋuta:l _{do} nivtal	N
N-177-4	共通語	9時に 寝て、8時に 起きた。	
N-177-3	池間	kudzin nivvi: hatsidzin ukitai	M,Y,S,T
N-177-3	保良	kudzin nivvittsidu hatsidzin ukita:	K,K,Y,M
N-177-3	国仲	kudzin nivvii hatsidzin okital	N
N-177-4	共通語	今日は 一人で 寝て みる。	
N-177-4	池間	k'u:ja {tauk'a:çi: / taŋk'a:çi:} nivvi mi:ru	M,Y,S,T
N-177-4	保良	k'u:ja taŋk'a: nivvi mi:ru	K,K,Y,M
N-177-4	国仲	k'u:ja ta ^v k'a: nivvi: mi:ru	N
N-178-1	共通語	祖父は 毎日 6時に 起きる	
N-178-1	池間	uja: mainitai rukudzin uki:	M,Y,S,T
N-178-1	保良	ɕu:ja main'its _l rokudzinu uki	K,K,Y,M
N-178-1	国仲	ɕu:ja mainit _l rokudzin {okil / okilli}	N
N-178-2	共通語	弟は まだ 起きない。	
N-178-2	池間	uttu: nna:g'a: ukin	M,Y,S,T
N-178-2	保良	utuṭa: n ⁿ 'ada ukuṭ	K,K,Y,M
N-178-2	国仲	oṭtoo m ⁿ mada okinni:	N
N-178-3	共通語	父も 6時に 起きた。	
N-178-3	池間	zzamai rukudzin ukitai	M,Y,S,T

N-178-3	保良	ujamai rokudzindu ukīta:	K,K,Y,M
N-178-3	国仲	ojamai rokudzīn oḱital	N
N-178-4	共通語	早く 起きて、それから 畑に 行った。	
N-178-4	池間	ça:çi: uki: uikara haiḱkai ikiḱtai	M,Y,S,T
N-178-4	保良	p'a:ei: uki'tsīdu uikara pariḱkai ikḱta:	K,K,Y,M
N-178-4	国仲	p'a:ei: oḱii uikara painkai p'alḱtal	N
N-178-5	共通語	おまえも 早く 起きて こい。	
N-178-5	池間	vvamai ça:çi: uki: ku:	M,Y,S,T
N-178-5	保良	vḱvamai p'a:p'a: uki: ku:	K,K,Y,M
N-178-5	国仲	ʷvamai p'a:ei: okii ko:	N
N-179-1	共通語	高校生は 制服を 着る。	
N-179-1	池間	ko:ko:seija e:fku:du {ʦɾɔ: / ʦɾɔi}	M,Y,S,T
N-179-1	保良	ko:ko:seija seiḱku:du kʳɔ:	K,K,Y,M
N-179-1	国仲	ko:ko:s'ejja {s'ejḱḱukudu / s'ejḱḱukuu} {ʦɾɔ: / ʦɾɔ:i}	N
N-179-2	共通語	その服は 古いから 誰も 着ない。	
N-179-2	池間	unu fku: jarimunujaiba tarumai ttɕan	M,Y,S,T
N-179-2	保良	unu fka: gabakariba ta:mai kssarj	K,K,Y,M
N-179-2	国仲	unu ḱḱuu jarimunujaiba tarumai ʔtan	N
N-179-3	共通語	それは 昨日 着た。	
N-179-3	池間	ura: ḱḱu ʦɾitai	M,Y,S,T
N-179-3	保良	unu fkʷa: (その服は) ʦɾnu:du kssḱta:	K,K,Y,M
N-179-3	国仲	ur'a: {ʦɾnuu / ʦɾnu / ʦɾnudu} ʦɾ:ta:	N
N-179-4	共通語	私は 赤い 服を 着て、妹は 青い 服を 着た。	
N-179-4	池間	ba: akafku: tti: uttu: aufku: {ʦɾitai / ttitai}	M,Y,S,T
N-179-4	保良	baja: aka fka: kiḱittsīdu utuḱta: ao fku:du kssḱta:	K,K,Y,M
N-179-4	国仲	ba: akaju: ḱḱuu tti:du ottonna aoju: ḱḱuu ʦɾ:ta:	N
N-179-5	共通語	おまえも ちょっと 着て みろ。	
N-179-5	池間	vvamai çi:tsagama tti: mi:ru	M,Y,S,T
N-179-5	保良	vḱvamai pi:tta kiḱi mi:ru	K,K,Y,M
N-179-5	国仲	ʷvamai ipi:tsagama tti: mi:ru	N
N-180-1	共通語	そこには 先生が 座る。	
N-180-1	池間	umaḱḱa eiḱei:nudu biḱi	M,Y,S,T
N-180-1	保良	umaḱḱa eiḱei:gadu bʳɔ:	K,K,Y,M
N-180-1	国仲	omanna eiḱei:ga {bɾ: / biḱi / bɾɔ}	N

N-180-2	共通語	座敷には だれも 座らない。	
N-180-2	池間	uman̄na ɕīɕi:nudu bizi	M,Y,S,T
N-180-2	保良	ɕzask̄ʔn̄na ta:mai {bizzan / bzzan}	K,K,Y,M
N-180-2	国仲	oman̄na ɕīŋɕi:ga {bɪ: / bizi / bɪzɪ}	N
N-180-3	共通語	昨日は 校長先生が 座った。	
N-180-3	池間	n̄nu: ko:ɕo:ɕīɕi:nudu bi:tai	M,Y,S,T
N-180-3	保良	ɕʔn̄nu:ja ko:ɕo:ɕīŋɕi:gaɗu {bʔ:ta: / bz:ta:}	K,K,Y,M
N-180-3	国仲	ɕʔn̄nuu ko:ɕo:ɕīŋɕi:ga bɪ:ta:	N
N-180-4	共通語	先生は 座って、子どもたちは 立っている。	
N-180-4	池間	ɕīɕi:ja bizi: jaraimm̄'a: tats̄u:i	M,Y,S,T
N-180-4	保良	ɕīŋɕi:ja bizzitt̄ɕidu ɕi:ta: tāɕu:ta:	K,K,Y,M
N-180-4	国仲	ɕīŋɕi:ja bizi:do {jarabinm̄'aa / jarabitāa} {tats̄ii ōtaɭ / tats̄iōtaɭ } (ゆっくり言ったときのみ i が長かったようだ)	N
N-180-5	共通語	おまえも 座って みる。	
N-180-5	池間	v̄vamai bizi: mi:ru	M,Y,S,T
N-180-5	保良	v̄v̄amai bizi: mi:ru	K,K,Y,M
N-180-5	国仲	ʷv̄vamai bizi: mi:ru	N
N-181-1	共通語	毎日 テレビを 見る。	
N-181-1	池間	mainit̄ɕi tereb̄'u: mi:jui	M,Y,S,T
N-181-1	保良	mai:n̄j̄iɕ tereb̄'u:du mi:	K,K,Y,M
N-181-1	国仲	{mainit̄ɕa / mainit̄ɕi} terebio / miōɭ <cf.> kjuuja terebio mi:ɕzi (今日はテレビを見る)	N
N-181-2	共通語	父は 野球は 見ない。	
N-181-2	池間	zza: jak̄'u:juba: mi:N	M,Y,S,T
N-181-2	保良	uja: jak̄'u:juba: m̄'u:ŋ	K,K,Y,M
N-181-2	国仲	oja: {jak̄'u:jubaa / jak̄'u:juba} mi:N	N
N-181-3	共通語	昨日 虹を 見た。	
N-181-2	池間	n̄nu: imbauju mi:tai	M,Y,S,T
N-181-2	保良	ɕʔn̄nu: ɕimbavvu mi:ta:	K,K,Y,M
N-181-2	国仲	ɕʔn̄noo {nidz̄iō / nidz̄oo} mi:taɭ	N
N-181-4	共通語	映画を 見て、家に 帰った。	
N-181-4	池間	eigau mi: ja:ŋkai ikitai	M,Y,S,T
N-181-4	保良	eigau mi:t̄ɕidu ja:ŋkai k̄ʔ:ta:	K,K,Y,M
N-181-4	国仲	e:ga: mi:du ja:Nkai ŋgitaɭ	N

N-181-5	共通語	心配だから 船を 見て こい。	
N-181-4	池間	ɕibajaiba fn̩'u: mi: ku:	M,Y,S,T
N-181-4	保良	ɕa: jariba fn̩'u: mi: ku:	K,K,Y,M
N-181-4	国仲	{fuwa: / ɕiwa:} ɕi:duiba ɕun̩'uu mi: ku: ɕi	N
N-182-1	共通語	彼は 毎日 同じことを 言う。	
N-182-1	池間	kara: mainitɕi junukutu: addzi	M,Y,S,T
N-182-1	保良	kaɾ'a: main'itɕi junu munuzzu du az	K,K,Y,M
N-182-1	国仲	karea: mainitɕi jonogo: no kʰoʔoodo al	N
N-182-2	共通語	祖母は 嘘は 言わない。	
N-182-2	池間	ha:mma: darakauba: azzan	M,Y,S,T
N-182-2	保良	m̩ma: daraku:ba: azzaŋ	K,K,Y,M
N-182-2	国仲	m̩maa daraɕuba {azzan / alzan} (z は歯音でなく歯茎に接近、l の舌への接着が弱まったものかと思う)	N
N-182-3	共通語	友達は 嘘を 言った。	
N-182-3	池間	dus̩ta: darakau aitai	M,Y,S,T
N-182-3	保良	duŕsa daraku:du az̩ta:	K,K,Y,M
N-182-3	国仲	dos̩sa daraɕudu al *確認したがこれのみ	N
N-182-4	共通語	「ありがとう」と 言って、帰った。	
N-182-4	池間	sdigaɕu: tti addzi: {ikiɕai / hatai}	M,Y,S,T
N-182-4	保良	puɕkarassa tɕidu azzittɕi pizta:	K,K,Y,M
N-182-4	国仲	pukarassa tɕi al̩zii ngital (al̩zii の l̩ は弱い)	N
N-182-5	共通語	父に 「夕飯だよ」と 言って こい。	
N-182-5	池間	zzaŋkai juido: ti addzi: ku:	M,Y,S,T
N-182-5	保良	ujan̩kai juzzu fai:tɕi (夕食を食べると) azzi: ku:	K,K,Y,M
N-182-5	国仲	ojan̩kai ju:ɕ tɕi az (上付) zi: ku:	N
N-183-1	共通語	蝉は すぐに 死ぬ。	
N-183-1	池間	ɕam̩'a: sugu ɕin̩'i	M,Y,S,T
N-183-1	保良	ga:ra: s̩gu {s̩ŋ / s̩ŋ}	K,K,Y,M
N-183-1	国仲	{ga:l̩za / ga:zza} sugudu s̩ŋ ({ga:l̩za / ga:zza} の l̩ は接着が弱い。z は歯音でなく歯茎に接近)	N
N-183-2	共通語	ゴキブリは なかなか 死なない。	
N-183-2	池間	bi:ja: nantuga ɕinan	M,Y,S,T
N-183-2	保良	ku:muja: namajaskar̩'a: {s̩ŋŋ / s̩ŋŋ}	K,K,Y,M
N-183-2	国仲	ko:m̩ja: jo:iNna s̩nan	N

N-183-3	共通語	へビが 車に ひかれて 死んだ。	
N-183-3	池間	haunu kurumaN hikai: ɕin'i n'a:N <cf.> (ねこが死んだのでうめた) majunu sɔntaiba udʒamitai	M,Y,S,T
N-183-3	保良	paʊnudu kurumaŋ fa:sari: {sɔnta: / sɔnta:}	K,K,Y,M
N-183-3	国仲	{pab / paʊ} nodo _ɔ kurumaN pʰakaii sɔntal (pʰのsは余り強くない。帯気ぐらい)	N
N-183-4	共通語	ゴキブリは 死んで、ネズミも 死んでいる。	
N-183-4	池間	bi:ja: ɕin'i: jumunumai ɕin'i:jui	M,Y,S,T
N-183-4	保良	ku:mujamai sɔn'ittɕidu jumuruma sɔn'u:	K,K,Y,M
N-183-4	国仲	ko:mja mai sɔnii ju:munu mai sɔniol	N
N-183-5	共通語	カエルも 死んで しまった。	
N-183-5	池間	untamai ɕin'i: n'a:N	M,Y,S,T
N-183-5	保良	fnatamai sɔn'i {pigaizta: / piʒta:}	K,K,Y,M
N-183-5	国仲	uNta mai sɔni: n'a:N	N
N-184-1	共通語	米が たくさん ある。	
N-184-1	池間	mainu {ippai / ha:sa} ari:jui	M,Y,S,T
N-184-1	保良	maɔnudu upa:ɕi aɔ	K,K,Y,M
N-184-1	国仲	maɔ nodo opa:sa al'ul	N
N-184-3	共通語	昔 ここには 井戸が あった。	
N-184-3	池間	ŋk'a:ndu umanna ka:nu aɔu:tai	M,Y,S,T
N-184-3	保良	ŋk'a:ŋna kumanŋa ɕa:g'a:nudu ataɔ	K,K,Y,M
N-184-3	国仲	Nk'a:Nna komaNna ka:nodo atal	N
N-184-4	共通語	東に 学校が あって、西に 公民館が ある。	
N-184-4	池間	again gakko:nu ari: ŋʂaŋna ko:miŋkandu ari:jui	M,Y,S,T
N-184-4	保良	agaŋ gakko:ja 学校は arittɕidu izŋna bumm'a:nudu ataɔ	K,K,Y,M
N-184-4	国仲	agaɔ nna gakko:ga arii {il'inna / il'na} ko:miNkan nodo al	N
N-184-5	共通語	薬が あって、助かった。	
N-184-5	池間	ffɔinu ari: taskaitai	M,Y,S,T
N-184-5	保良	fsuɔnu ari:du taʂkaɔta:	K,K,Y,M
N-184-5	国仲	kʊʂul {nu / ga} ariido taskariol (gaの方がいい)	N
N-185-1	共通語	塩が ない。	
N-185-1	池間	ma:sunu n'a:N	M,Y,S,T
N-185-1	保良	ma:sunudu n'a:ŋ	K,K,Y,M
N-185-1	国仲	ma:so ga n'a:N	N

N-185-2	共通語	砂糖も なかった。	
N-185-2	池間	saɕamai {n ^h a:ntaN / n ^h a:ttaN / n ^h a:ndaN / n ^h a:ddaN}	M,Y,S,T
N-185-2	保良	saɕamai n ^h a:ttam ₁	K,K,Y,M
N-185-2	国仲	sata mai n ^h a:N	N
N-185-3	共通語	包丁が なくて、切れなかった。	
N-185-3	池間	kaɕananu na:da tɕaddan	M,Y,S,T
N-185-3	保良	kaɕananu n ^h a:danaɕidu kidamaruttam ₁	K,K,Y,M
N-185-3	国仲	k ^h aɕana no n ^h a:N niba kiratta:N (k ^h は x に近い。奥寄り)	N
N-186-1	共通語	我が家には 犬が いる。	
N-186-1	池間	bantiga ja:nna innu {urijui / uri:ui}	M,Y,S,T
N-186-1	保良	banɕaga ja:nna inɕudu uz ₁	K,K,Y,M
N-186-1	国仲	bantɕiga ja:Nna in nodo ₁ ol ₁	N
N-186-2	共通語	隣の家には 犬は いない。	
N-186-2	池間	tunainu ja:nna inna mi:N	M,Y,S,T
N-186-2	保良	tuna ₁ nu ja:nna inna ura ₁	K,K,Y,M
N-186-2	国仲	satono ja:Nna inna miin	N
N-186-3	共通語	昔は 猫も いた。	
N-186-3	池間	ŋk ^h a:nna majumai uru:tai	M,Y,S,T
N-186-3	保良	ŋk ^h a:nna majumai uta:	K,K,Y,M
N-186-3	国仲	Nk ^h a:Nna maju mai do o ₁ ta ₁	N
N-186-4	共通語	彼は 弟が いて、私は 兄が いる。	
N-186-4	池間	kara: uttunu uri: ba: suɕzanu {uru:i / urijui}	M,Y,S,T
N-186-4	保良	kainna utuɕa: urittɕidu ban ₁ na suduanudu uz ₁	K,K,Y,M
N-186-4	国仲	karea: ottono ore:do ba: {ada / a:da} ga ol ₁	N
N-186-5	共通語	ここに いて ください。	
N-186-5	池間	umaN uri {fi: / ffi:} samati	M,Y,S,T
N-186-5	保良	kuma ₁ ŋ uri fi:ru	K,K,Y,M
N-186-5	国仲	ko ₁ maN ore: phi:ru	N
N-187-1	共通語	彼は 酒を 飲むと 変なことを する。	
N-187-1	池間	kara: saɕ ^h u: numutu: ɕinnakutu: {ass ₁ / aɕɕi}	M,Y,S,T
N-187-1	保良	ka ^h a: saɕ ^h u: num ^h ɕi ₁ ka: pinna kuɕu:du s ₁ :	K,K,Y,M
N-187-1	国仲	k ^h area: saɕ ^h eo ₁ nom ₁ tɕigaa pinna ^h o ₁ toodo as ₁ (ea は境界が曖昧)	N
N-187-2	共通語	彼は 今日は 何も しない。	

N-187-2	池間	kara: k'u:ja naumai φun	M,Y,S,T
N-187-2	保良	kar'a: k'u:ja na:mai su:ŋ	K,K,Y,M
N-187-2	国仲	karea: k'io:ja nauja: tomma {ahon / ason} (ea は境界が曖昧)	N
N-187-3	共通語	昨日は たくさん 仕事を した。	
N-187-3	池間	unu: ha:sa şkamau {asıtai / acıtai}	M,Y,S,T
N-187-3	保良	tsınu:ja upa:cidu sıgutu: sı:ta:	K,K,Y,M
N-187-3	国仲	tsınoo {opa:s'a / opa:sa} sıgoıoo {as'a:l / asta:l}	N
N-187-4	共通語	たくさん 仕事を して、遊びに 行った。	
N-187-4	池間	ha:sa şkama: çi: acu:ga ikıtai	M,Y,S,T
N-187-4	保良	upa:ci skuta: ci:ttııdu appsga pızta:	K,K,Y,M
N-187-4	国仲	opa:sa sıgoıoo ci:do asııga p'alıal	N
N-187-5	共通語	休んでないで 仕事を しろ。	
N-187-5	池間	juku:da şkamau assu	M,Y,S,T
N-187-5	保良	juka:danaıı: skutu: ci:ru	K,K,Y,M
N-187-5	国仲	jukuu da sıgoıoo asso	N
N-187-6	共通語	学校で 勉強して こい。	
N-187-6	池間	juku:da şkamau assu	M,Y,S,T
N-187-6	保良	gakko: iki berk'io:ju ci: ku:	K,K,Y,M
N-187-6	国仲	jukuu da sıgoıoo asso	N

宮古方言基礎語彙 共通語索引

〈共通語〉	〈語彙番号〉	〈共通語〉	〈語彙番号〉
あ 青い	a136	石	b122
欠伸	a010	板	a117
顎先 (あご)	a012	いつ	b040
顎 (の骨)	a013	五つ	b023
朝 (あさ)	a154	糸	b095
明後日	a161	いとこ	b086
あし (脛・足)	b010	稲光	a137
あし(脚)	a033	犬	b063
あし(足)	a034	命	b125
あし(脛)	a035	今	a158
明日	a160	刺青 (いれずみ)	b018
汗	b015	色	a135
あそこ	a187	う 上	b135
暖かい	a167	植える	a114
頭	a001	牛	b061
穴	b056	うそ	b130
兄	b087	歌	b120
姉	b088	内	b134
油	a095	美しい	a050
網	b098	腕	a017
雨	a133	ウニ (バフンウニ)	a086
蟻 (あり)	a066	ウニなどの肉・身	a087
泡	b055	馬	a071
家	a179	生まれる	a054
い 烏賊	b058	膿 (うみ)	a026
息	a009	海	a170
行く・去る	a175	瓜	a106
いくつ	b046	鱗	a082
いくら	b039	え 柄 (え)	b097

枝	a111	鎌	a092
海老	b059		b103
襟	a123	釜	b107
お 尾	a074	紙	b111
緒	b096	髪の毛	a002
大きい	b142	亀	a083
桶	b099	瓶・甕 (かめ)	b092
叔父	a045	粥	a096
叔父たち	a046	痒い	a027
夫	a051	烏	b066
音	b119	体	a037
男	a058	皮	b009
同じ	b144	き 木	a110
斧	b102	傷	a024
帯	a122	煙管 (きせる)	b113
お前	a043	北	a144
お前たち	a044	汚い	a181
表 (おもて)	b132	昨日	a163
親	b085	肝・心臓 (きも)	a030
女	a059	着物	a121
か 蚊	a062	今日	a159
貝	a085	兄弟	b089
面 (かお)	b007	去年	a164
鏡	a124	霧	a152
蔭	a140	く 釘	a118
笠・傘	b094	草	a113
貸す	b150	櫛	a003
風	a129	菓	b101
肩	b012	糞 (くそ)	b123
カタツムリ	a068	くださる	b149
蟹	a084	口	a006
金	b117	唇	a007
金銭 (かね)	b118	九人	b037

首	a015	親戚	b090
蜘蛛	a063	じ 地震	a131
雲	a132	十人	b038
蜘蛛の巣	a064	す 鋤	b106
くるぶし	a036	少し (+指小辞)	b138
鍬	b104	筋	b013
クワズイモ	a109	雀	b607
こ 睾丸	a040	捨てる・こぼす	a102
肛門	a038	砂	a174
声	a011	そ そこ	a188
九つ	b027	ソテツ	b076
こずえ・砂糖黍の先端	b077	外	b133
子供・子孫	a053	空	b057
子供 (未成年)	a055	それ	b147
拳	a022	た 田	b048
米	a099	太陽	a141
ご 五人	b033	たくさん	b140
さ 魚	a081	竹	b071
酒	b079	蛸	b064
砂糖	a090	竜巻	a130
砂糖黍	a091	種	b074
寒い	a168	食べ物	a094
珊瑚礁	a173	食べる	a093
三人	b031	卵	a079
ざ 笊	b105	だ 大工	a119
し 塩	a088	だれ	b041
塩辛い	a089	ち 血	a025
舌	a008	小さい	b141
下	b136	力	a018
七人	b035	乳	a031
島	b052	父	a047
しゃもじ	b108	茶碗	a101
尻	b011	蝶々	a065

つ	杖	b109	ぬ	濡れる	a128
	月(天体・暦)	a142	ね	根(ね)	b700
	土	a177		猫	a069
	綱	b112		鼠	a070
	角(つの)	a073	の	鋸	a116
	粒	b124		野原・草原	a108
	妻	a049		蚤	b065
	爪	b003	は	齒	b002
	冷たい	a169		葉	b068
	露	a153		灰	a126
て	手	a021		蠅	b062
と	戸	a182		墓	a186
	十	b028		齒莖	a014
	鳥	a077		橋	b121
	鳥の巢	a078		柱	b128
ど	どこ	b042		畑	a107
	どれ	b043		鉢	b091
な	菜(な)	b078		八人	b036
	名(な)	b114		鳩	a080
	無い	a189		鼻	b004
	なぜ	b044		花	b054
	夏	a166		鼻血	b016
	七つ	b025		羽	b060
	何	b045		母	a048
	涙	a005		浜	b053
に	荷(に)	b116		速い	a176
	匂い	b131		腹	a029
	濁る	a171		針	a120
	西	a145	ひ	火	a125
	虹	a134		東	a143
	韭(にら)	a104		光	a139
	庭	a178		低い	b143
	にんにく	a103		髭・毛	a016

膝	a032	眩しい	a138
額	a004	豆	b080
左	a148	眉	b014
肘	a023	丸い	b146
人	a060	み 実	a112
一つ	b019	ミカン	b083
一人	b029	短い	b145
病気	b127	水	a127
昼	b047	味噌	a098
昼間	a155	道	a150
び びろう樹	b075		b050
ふ 夫婦	a052	三つ	b021
福木	a115	皆	a061
二つ	b020	南	a146
二人	b030	嶺	a151
船	a172	右	a147
ぶ 豚	a075	耳	b008
豚小屋、便所	b126	ミミズ	a067
豚などの肉	a076	む 昔	a165
へ 屁	a039	麦	b081
臍 (へそ)	b005	六つ	b024
糸瓜 (へちま)	b084	胸	b006
篋 (へら)	b093	村	a185
ほ 埃	a180	め 芽	a105
星	b049	目	b001
穂 (ほ)	b069	姪	a057
帆 (ほ)	b115	飯	a097
骨	a028	も も (助詞)	b137
ま 前	a149	餅	b082
前・正面	a184	もっと	b139
枕	b100	もの、物	b148
松	b072	門	a183
真似 (まね)	b129	や 雄山羊 (やぎ)	a072

	八つ	b026
	山	b051
ゆ	夕方	a156
	指	a020
よ	涎	b017
	四つ	b022
	四人	b032
	夜	a157
ら	来年	a162
ろ	老人	a056
	六人	b034
わ	脇の下	a019
	私	a041
	私たち	a042
	藁 (わら)	b073
	椀	a100

宮古方言文法項目 一覧

- N-155B-1 鳩も 鷹も 飛ぶ。
N-155B-2 今日は 天気が 悪いから 飛行機は 飛ばない。
N-155B-3 風で 帽子が 飛んだ。
N-155B-4 親鳥が 飛んで、小鳥が 飛んだ。
N-155B-5 そこから 飛んで みろ。
N-156B-1 みんなで 舟を 漕ぐ。
N-156B-2 誰も 舟を 漕がない。
N-156B-3 昔は よく 舟を 漕いだ。
N-156B-4 舟を 漕いで、そのあと 休め。
N-156B-5 一人で 舟を 漕いできた。
N-157-1 毎日 海へ 行く。
N-157-2 父は 天気が 悪いから 海へは 行かない。
N-157-3 昨日も 海へ 行った。
N-157-4 海へ 行って、泳いで きた。
N-157-5 海へは 一人で 行って こい。
N-158-1 今日は 父が 家に 来る。
N-158-2 今日は 母は 来ない。
N-158-3 昨日 父が 家に 来た。
N-158-4 こっちへ 来て、家に 戻った。
N-158-5 こっちへ 早く 来い。
N-158-5 こっちへ 来て みろ。
N-159-1 2月は よく 雨が 降る。
N-159-2 明日は 雨は 降らない。
N-159-3 昨日は 雨が 降った。
N-159-4 大雨が 降って、日照りが 続いている。
N-159-5 いま 雨が 降っている。
N-159-5 雨が 降って きた。
N-160-1 みんな ここで 降りる。
N-160-2 私は ここでは 降りない。
N-160-3 ここで バスを 降りた。
N-160-4 バスを 降りて、電話 かけろ。
N-160-5 妹が バスから 降りて きた。
N-161-1 猿も 木から 落ちる。
N-161-2 木を 揺らしても 実(蜜柑)は 落ちない。

- N-161-3 兄が 木から 落ちた。
- N-161-4 兄は 木から 落ちて、今は 病院に いる。
- N-161-5 雨は 天から 落ちて くる。
- N-162-1 猿が 木の実を 落とす。
- N-162-2 この 猿は 木の実を 落とさない。
- N-162-3 昨日 井戸に 石を 落とした。
- N-162-4 帽子を 落として、取りに 行った。
- N-162-5 木に 登って 実を 落として くれ。
- N-163-1 馬も 人を 蹴る。
- N-163-2 おとなしい 馬は 人を 蹴らない。
- N-163-3 昨日 あの 馬は 人を 蹴った。
- N-163-4 主（あるじ）を 蹴って、逃げ去った。
- N-163-5 その ボールを ここに 蹴って くれ。
- N-163B-1 父が 毎日 ゴミを 捨てる。
- N-163B-2 祖母は 古い 着物も 捨てない。
- N-163B-3 古い 道具は おととい 捨てた。
- N-163B-4 古い ものは 捨てて、新しい ものを 買え。
- N-163B-5 ゴミを そこに 捨てて くれ。
- N-164-1 長い 木の 枝を 切る。
- N-164-2 夜には 爪を 切らない。
- N-164-3 私が ガジマルは 切った。
- N-164-4 その 長い 髪は 切って、お祝いに 行けよ。
- N-164-5 この 紐を 三つに 切って くないか。
- N-165-1 鶏が 逃げないよう（両）足を 縛る。
- N-165-2 足も 羽も 縛らない。
- N-165-3 父が 鶏を 縛った。
- N-165-4 鶏を 縛って、籠に 入れてね。
- N-165-5 おまえが 鶏を 縛って くれ。
- N-166-1 毎日 芋を 掘る。
- N-166-2 母親は 今日は 芋を 掘らない。
- N-166-3 昔 井戸を 掘った。
- N-166-4 穴を 掘って、休め。
- N-166-5 あそこの 地面を 掘って こい。
- N-167-1 庭に 荷物を 出す。
- N-167-2 雨の ときには 外には 荷物を 出さない。
- N-167-3 友達が 荷物を 外に 出した。
- N-167-4 荷物を 外に 出して、それから 帰れ。

- N-167-5 早く 荷物を 出して こい。
N-168-1 弟は いつも 荷物を 一人で 持つ。
N-168-2 祖母は 荷物を 持たない。
N-168-3 祖父が むしろを 持った。
N-168-4 父が 酒 持って、母が 食べ物を 持つ。
N-168-5 早く 酒を 持って こい。
N-169-1 太郎は いつも 煙草を 買う。
N-169-2 誰も 芋を 買わない。
N-169-3 昨日 魚を 買った。
N-169-4 私が 魚を 買って、友達は 肉を 買った。
N-169-5 油を 買って こい。
N-170-1 毎日 野菜を 売る。
N-170-2 彼は 自分の 豚を 売らない。
N-170-3 去年 山羊を 売った。
N-170-4 山羊を 売って、豚を 買った。
N-170-5 その 豚を 売って ください。
N-170B-1 いつも 私は 弟に お菓子を やる。
N-170B-2 弟は 兄に お菓子を やらない。
N-170B-3 昨日 弟に 飴を やった。
N-170B-4 馬に 草を やって、畑に 行った。
N-170B-5 牛に 草を やって ごらん。
N-171-1 漁師から 魚を もらう。
N-171-2 小さい カニは 誰も もらわない。
N-171-3 隣の 家から 大根を もらった。
N-171-4 大きな 魚を もらって、みんなで 分けた。
N-171-5 親戚から 味噌を もらって きた。
N-172-1 喉が 乾いたら 水を 飲む。
N-172-2 私の 夫は 酒を 飲まない。
N-172-3 お茶は さっき 飲んだ。
N-172-4 薬を 飲んで、早く 寝ろ。
N-172-5 この 薬は 甘いから 飲んで みなさい。
N-172B-1-1 ここでは ヘチマを 食べる。
N-172B-1-2 本土の人は ヘチマを 食べない。
N-172B-1-3 ニガウリは 昨日 食べた。
N-172B-1-4 昼ご飯を 食べて、寝ろ。
N-172B-1-5 夕ご飯は 食べて きた。
N-172B-2-1 山羊は 草を 食う。

- N-172B-2-2 山羊は 紙を 食わない。
N-172B-2-3 猫が 魚を 食った。
N-172B-2-4 魚を 食って、すぐに 逃げた。
N-172B-2-5 全部 食って しまった。
N-173-1 暗く なるまで 外で 遊ぶ。
N-173-2 暗く なったら、誰も 遊ばない。
N-173-3 昨日は いとこと 遊んだ。
N-173-4 学校で 遊んで、家に 帰った。
N-173-5 外で 遊んで こい。
N-174-1 この 酒は すぐに 酔う。
N-174-2 彼は どんなに 飲んでも 酔わない。
N-174-3 おとといは たくさん 飲んで 酔った。
N-174-4 彼は 酔って、昨日の ことを 忘れてる。
N-174-5 酒を 飲んで 酔って しまった。
N-175B-1 日 髪を 洗う。
N-175B-2 祖父は 毎日は 髪を 洗わない。
N-175B-3 手と 足を 洗った。
N-175B-4 手を 洗って、ご飯を 食べる。
N-175B-5 顔も 洗って こい。
N-176-1 暑い ときは 帽子を かぶる。
N-176-2 誰も くば笠を かぶらない。
N-176-3 若い ころは くば笠を かぶった。
N-176-4 くば笠を かぶって、ぞうりを はいた。
N-176-5 おまえも くば笠を かぶって みろ。
N-176B-1 夜は 戸を 閉じる。
N-176B-2 今日 暑いから 戸を 閉じない。
N-176B-3 ゆうべは 父が 戸を 閉じた。
N-176B-4 先生が 戸を 閉じて、さきに 行った。
N-176B-5 おまえが 閉じて こい。
N-177-1 弟は 一人で 寝る。
N-177-2 妹は 一人では 寝ない。
N-177-3 ゆうべは 二人で 寝た。
N-177-4 9時に 寝て、8時に 起きた。
N-177-4 今日 一人で 寝て みろ。
N-178-1 祖父は 毎日 6時に 起きる
N-178-2 弟は まだ 起きない。
N-178-3 父も 6時に 起きた。

- N-178-4 早く 起きて、それから 畑に 行った。
N-178-5 おまえも 早く 起きて こい。
N-179-1 高校生は 制服を 着る。
N-179-2 その服は 古いから 誰も 着ない。
N-179-3 それは 昨日 着た。
N-179-4 私は 赤い 服を 着て、妹は 青い 服を 着た。
N-179-5 おまえも ちょっと 着て みろ。
N-180-1 そこには 先生が 座る。
N-180-2 座敷には だれも 座らない。
N-180-3 昨日は 校長先生が 座った。
N-180-4 先生は 座って、子どもたちは 立っている。
N-180-5 おまえも 座って みろ。
N-181-1 毎日 テレビを 見る。
N-181-2 父は 野球は 見ない。
N-181-3 昨日 虹を 見た。
N-181-4 映画を 見て、家に 帰った。
N-181-5 心配だから 船を 見て こい。
N-182-1 彼は 毎日 同じことを 言う。
N-182-2 祖母は 嘘は 言わない。
N-182-3 友達は 嘘を 言った。
N-182-4 「ありがとう」と 言って、帰った。
N-182-5 父に 「夕飯だよ」と 言って こい。
N-183-1 蝉は すぐに 死ぬ。
N-183-2 ゴキブリは なかなか 死なない。
N-183-3 ヘビが 車に ひかれて 死んだ。
N-183-4 ゴキブリは 死んで、ネズミも 死んでいる。
N-183-5 カエルも 死んで しまった。
N-184-1 米が たくさん ある。
N-184-3 昔 ここには 井戸が あった。
N-184-4 東に 学校が あって、西に 公民館が ある。
N-184-5 薬が あって、助かった。
N-185-1 塩が ない。
N-185-2 砂糖も なかった。
N-185-3 包丁が なくて、切れなかった。
N-186-1 我が家には 犬が いる。
N-186-2 隣の家には 犬は いない。
N-186-3 昔は 猫も いた。

- N-186-4 彼は 弟が いて、私は 兄が いる。
N-186-5 ここに いて ください。
N-187-1 彼は 酒を 飲むと 変なことを する。
N-187-2 彼は 今日は 何も しない。
N-187-3 昨日は たくさん 仕事を した。
N-187-4 たくさん 仕事を して、遊びに 行った。
N-187-5 休んでないで 仕事を しろ。
N-187-6 学校で 勉強して こい。